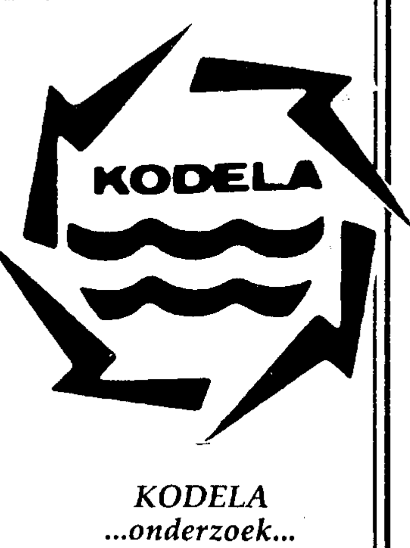
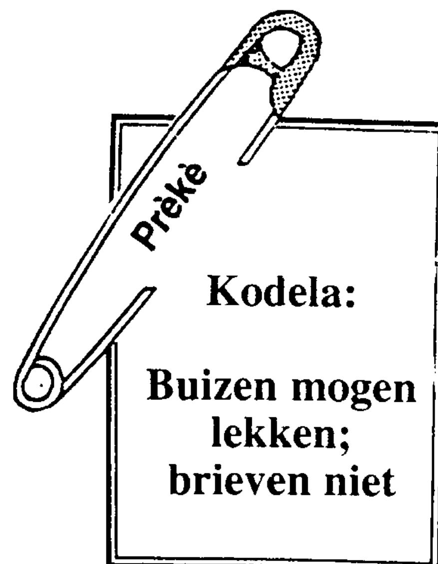


KODELA ...onderzoek...

110E JAARGANG — NO.: 275 VRIJDAG 10 DECEMBER 1993

AMIGOE



Kodela:

Buizen mogen lekken; brieven niet

Doorvoeren Palestijnse autonomie ieders belang

Syrië en Libanon gaan weer aan overlegtafel

DAMASCUS/JERUZALEM - Syrië en Libanon hervatten eind januari of begin februari in Washington de vredesonderhandelingen met Israël. De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Warren Christopher, heeft dat donderdag op een persconferentie in Damascus gezegd.

Christopher sprak in de Syrische hoofdstad met zijn ambtgenoot Faroek al-Sjareh en president Hafez al-Assad over het vredesproces in het Midden-Oosten. De Amerikaanse minister zei dat president Bill Clinton en Assad in januari een topconferentie houden in Geneve. Een andere belangrijke bijeenkomst wat betreft het vredesproces in het Midden-Oosten wordt zondag in Caïro gehouden. Daar ontmoeten PLO-leider Yasir Arafat en de Israëlische premier Yitzhak Rabin elkaar een dag voordat het akkoord voor beperkte Palestijnse autonomie in Gaza en Jericho in werking moet treden. Over de uitvoering van het akkoord was donderdag nog steeds geen overeenstemming bereikt.

Enkele dagen voor de inwerkingtreding van het verdrag liep de spanning in de door Israël bezette gebieden fors op. Israelische kolonisten schoten op de westelijke Jordaanoever een Palestijnse boer dood, terwijl op de Gazastrook radicale Palestijnen een joodse koloniste met een mes verwondden. De incidenten deden zich voor tijdens de herdenking van de zesde verjaardag van de Palestijnse opstand tegen Israël (Intifada). Sinds het verdrag in september werd gesloten, zijn zeker 35 Palestijnen en achttien Israëliers vermoord.

De Israëlische minister van Buitenlandse zaken, Shimon Peres, vertrouwt erop dat het akkoord over Palestijns zelfbestuur maandag gewoon in werking treedt. "De datum 13 december moet het begin zijn van de vier maanden belopende uitvoering van het akkoord", zei Peres donderdag op een persconferentie in het Zuidspaanse Granada, nadat hij een uur met Arafat gesproken had. Hij voegde eraan toe dat het voor beide partijen belangrijk is dat de terugtrekking van de Israëlische troepen uit Gaza en Jericho zo gauw mogelijk begint. "Wij willen de deur niet open laten voor degenen die het vredesproces willen vernietigen". Overigens kwam Arafat, die oorspronkelijk samen met Peres de persconferentie zou geven, niet opdagen. Beiden woonden in Granada de opening van een symposium van de Unesco over het Midden-Oosten bij.

TERRORISME

Christopher noemde de aanstaande topconferentie tussen de VS en Syrië van groot belang. De Amerikaanse minister wilde niet zeggen of Assad concessies heeft gedaan om Clinton te kunnen ontmoeten of dat de VS Syrië hebben gepaaid met beloften. Dergelijke onthullingen zouden "de zaak van de vrede niet dienen", meende hij. De laatste Amerikaanse president die Assad ontmoette was George Bush, in 1991, kort voor de Golfoorlog. De VS hebben Syrië lange tijd beschouwd als een land dat het "internationale terrorisme" steunt. Belangrijkste punt van geschil tussen Jeruzalem en Damascus vormt de Hoogte van Golan.

Voor eerst sedert 13 september



■ *GRANADA - PLO-voorzitter Yassir Arafat (links) schudt de hand van minister Shimon Peres van Buitenlandse zaken van Israel, voordat zij gingen deelnemen aan een door de UNESCO georganiseerde bijeenkomst. Het was hun eerste ontmoeting sedert 13 september toen het Autonomie-akkoord in Washington werd ondertekend.* (AFP-satellietfoto)

Door Antillianen in Nederland

Massaal misbruik van bijstands uitkering

WILLEMSTAD/TILBURG — Er wordt door Antillianen massaal misbruik gemaakt van het uitkeringsstelsel in Nederland. Van alle Antillianen die op Curaçao een uitkering kregen, geniet bijna de helft ook van een bijstandsuitkering in Nederland. Het gaat daarbij om minstens zesduizend gevallen. Dat zegt het hoofd sociale recherche van Curacao, G. Alberto.

Op Curaçao, het grootste eiland van de Antillen, staan 11.800 Antillianen ingeschreven voor een bijstandsuitkering. Alberto schat dat minstens de helft fraudeert. "Mensen laten zich in een Nederlandse gemeente inschrijven en doen dat vervolgens ook in de Antillen en andersom. Of de vrouw geniet daar een uitkering en de man hier. Dat lukt hen, omdat er vrijwel geen controle is."

Alberto meent dat slechts één ding helft: bestanden koppelen. "Ik heb als steekproefje tien Antillianen uit het bestand van een Nederlandse gemeente genomen. Negen ervan bleken ook in de Antillen een uitkering te krijgen. Als belastingdienst, sociale diensten en bevolkingsregisters hun gegevens structureel zouden vergelijken, is dat soort fraude binnen een haar in omvang gehalveerd. Maar daar moeten op hoog politiek niveau beslissingen voor worden genomen."

De fraude kost Nederland een fikse duit, maar voor de Antillen zijn de gevolgen volgens Alberto ronduit rampzalig: "Financieel staat de Antillen het water aan de lippen. Als wenu niets doen, zijn de Antillen binnen een paar jaar kapot. Reken maar uit. Als vierduizend mensen maandelijks ten onrechte ruim vijfhonderd gulden krijgen, heb je het op jaarbasis al over 25 miljoen gulden. Dat gaat ten koste van de eerlijke uitkeringsgerechtigden, de mensen die het echt moeilijk hebben. En het gaat ten koste van de Antillen in het algemeen."

GEMAKKELIJK

De fraude houdt overigens volgens hem niet op bij het misbruik van de bijstand. Veel Antillianen verdienen volgens hem in Nederland zwart bij. Daarnaast verhuren zij hun woning in de Antillen of Nederland aan derden, terwijl zij voor die woning (met name in de Antillen) een flink bedrag aan huursubsidie ontvangen.

"Frauderen wordt ook veel te gemakkelijk gemaakt", zo stelt Alberto. "Wie een uitkering krijgt toegekend, dient officieel één keer per jaar te worden gecontroleerd. Maar ikb en de enige gediplomeerde sociaal rechercher. Ik heb weliswaar nog acht mensen die zich met controles bezig houden, maar dat is veel te weinig om effectief te zijn."

Alberto gelooft niet dat de frauderende Antillianen in Nederland met vooropgezet doel hierheen komen. "De situatie is echter zo verleidelijk. Niemnad controleert namelijk of de betreffende persoon ook in de Antillen staat ingeschreven. Het wordt de mensen veel te gemakkelijk gemaakt. Niettemin schaam ik me dood voor deze landgenoten. Zij zorgen ervoor dat Nederland een totaal verkeerde indruk krijgt van de Antilliaanse bevolking."

Doodsoorzaak verschilt raciaal:

Kindersterfte in VS groter onder zwarten

ATLANTA - In de Verenigde Staten sterven ruim twee maal zoveel zwarte als blanke kinderen in hun eerste levensjaar. Dit blijkt uit cijfers die het Amerikaanse centrum voor controle en preventie van ziekten donderdag presenteerde.

In 1991 daalde het aantal kinderen dat in het eerste levensjaar overleed met drie procent tot 8,9 op de 1.000 kinderen. Maar die daling kwam helemaal voor rekening van blanke kinderen, van wie er in 1991 7,3 op iedere 1.000 voor de eerste verjaardag overleden. Onder zwarten bleef het aantal vrijwel gelijk: 17,6 op de 1.000. De afgelopen twintig jaar is wat kindersterfte betreft het verschil tussen de rassen groter geworden, aldus onderzoekster Donna Hoyert. Wel groeit de kloof de laatste jaren minder snel.

Opmerkelijk is dat ook de oorzaken van kindersterfte tussen blank en zwart anders zijn. Bij zwarte kinderen was een laag geboortegewicht, bij blanke kinderen waren aangeboren afwijkingen, de voornaamste doodsoorzaak. De kindersterfte in de VS is vergeleken bij andere industrielanden groot.

Vrees voor herópleven doodseskaders:

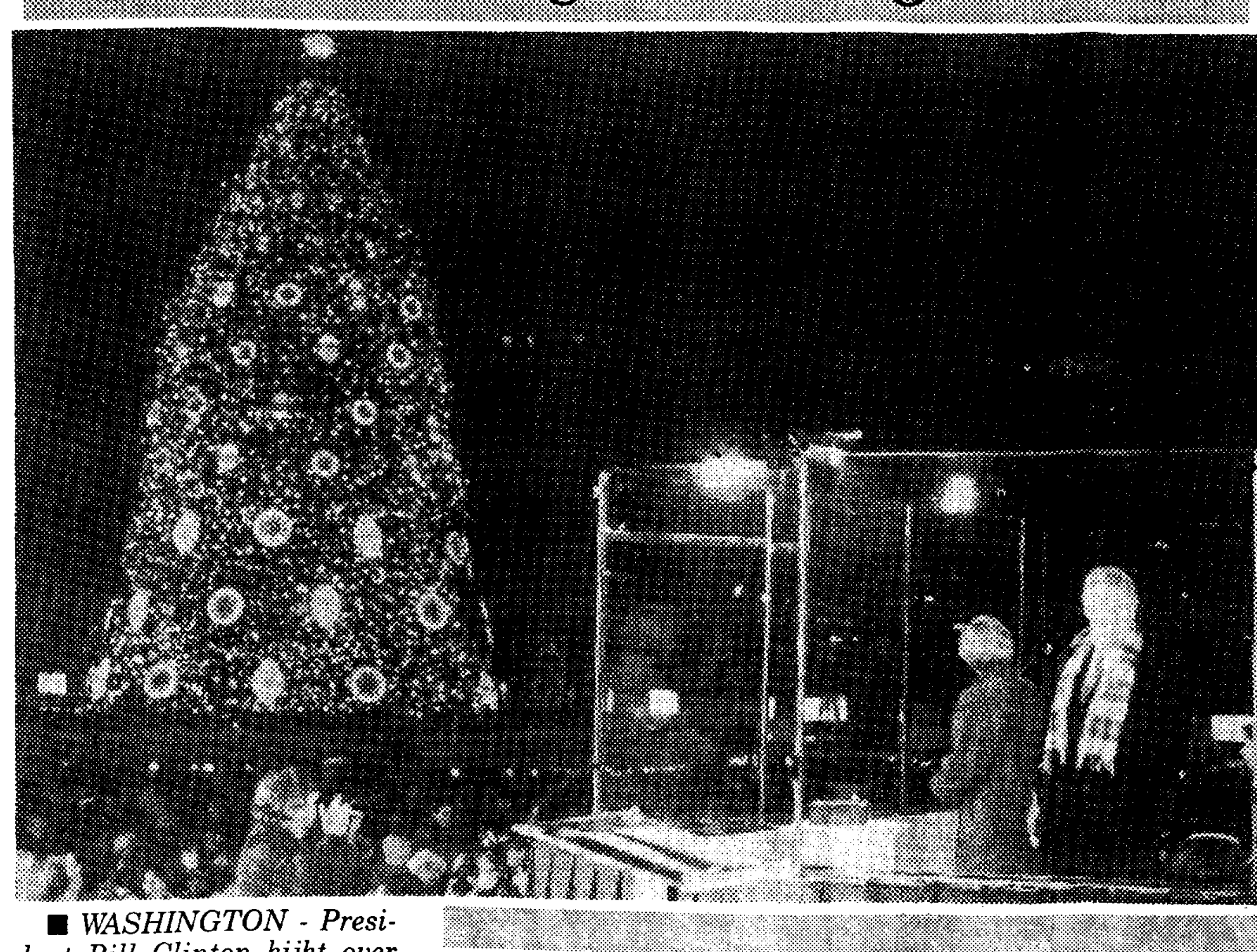
FMLN-leider op straat vermoord in San Salvador

SAN SALVADOR - Gewapende mannen hebben de voormalige leider van de Salvadoraanse guerrillagroep, Farabundo Marti Bevrijdingsfront (FMLN) Mario Lopez donderdag in een drukke straat in San Salvador neergeschoten. Hij overleed kort daarop aan zijn verwondingen in het ziekenhuis.

Twee onbekenden in een auto blokkeerden de auto van Lopez (53) en openden onmiddellijk het vuur. Hij werd door drie kogels neergeschoten. Een lijfwacht raakte gewond, zo maakte de FMLN bekend. Lopez was lid van het politiek comite van de FMLN, een beweging die ongeveer een jaar geleden werd gelegaliseerd en veranderde in een politieke partij. Sinds de vredesakkoorden van 12 januari 1992 die een einde maakten aan de burgeroorlog in het land, doceerde Lopez aan de universiteit van San Salvador. Hij was kandidaat voor de parlementsverkiezingen van maart aanstaande.

In oktober werden twee andere voormalige rebellenleiders vermoord, waardoor de vrees toeneemt dat de rechtse doodseskaders, die in de jaren '80 duizenden linkse activisten vermoordden, opnieuw toeslaan. De regering had woensdag de aandringen van de Verenigde Naties een speciale commissie opgericht om onderzoek te doen naar illegale gewapende groepen. De FMLN zegt dat dit jaar alleen 25 leden zijn gedood.

Feestverlichting in Washington aan



■ *WASHINGTON - President Bill Clinton kijkt over de menigte heen welke getuige was van het aansteken van de Kerstverlichting in Washington door Clinton als president. Hij deed dit samen met zijn gezinsleden.* (AFP-satellietfoto)

Buitenlanders aangeraden te vertrekken:

Geweld loopt uit de hand in Algiers

ALGIERS - Het geweld in Algerije heeft zulke vormen aangenomen dat buitenlanders gedwongen zijn hun biezen te pakken. Sinds de moordacties van radicale moslims begonnen, zijn elf vreemdelingen in koelen bloede gedood.

Frankrijk riep al eerder staatsburgers terug. Rusland heeft inmiddels besloten de familieleden te evacueren van het personeel van zijn ambassade en handelsvertegenwoordiging in Algerije. De Algerijnse ambassadeur in Moskou werd donderdag op het ministerie van Buitenlandse zaken ontboden. Bij Algiers is erop aangedrongen maatregelen te nemen om de veiligheid van de Russische onderdanen te waarborgen. Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken heeft donderdag Amerikanen in Algerije geadviseerd dat land te verlaten omdat buitenlanders hun leven er niet meer zeker zijn. Het ministerie brengt het aantal Amerikaanse diplomaten in Algerije terug tot een minimum. Nederland gaf woensdag een negatief reisadvies uit voor Algerije en landgenoten die er al zijn, wordt aangeraden hun verblijf te beeindigen. De 75 tot tachtig Nederlanders die er wonen en werken, zijn nog niet teruggeroepen. Er ligt wel een evacuatieplan voor hen klaar. Parijs heeft iets soortgelijks voor de 25.000 Fransen die nog in Algerije gebleven zijn. Anderen krijgen van de Algerijnse autoriteiten zelf het dringend advies te gaan. "Er hangt hier lood in de lucht, aldus een Duitse technicus die al twintig jaar in Algerije werkzaam was."

Het geweld van de moslimextremisten escaleert en het Noordafrikaanse land wordt onbestuurbaar. "Barbaren", kopte de Algerijnse krant "Le Matin" donderdag op de voorpagina, "burgers en buitenlanders, doelwit van terrorisme". Niet alleen vreemdelingen en Algerijnse ordetroepen zijn slachtoffer bij de golf van aanslagen, maar ook steeds meer burgers. Woensdag kwamen in totaal achttien mensen om bij gewelddaden die worden toegeschreven aan moslimfundamentalisten. Acht vreedzame burgers werden tijdens het middageten doodgeschoten door een gewapende groep in Oued Fodda, 250 km ten westen van Algiers. Onder hen zijn een tandarts en een directeur van een ziekenhuis.

Politie slaat goede coca-slag in Colombia

BOGOTA - De Colombiaanse politie heeft het drugskartel van Cali donderdag een gevoelige slag toegebracht.

In de plaats Cumaral, zeventig kilometer ten oosten van Bogota, nam de politie vier ton cocaine en vier ton cocapasta in beslag. Ook arresteerde de politie negen leden van het kartel, zo deelde een woordvoerder mee. Voor het eerst kon de politie een verrijdbaar laboratorium voor de produktie van cocaine in beslag nemen.

Mensenrechten overal geschonden:

Boutros-Ghali: Dit gebeurt met verbijsterend regelmaat

GENEVE - Het centrum voor de mensenrechten van de Verenigde Naties in Geneve heeft dit jaar driehonderdduizend meldingen gekregen over schendingen van mensenrechten. Dat is zeven keer zoveel als vorig jaar, aldus de VN in een verklaring ter gelegenheid van de Internationale dag van de mensenrechten, die vandaag (vrijdag) voor de 45ste keer wordt gevierd.

Een werkgroep van het VN-centrum voor de mensenrechten houdt zich bezig met 35 duizend gevallen van verdwenen mensen in zestig landen. Tien jaar geleden was er sprake van nog geen achtduizend verdwijningen. De speciale rapporteur voor politieke moorden kreeg hulpaanvragen voor 450 acuut bedreigde personen.

De secretaris-generaal van de VN, Boutros Boutros Ghali, riep de internationale gemeenschap op zich met alle kracht in te zetten voor de naleving van de mensenrechten. In de 45 jaar sinds de aanvaarding van de universele verklaring van de rechten van de mens is weliswaar veel bereikt, maar nog steeds worden met "verbijsterende regelmaat" wereldwijd de economische, sociale, culturele, politieke en burgerlijke rechten van de mens geschonden, aldus de VN.

Na bloedbad in forenzentrein:

Washington wil geweld aanpakken

WASHINGTON - President Bill Clinton richt een speciale eenheid op die de strijd gaat aanbinden met de criminaliteit en het geweld in de Verenigde Staten. Dit gebeurt naar aanleiding van het bloedbad in de forenzentrein op Long Island, afgelopen dinsdag.

Uit rassenhaat schoot een man vijf passagiers dood en verwondde er achttien. Minister van Volksgezondheid Donna Shalala, die de oprichting van de "task force" donderdag bekendmaakte, zei dat allerlei federale instellingen zullen deelnemen. "Geweld is namelijk niet alleen een probleem van Justitie maar ook van de volksgezondheid, want het is te voorkomen," verklaarde de bewindsvrouwe voor ABC-televisie.

Eerder zei president Clinton naar aanleiding van "de verschrikkelijke menselijke tragedie" de invoering van een landelijk vergunningssysteem voor wapenbezit te overwegen.

42.000 Werkenden verdienen salaris voor 10.500 ambtenaren

Veertien procent stijging salaris ambtenaar kost overheid 38 miljoen

- van onze financieel medewerker -

WILLEMSTAD — Een van de belangrijkste factoren die hebben geleid tot een tekort op de gewone dienst van de begroting 1994 van het eilandgebied Curaçao, is het accepteren van de 14-procentsverhoging van de salarissen van de amtenaren. Die stijging kost de overheid, inclusief de vakantietoelage, 38 miljoen gulden op jaarbasis: een belangrijke reden voor het begrotingstekort in 1994. Met het gisteren gevelde vonnis van de rechter inzake de gelijkschakeling van de ambtenarensalarissen zullen de personeelskosten aanmerkelijk gaan stijgen.

Op Curaçao zijn 5.187 ambtenaren en 522 werklieden in dienst van de eilandelijke overheid. Een ambtenaar kost gemiddeld 50.535 gulden, een arbeider 30.630 gulden per jaar. Het gemiddelde dat elke overheidsdienaar de gemeenschap kost is 48.715 gulden.

Als men het werkelijk aantal door de gemeenschap te bekostigen ambtenaren wil becijferen, dan dienen ook de werknemers van de overheidsnv's in aanmerking genomen te worden: ongeveer 1300. Als daar de landsambtenaren bij worden opgeteld dan kan gesteld worden dat in totaal 10.500 overheidsdienaren op Curaçao rondlopen.

Volgens gegevens van het Bureau Bevolkingsregister telt Curaçao momenteel 143.000 inwoners. De werkende bevolking kan geschat worden op 42.000. De conclusie is derhalve gerechtvaardigd dat 42.000 arbeidzamen het salaris opbrengen voor 10.500 ambtenaren: dat is een verhouding van vier op een. De vraag dringt zich op of hiermee de grens van het toelaatbare is bereikt in een kleine gemeenschap als de Curaçaose. Tevens kunnen vraagtekens worden geplaatst bij de aanhoudende looneisen van de vakbonden als wordt gekeken naar het aantal ambtenaren en de salarisomvang die reeds is bereikt na de in 1969 ingezette compensatie voor de kosten van levensonderhoud. Een belangrijke factor in het begrotingstekort is immers dat de overheid 14 procent verhoging van de salarissen plus een vakantieuitkering heeft geaccepteerd nadat deze geruime tijd waren bevroren.

Het Nieuw Beleid van de gedeputeerde van Financiën is derhalve voor uitbreiding vatbaar. Het overwegen van een ontslagmogelijkheid voor niet-functionerende ambtenaren zou de personeelskosten aanzienlijk kunnen drukken. Dat zou inhouden dat met de stofkam de personeelsbezetting wordt geïnventariseerd.

In de begroting 1994 zijn alle functies gespecificeerd opgenomen. Naast het inkomen is er een post voor kindertoelage, toeslag a.o.v., pensioen of vervangende pensioenuitkering, een post voor medische behandeling en de vakantieuitkering. Bovendien wordt het overwerk ingecalculeerd en ongeveer 2 à 2,5 procent vooronvoorziene uitgaven.

In totaal vergen de ambtenaren salarissen 212 miljoen gulden. Als de vakantieuitkeringen ten bedrage van 12 miljoen en de sociale lasten (53 miljoen) daarbij worden opgeteld, dan bedraagt de totale som die begroot staat voor 5.709 ambtenaren: 278 miljoen gulden.

Zou de gedeputeerde van Financiën een personeelsstop afkondigen dan zou dat al een direct voordeeltje opleveren van 5 miljoen gulden; de toevoeging van onvoorziene uitgaven kan dan bij elke dienst geschrapt worden.

Kijken we naar de aantallen overheidsdienaren verdeeld over de diverse diensten dan valt op dat het Bijzonder onderwijs het hoogst aantal mensen in dienst heeft: 2.223. Op de tweede plaats volgt Volksgezondheid, waar 569 mensen in dienst werken van de overheid, gevolgd door het Openbaar Onderwijs (539) en het Algemeen Bestuur met 516 personen.

Opmerkelijk is dat de best betaalde ambtenaar de directeur van het Directoraat Cultureel Educatieve Zaken blijkt te zijn. Deze ambtenaar kost de gemeenschap maar liefst 160.000 gulden. Uitgaande van 250 werkdagen kost deze functionaris 665 gulden per dag.

Welzijnswerkers maken studiereis naar Curaça



■Opde foto: de deeln aan de studiereis samen initiatiefneemster A.Tromp-Sprock, Yvonne tencia van de afdeling C rele zaken en Ronnie tina.

WILLEMSTAD - Evenals vorig jaar zal mevr. Amaryllis Tromp-Sprock in Nederland een studiereis naar Curaçao organiseren. Het wordt een veertiendaagse reis voor mensen die werkzaam zijn in de geestelijke gezondheidszorg en de welzijnszorg en die tevens te maken hebben met mensen van Curaçaose afkomst. Centraal staat het leggen van contacten met deskundigen en instellingen op Curaçao. Door het afleggen van werkbezoeken is het mogelijk inzicht en kennis te verkrijgen in de werkwijze, het functioneren en de cultuur van de diverse Curaçaose gezondheidszorg- en welzijnsorganisaties. Als voorbereiding van de studiereis werd eind vorige maand een voorlichtingsbijeenkomst gehouden in het Antillenhuis in Den Haag. Het hoofd van de afdeling Voorlichting en Cultuur van het kabinet van de gevolmachtigd minister, Ronnie Martina, gaf een uiteenzetting over diverse aspecten van de Curaçaose samenleving. afloop kreeg elk van de tien deelnemers een map uitgebreide informatie Curaçao en de Nederla Antillen.

Mr Blaauw namens Maal:

'Positieve gesprekken met CTDB rechtvaardigen aanpassing EOP'

WILLEMSTAD — Heeft het eilandgebied nu toezeggingen gedaan aan Willy Maal aangaande het toeristisch project te Oostpunt, of is Maal er te veel van uitgegaan dat de gesprekken met het toeristenbureau (CTDB) gelijk staan aan gesprekken met het eilandgebied? Over deze kwestie doet rechter Warnink op 24 december uitspraak. Gisteren hoorde hij de pleidooien van beide partijen aan.

Maal is sinds 1988 in onderhandeling met de Engelse projectontwikkelaar Castle. Samen willen zij het Oostpunt-gebied, dat (nog) eigendom is van Maal, ontwikkelen tot een toeristisch gigaproject. Aanvankelijk zouden er 2000 appartementen, 7250 hotelkamers, luxe villa's, golfbanen, banken, discotheken, een marina met 5000 ligplaatsen, een paardenrenbaan, een onderwaterrestaurant en nog veel meer komen. 'Too good to be true, werd dit project indertijd genoemd, naar een uitspraak van oud-minister Gualberto 'Boy' Hernandez, die het toen presenteerde.

Op verzoek van het toeristenbureau werd het aantal hotelkamers verminderd tot 2500. De zaken erom heen zouden er wel komen, onder andere ook een filmstudio.

Maal is nu bezig zijn terrein aan Castle te verkopen, maar de koop vindt geen doorgang als er geen garanties zijn dat het project kan doorgaan. Daartoe zou het voorontwerp-EOP moeten worden aangepast: Oostpunt moet toeristisch gebied worden.

De vraag van Maals advocaat Blaauw luidt: als het toeristenbureau namens de overheid met Castle en Maal onderhandelde, hoe kan diezelfde overheid dan het betrokken gebied in het voorontwerp-EOP tot conserveringsgebied respectievelijk open land bestemmen?

De advocaat van het eilandgebied, mr Torres, ontkent dat het toeristenbureau namens de overheid sprak. Het eilandgebied weet niets van onderhandelingen en gesprekken af. Officieel heeft het eiland sinds 1989 niets meer van Castle gehoord. De eilandsdienst die is belast met de ruimtelijke ontwikkeling, en het Bestuurscollege adviseert is de dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting (DROV). Het toeristenbureau is een door de overheid gesubsidieerde, doch verder volledig zelfstandige stichting, aldus Torres.

Dat de bestemming 'conserveringsgebied' niet zou zijn gemotiveerd, bestrijdt hij. De advocaat citeerde gisteren uit rapporten van Carmabi, waaruit de grote landschappelijke en natuurwaarde blijkt.

Behalve de vraag of het toeristenbureau wel namens het eilandgebied mag spreken, speelt een brief uit 1988 een grote rol. Toen schreef het Bestuurscollege aan Castle dat het zou meewerken aan het project, zo voert Blaauw aan.

Harde toezeggingen zijn echter niet gedaan, aldus Torres. Volgens het eiland is er zijdens Castle niet tijdig gereageerd op allerlei eisen en vragen die het Bestuurscollege in de bewuste brief stelde. Ook op vragen van het toeristenbureau is nog geen volledig antwoord gekomen, zegt Torres.

De advocaat is niet onder de indruk van Castles aanbod om alle infrastructuur voor het project zelf te betalen, tot aan het aanleggen van een weg vanaf Hato. "Ze hebben het aangeboden, maar doen ze het ook?".

Daarnaast heeft een dergelijk groot project een enorme aanzuigingskracht, waardoor er meer richting Oostpunt gebouwd zal worden dan voorzien. Met de bijkomende infrastructuur daarvan heeft de overheid geen rekening gehouden, maar ze zal die wel moeten betalen.

Op de vraag van Blaauw waarom het ernaast gelegen Santa Barbara-project wel de goedkeuring van de overheid krijgt, en Maals project niet, ging Torres niet nader in.

Volgens Blaauw kan er nog geen verkavelingsplan worden gemaakt, als de overheid geen toezeggingen doet; Torres zegt dat Maal eerst maar met een duidelijk plan moet komen, dan kan de DROV dat beoordelen en er een positief of negatief advies over uitbrengen. Rechter Warnink mag deze vicieuze cirkel trachten te doorbreken.

Zjozjoli met kerstshow in Sentro Pro Arte

WILLEMSTAD — Het kinderkoor Zjozjoli, onder leiding van Enid Hollander, brengt op 12 december een grootse kerstshow in Sentro Pro Arte. Zjozjoli is bekend en geliefd bij jong en oud vanwege zijn mooie liedjes, zoals *Ché Kilin, Otrabanda, Huiswerk* en vele andere.

Zjozjoli brengt voor het eerst een show waar naast zang ook dans en toneel in voorkomt. De musical *E Strea* is geschreven door Enid Hollander en gebaseerd op een verhaaltje van Tante Irma. De actrice Rose Mary Leyba zal samen met de kinderen in de musical optreden. Voor deze gelegenheid zorgt Rob v/d Laar voor een prachtig decor in kerstsfeer, terwijl Gerrel Juliet het gedeelte van het geluid voor zijn rekening neemt.

Het bestuur van de stichting Zjozjoli is, met de hulp van de ouders van de kinderen, al geruime tijd bezig met de voorbereidingen om een mooi stuk te brengen. Een spel van kinderen voor alle kinderen. Het regelmatig veranderen van kostuums en accessoires van de spelers geeft de show een wervelend en sprankelend effect.

Op zondag 12 december zijn er twee voorstellingen: om 15.00 en 18.30 uur.

Martinus Arion blijft beschikbaa voor commissie

WILLEMSTAD — Frank Martinus Arion niet meer in de stich PAR als secretaris het bestuur, maar hij wel graag als plaats vangend lid deelne aan de samen te st commissie die invent seert hoe men snel tot werkbare Antillen komen.

Dat heeft hij aan de ge hebber meegedeeld in brief.

De PAR droeg de Nee dicus en auteur Mar Arion voor, maar dat voor hij uit de PAR st Hij zegt dat zijn vertrek wegneemt dat hij schrijver een belangrijk langdurig aandeel gehad in de verdediging optie A voor het referend Als er dus vooruitgesch voorstanders van A gek moeten worden voor de missie, dan staat hij op ijke voet met gegadigde nisaties en particulie vindt Martinus Arion.

Het motief voor de au om te blijven meedinge er voor zorg te dragen d culturele aspecten die zijn mening tot nu toe serieus aan bod zijn gek bij de pogingen de Anti te herstrucureren.

Martinus Arion wacht een reactie van het bestu college en de eilandsraad

OPINIE

door Ronnie Rens Sr.

IN DE GESCHIEDENIS van elk land komen er perioden voor waarin *the mood of the people* vraagt om politieke verandering. In de Verenigde Staten van Amerika deed zo'n moment zich voor toen de Tweede Wereldoorlog net voorbij was. Het was een koud kunstje voor de 'overwinningsgeneraal' Dwight Eisenhower om tot staatshoofd te worden uitverkozen, zo kort na de oorlog wilde het volk immers een leider die bescherming kon bieden tegen de dreiging van een eventueel nieuwe oorlog.

Van recenter datum kan de stembusnederlaag worden genoemd van de Japanse partij LDP, die het land tientallen jaren achtereen onbedreigd had bestuurd. LDP voelde een verkiezingsnederlaag aankomen en bundelde zich samen met nog zes andere partijen. Het volk was de vele gevallen van corruptie, door hooggeplaatste politici gepleegd, meer dan zat en bracht de oppositie aan de macht. De huidige, onbesmette premier Hosokawa ruimt nu de haarden van corruptie op en is ook bezig de ruggegraat te breken van de machtige vakbonden en industriële ondernemingen die respectievelijk het land medebestuurden en de corruptie in de land werkten.

Wellicht de meest smadelijke politieke nederlaag ooit, leed twee maanden geleden de Conservatieve Partij van Canada. De achteruit hollende economie en de werkloosheid deden de kiezers massaal op andere partijen stemmen. De Conservatieven vielen daardoor in het Canadese parlement terug van 155 naar zegge en schrijve twee zetels.

Ook op alle vijf eilanden van de Antillen is het volk nu doordrongen van noodzakelijke wijzigingen. Politici zonder kennis van zaken, die in geen enkele eerdere functie op enige prestatie kunnen wijzen, leiden de eilanden en het land. Elementair inzicht om vrij eenvoudige problemen op te lossen, ontbreekt. Vandaar dat de grote problemen totaal niet kunnen worden aangevat.

Ook in de Antillen heerst dus een stemming die om vernieuwing roept. Die kan echter alleen worden bewerkstelligd via politieke macht. Dus dienen zich nieuwe groeperingen aan te melden. Dat lijkt geen enkel probleem te zijn. Een nachtclubeigenaar richtte vorige week de partij *Barbaro* op, de volgende week zal een groep die zich als 'jongeren' uitgeeft, eveneens met een nieuwe partij op de proppen komen. Het zijn allemaal modeverschijnselen, maar geen serieuze pogingen om het hele politieke stelsel te vernieuwen en daardoor een beter lands- en eilandsbestuur te verkrijgen. Het is net als met die ziekenverpleger die een EHBO-cursusje had gevolgd, een paar maanden in een ziekenhuis had gewerkt en daarom dacht dat hij een blindedarmoperatie kon voltrekken.

Meer vertrouwen geeft de PAR van Miguel Pourier. De man is in de zeventiger jaren een goed minister geweest en daarna een uitstekend premier. Zijn beweging is echter niet als politieke partij van start gegaan, maar als propagandist van de Antillen-van-Vijf. Pas woensdag viel het besluit dat de PAR zich ook gaat mengen in de politieke strijd.

PAR staat voor een moeilijke opgave. Er zal in recordtijd een solide kandidatenlijst moeten worden gepresenteerd van integere en capabele mensen, en een verkiezingsprogramma, waarin niet zozeer het bijeenhouden van de Antillen dan wel de geest van vernieuwing tot uiting komt. Voorlopig is de aankondiging van de nieuwe politieke partij alleen als eerste stap aan te merken. Uit de kandidatenlijst en het verkiezingprogramma zullen moeten blijken of PAR het solide alternatief is waar velen op zitten te wachten.

ɘdrijf boos over lekken brief

ɞeleid Kodela kwijtschelding ɕchulden bij lekkage selectief

WILLEMSTAD—Het uit-kken van een brief van ɖdela aan gedeputeerde ɴtoera krijgt een ver-lg. De Kodela laat 'een ɛpgaand onderzoek' ins-len naar het uitlekken ɲ gegevens en zal zon-g aangifte doen bij de litie. Zo meldt de Kod-in een persbericht. Vol-ɲs dat persbericht ɟgen ook andere per-en met een hoog water-bruik dat veroorzaakt door een technisch rek een halvering van n waterrekening. Maar is niet altijd het geval, blijkt uit onderzoek n de Amigoe.

Kodela schrijft in het rsbericht dat gisteren werd gebracht, dat er aan de ad van Commissarissen een categoriën zijn voor-legd "waarbij de betref-nde verbruikers niet erden geïdentificeerd. De ad had dan ook niet de ogelijkheid om haar vloed te doen gelden op dividuele gevallen".

De brief van Kodela aan ntoera maakt melding van t feit "dat de Raad van ommissarissen onlangs eft besloten u een kwijt-helding à 50 procent te rlenen over het gedeelte van het waterverbuik van bovengenoemde afrekening welke betrekking heeft op de lekkage". In het persbericht wordt melding gemaakt van het feit dat het verbruik van 18 naar bijna 76 kubieke meter per maand schoot ten tijde van de lekkage en terug-viel naar bijna 11 kubieke meter nadat het lek was gemaakt.

Op een in maart 1992 door de Kodela opgemaakte 'lek-kagelijst' staan zo'n 95 adressen. Over een heeft de Amigoe al eerder deze week bericht: een winkelier aan de Santa Rosaweg, die van 23 kub per maand naar bijna 400 is geschoten en die de Kodela al twee jaar smeekt de meter en/of de leidingen te komen herstellen, kreeg een ongevraagde 'afbetalings-regeling' voor 60 duizend gulden aangeboden. Hij wei-gert meer dan 23 kub per maand te betalen.

Afgesloten wordt hij niet, in tegenstelling tot de bewo-ners van een huis in Suffis-sant: een vrouw op leeftijd met een pensioen van 300 gulden per maand en twee werkende zoons. Een dochter vertelt het verhaal van de rekening van 10 dui-zend gulden, die inmiddels is opgelopen tot 20 duizend gul-den. "Mijn moeder heeft geen halvering van de rekening aangeboden gekregen. De Kodela is verschillende malen geweest en zei dat er lekkage onder de wc was. Mijn moeder heeft toen alles laten vernieuwen, wc, kranen, alles. Toen werd er een tweede lek geconstateerd. In die tijd was de grond achter het huis aldoor nat."

"Ondertussen werd bij mijn moeder vorig jaar zeker zeven of acht keer de electri-citeit afgesloten, omdat zij de waterrekening van 20 dui-zend gulden niet had betaald. Iedere keer moest zij dan weer naar Sociale Zaken, maar daar werd zij ook niet geholpen. Mijn moeder was altijd aan het huilen."

"Ik denk dat het nog steeds lekt. Elke maand is de rekening meer dan 300 gulden, waarvan maar 62 gulden aan electriciteit. Mijn twee broers zijn overdag niet thuis, ze doen een keer per week de was en verder hebben ze ook geen plantage of zwembad. Het enige dat ze doen is 's ochtends en 's avonds douchen. En toch meer dan 200 gulden per maand aan water, hoe kan dat? Mijn moeder hield van haar pensioentje geen dubbeltje over, alles gaat naar Kodela. Mijn moeder is pas geleden naar mijn zus in Nederland verhuisd. Ze had altijd hoofdpijn van die reke-ningen, altijd aan het huilen. Twee weken geleden nog hebben ze weer de elec-triciteit afgesloten en gezegd dat de volgende keer het water wordt afgesloten."

Op de officiële Kodela-lekkagelijst staat achter het gezin R. de aantekening: zie brief 12-11-'90. Is dat een brief waarin de helft van het bedrag wordt kwijtge-scholden, zoals ook aan Ben-toera is gedaan? De dochter: "Nee, dat is een brief dat we alles moeten betalen."

Het persbericht van de Kod-ela schept niet veel duide-lijkheid over het inningsbe-leid van het bedrijf. Aan de ene kant is een verbruiker geheel verantwoordelijk voor het waterverbruik dat door de meter wordt geregistreerd. Aan de andere kant erkent de Kodela dat door techni-sche, voor de gebruiker niet te constateren gebreken in de leidingen kunnen optreden.

De verbruiker is dus in feite aansprakelijk voor het onderhoud van de zich aan zijn kant van de meter bevin-dende zichtbare en onzicht-bare leidingen, zo valt te concluderen uit het persbe-richt, hoewel de verbruiker geen materiaal, geen man-kracht en geen fondsen ter beschikking staan om geb-reken te constateren en/of te herstellen. Sterker nog: in de waterprijs is verrekend dat de Kodela materiaal en man-kracht ter beschikking staan voor het onderhoud van het waterleidingnet.

Aan de andere kant erkent Kodela dat over de periode tot december 1990 de verbruiker - door hem maar een keer per jaar op de hoogte te stellen van het waterverbruik - mogelijk onvoldoende controle heeft kunnen houden op het water-verbruik en dat daarom maar een deel van het verbruik in rekening wordt gebracht, alhoewel uit technisch onder-zoek is gebleken dat er lek-kage in een binnenleiding plaats heeft gevonden.

"Doordat na december 1990 door de Kodela perio-diek de waterstanden aan de verbruiker worden doorge-geven, is de verbruiker geheel verantwoordelijk voor het gebruik en moet dat ook volledig betalen," schrijft Kodela.

ɑatenlid Lodowica: ɴNP respecteert ɩtslag referendum

WILLEMSTAD — Het feit t de politieke partijen hter optie B stonden bete-ent niet zij nu niet in staat n om voor het behoud van Antillen te gaan werken. e politieke partijen moeten e wens van de bevolking lledig respecteren. Dit zegt NP Statenlid Wilfred Lodo-ca in het wekelijkse radio-mmentaar van de partij.

odowica benadrukt de uit-g van het referendum als n mandaat te beschouwen or de PNP. " De PNP kent rol van een politieke par-in een democratie. Uitein-lijk kiest de bevolking haar gen toekomst. De politiek eeft hieraan gehoor te even", aldus Wilfred Lodo-ica.


Steve Boom en Ko Kleyn.

Kavelverkoop loopt goed

Hoogste punt Bougainvillea

WILLEMSTAD — Geen spantenbier, maar 'pan-nenbier' was er don-derdag 9 december bij het bereiken van het hoogste punt van het eerste appar-tementencomplex Bougain-villea op Curasol Resort. Uiteindelijk zullen er, afhankelijk van de inte-resse van kopers, nog drie gelijksoortige complexen bijgebouwd worden. Steve Boom van de ontwikke-lingsmaatschappij Blue Bay Villas NV wees er in zijn toespraak op dat de ontwikkeling van het Curasol Resort voor-spoedig verloopt. Het plan voor het Caesars Palace Hotel begint vaste vormen aan te nemen en een aanzienlijk deel van de kavels op het terrein is reeds verkocht.

Een groot aantal genodigden woonde gisteren de receptie bij. Slechts één ruimte in het vrij kale karkas van het gebouw was reeds functio-neel ingericht: als bar. In totaal telt het complex zes wooneenheden. Vier ervan hebben twee slaapkamers en twee zijn drieslaapkamer appartementen. Ze bestrijken een oppervlakte van 150m2 tot 220m2. Alle woningen hebben uitzicht op zee en op de golfbaan. Met de aanleg daarvan zal naar ver-wachting half 1994 begonnen worden.

In totaal moet Bougain-villea uiteindelijk uit vier gebouwen met 22 apparte-menten bestaan. Maar de bouw hangt af van de belang-stelling van kopers, volgens hoofduitvoerder Henk Wolfs-winkel van Betonbouw BV. "Er moet eerst iets staan, pas daarna kun je de reac-ties peilen". Inmiddels zijn al twee woningen verkocht.

"De kavelverkoop op Cura-sol Resort loopt goed", meent Wolfswinkel. Een rondritje over het terrein leert dat inderdaad op een groot aantal percelen het bordje 'Sold' prijkt. Verder zijn de ontwikkelaars van het Cae-sars Palace Hotel erin ges-laagd om aan de verhoogde eisen van de banken te vol-doen", meldt Steve Boom. Van belang is volgens hem dat de overheid op korte termijn de casino drop-tax verhoging ongedaan maakt, "omdat deze belastingdruk de ontwikkeling van ieder hotel/casino op Curaçao onaan-trekkelijk maakt. De over-heid heeft aangegeven dat de aanpassing binnenkort zal plaatsvinden". Curasol Resort streeft ernaar om hal-verwege 1994 met de bouw van het hotel te beginnen, en dit eind 1995 af te ronden. Op dit moment verschaft het project werk aan ongeveer honderd mensen. Boom ver-wacht dat als het resort klaar is meer dan duizend per-sonen in dienst van Curasol Resort zullen zijn.

Zowel toeristische activi-teiten als woningen zijn samengebracht in Curasol Resort. Sport- recreatie- en shoppingfaciliteiten zijn geïn-tergreerd in een bewaakt gebied. Volgens Boom zal deze vorm van wonen in de toekomst steeds meer gevraagd worden. "In het buitenland is dat reeds bewezen".

Zelfs Hueck stemt mee

Eilandsraad neemt motie pro nieuwe Antillen aan

WILLEMSTAD — Nadat eerder deze week SI-leider George Hueck nog in krachtige bewoor-dingen had gezegd alleen op te zullen komen voor de realisatie van optie B, draaide hij gisteren tij-dens de openbare eilands-raadvergadering 180 graden om. Hij onder-steunde niet alleen de inge-diende motie om de een-heid van de Antilliaanse eilanden te realiseren, hij was zelfs medeonderteke-naar.

Aan het eind van een lange vergaderweek, waarin de hoofdmoot werd gevormd door de begrotingsbehande-ling, nam de eilandsraad met 19 stemmen voor en nul tegen een motie inzake de referendumuitslag aan. De motie werd ingediend door Chin Behilia (Nos Patria), Anthony Godett (Fol), George Hueck (SI), Raymond Bentoera (DP), Ricardo Isebia (PNP) en Don Mar-tina (MAN).

In de motie wordt ver-wezen naar de motie van de eilandsraad van 1991, waa-rin een referendum werd aan-gekondigd, het installeren van de referendumcommissie op 11 augustus '93, het eilands-raadsbesluit van 20 september tot het houden van het refe-rendum en het referendum van 19 november. Gezien het feit 'dat er geen twijfel is over de uitslag van het refe-rendum en de voorkeur van de bevolking die daarin is uitgesproken' wordt voorge-steld 'het resultaat en de wensen te respecteren en zal het Bestuurscollege de eilands-raad op de hoogte houden van de vorderingen om Curaçao in de geherstructu-reerde Nederlandse Antillen een waardige plaats te geven'.

Op verzoek van George Hueck werd bij het aan-nemen van de motie overge-gaan tot hoofdelijke stem-ming. "Ik geef niet alleen ondersteuning aan deze motie, maar ben zelfs een van de medeondertekenaars," zo zei Hueck bij de stemmo-tivering. "Wij vragen het BC zo snel mogelijk inhoud te geven aan deze motie en het referendum het respect te geven dat haar toekomt, zodat Curaçao een waardige plaats in de Antillen krijgt."

Gedeputeerde Mendes de Gouveia verklaarde dat het BC blij is met de motie. "We hopen dat de eilandsraad deze motie unaniem aan-neemt." Mendes herhaalde zijn eerdere aankondiging dat vandaag met de PAR-groepen wordt vergaderd. "We moeten nu stoppen met praten en brieven schrijven. Het wordt tijd dat we iets gaan doen. Ik hoop dat we volgende week tijdens een vergadering van het BC een commissie kunnen instellen. Daarmee gaan we dan terug naar de eilandsraad."

Jonckheer van RK Schoolbestuur:

'Alleen betere gemeenschap kan onderwijs verbeteren'

WILLEMSTAD — Een school kan alleen maar goed zijn als de gemeen-schap goed is. Woorden van Vigdis Jonckheer, voorzitter van het RK Cen-traal Schoolbestuur, ter gelegenheid van de jaar-lijkse oudejaarslunch voor de pers.

Kolegio Dodo Palm te Seru Fortuna viel dit jaar de eer te beurt om namens het RK Schoolbestuur als gastvrouw op te treden. Dat gebeurde niet voor niets. Juist deze school ondervindt grote moei-lijkheden bij het uitoefenen van haar taak: lesgeven. De sociale problemen in de wijk zijn groot en de voorgenomen activiteiten van een groep bezorgde ouders en volwas-senen ter leniging van de hoogste nood kunnen nog niet beginnen. "Kennelijk vormen de gang van zaken bij de overheid en gebrek aan geld een obstakel voor het nemen van snelle beslis-singen", aldus Jonckheer. Het ouderproject had al in oktober van start zullen gaan.

Al in 1991 nodigde het schoolbestuur de overheid uit om te komen kijken naar de problemen, waarme de scholen te maken hebben. De conclusie was toen dat de scholen meer ruimte zouden moeten krijgen om zelf finan-ciële ondersteuning voor oplos-sing van hun problemen te zoeken.

Inmiddels is de situatie er volgens de voorzitter alleen maar erger op geworden. Steeds meer vakken moeten in de beperkte lestijd worden gepropt. Zij noemt vakken als veilig verkeer, aids-bestrijding, milieu en bewust-wording van het belang van milieu. Op zich belangrijke vakken, zegt zij, maar ze kunnen er niet meer bij.

Intussen schrijdt de ver-slechtering van het onder-wijs voort. In veel wijken is het aantal zesdeklassers dat geen enkele vorm van voort-gezet onderwijs kan volgen onrustbarend groot. "Het schoolbestuur wil en zal haar verantwoordelijkheid nemen. Maar daarbij heeft zij de steun van anderen nodig, niet alleen op het financiële vlak, maar ook van de wijken waarin de scholen zijn gevestigd".

ɪnternationale drugshandelaar ɔp Curaçao gearresteerd

WILLEMSTAD — Naar pas nu op Curaçao bekend is eworden, is eind vorige maand de Ghanese oud-oetbalinternational George Mensah in Willemstad gearres-erd. Hij zou aan het hoofd staan van een internationale ende die grote hoeveelheden drugs naar de Verenigde taten heeft vervoerd.

Justitiële kringen in Wil-emstad bevestigden dat Mensah inmiddels door genten van de Amerikaanse rugsbestrijdingsdienst DEA Drug Enforcement Agency) aar de Verenigde Staten is vergebracht. Hij bleek ille-aal op Curaçao te verblijven.

De Ghanees is de eerste ternationale drugsbaron, ie op Curaçao is aange-ouden op grond van het nige tijd geleden tussen ederland en de VS gesloten kkoord over nauwere samen-erking op het gebied van de estrijding van de interna-onal misdaad.

Volgens kringen van de DEA in New Jersey zou Mensah's smokkelbende aast cocaïne ook heroïne uit Zuidoost-Azie via Zuid-Ame-rika naar de VS hebben gesmokkeld. De laatste tijd is in de VS een verontrus-tende stijging van het gebruik van heroïne gecon-stateerd.

De arrestatie van de oud-voetballer werd mogelijk na maandenlang internationaal speurwerk waarbij ook de Antilliaanse drugsbestrij-dingsdiensten waren betrokken.

Donald Ashton, het hoofd van de DEA in New Jersey, noemde de arrestatie van Mensah "een grote klap" voor de internationale drugs-handel. Het verdere onder-zoek moet uitwijzen of op Curaçao meer arrestaties zullen volgen.

Opening "La Cabana Villa's" met 362 nieuwe suites:

"WE ZIJN NU HET GROOTSTE RESORT OP ARUBA"

Door Eef Hermers

NA DE NODIGE marketing studies en evaluaties te hebben verricht, ging Mansur International Development middels zijn dochtermaatschappij Playa Blanca n.v., over tot de bouw vanhet prestigieuze project `La Cabana Villas' dat op vrijdag 10 december officieel wordt geopend. Met de aflevering van dit grootse project wordt een van de meest gekoesterde dromen van de Mansurgroep, een hoge kwaliteit en het aantrekken van toeristen met een hoge koopkracht, eindelijk werkelijkheid.

Met de opening van het nieuwe 362 grote kamers tellende complex, is La Cabana het grootste resort van Aruba met een totaal van maar liefst 803 suites. Gasten hebben de keuze uit condominium-stijl één, twee of drie bedroom kamers, die gemiddeld 30 procent groter zijn dan de al bestaande studio's. De grootste kamers kunnen maximaal vijf mensen herbergen.

De air-conditioned kamers zijn modern ingericht met pasteltinten en voorzien van een compleet ingericht keukentje en een jacuzzi en haardroger in de badkamer. Alle kamers hebben uitzicht op het zwembad. Villas-gasten kunnen onder meer genieten van de prachtige tuinarchitectuur rondom het complex, een zwembad met een 45 meter lange glijbaan, een poolbar en een zwembad met een waterval. In het Aquarius Restaurant en de bar kunnen de gasten hun lunch en een drankje nuttigen. Er is ook een recreatie-gedeelte met whirlpool en een kinderbadje.

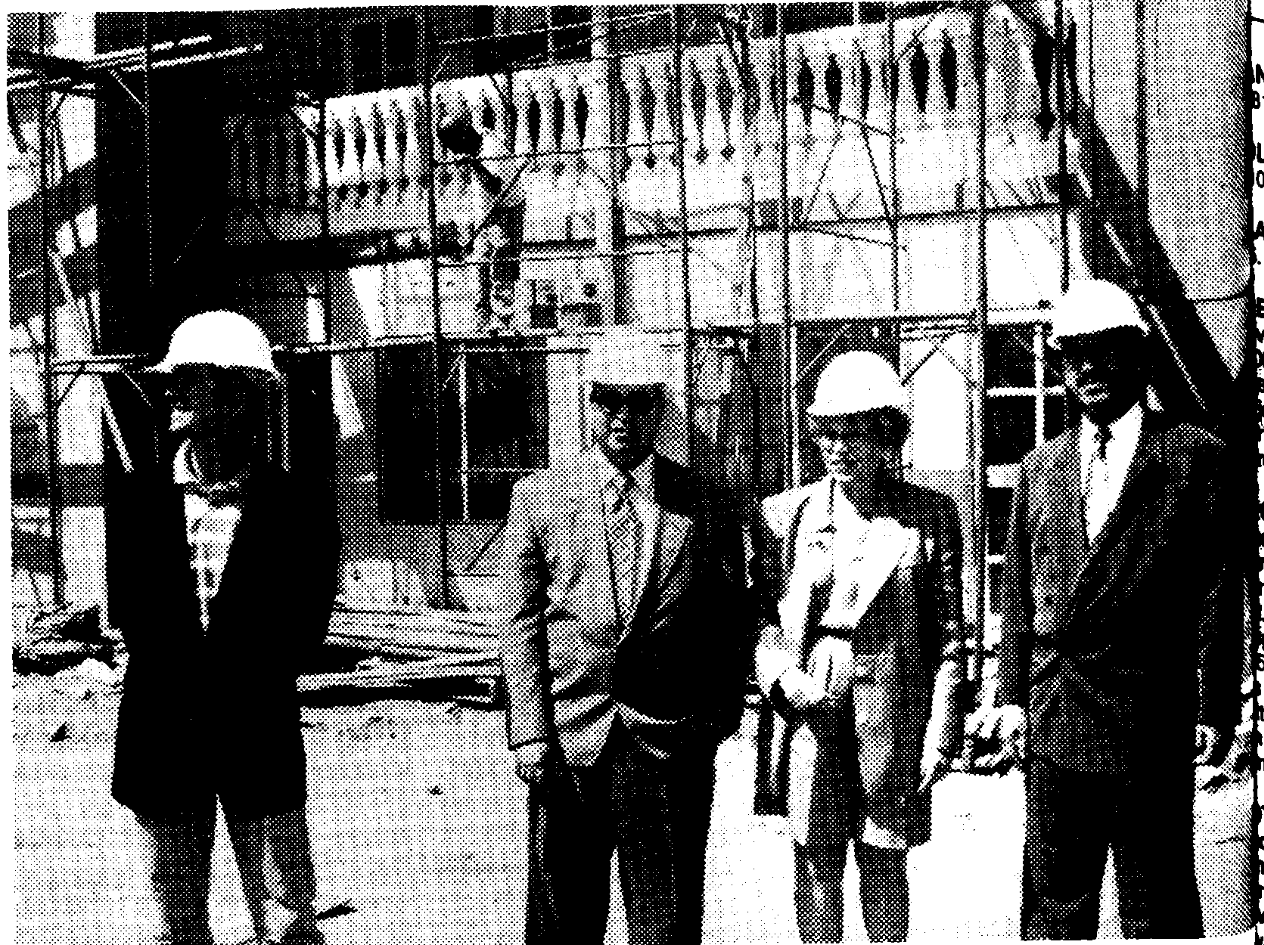
Villas-gasten hebben Voor de promotie van La Cabana Villas zijn inmiddels sales- en marketing-vertegenwoordigers aangesteld in Colombia, Venezuela, Argentinië en Brazilië. Dit aantal wordt zeer binnenkort uitgebreid in Duitsland, Nederland, Engeland en Australië. Hal Williams, Director of Operations: "De uitdaging begint elke morgen als onze werknemers beginnen met het prepareren en serveren van het ontbijt voor de potentiële 2000 gasten. De sfeer komt er al aardig in, nu de verder toegang tot alle faciliteiten, inclusief de andere restaurants, bars, raquetball-, squash- en tennisbanen, alle watersport activiteiten en het casino, restaurant, fitness centrum, strand en het kinderprogramma 'Club Cabana Nana'. "Kwaliteit is het wachtwoord geworden in de jaren negentig op het gebied van het toerisme. La Cabana streeft ernaar overeenkomstig een superieur produkt en service aan te bieden. *You really get things here you don't get anywhere else*", aldus Sales en Marketing Director Adwina Arends.

werkzaamheden na twee jaar al behoorlijk routine zijn geworden. Ik durf rustig te stellen dat alle Cabana-medewerkers en -faciliteiten inmiddels perfect functioneren".

Volgens Williams blijft het personeel zich inzetten, vooral waar het gaat om het groeiend aantal bezoekers. "De hotelgasten moeten tevreden blijven. We doen onze uiterste best zodat ze hun volgende vakantie weer op Aruba zullen doorbrengen. Als je je realiseert dat in 1994 bijna éénderde van het totale toeristen-aantal dat naar Aruba komt, in het La Cabana resort zal verblijven, wordt de omvang van de groei en de ontwikkeling van ons resort zeer duidelijk. We zijn constant blijven trainen en actief gebleven met het maken van nieuwe plannen voor de toekomst. Daar moet je niet bang voor zijn".

De service voor de Cabana-gasten is onderverdeeld in vier departementen: de activiteiten-, de timeshare-, de recreatie- en de VIP-service. Het activiteiten departement verzorgt de recreatie programma's voor de gasten. Het tweede departement zorgt ervoor dat de timeshare-eigenaren goed worden opgevangen en goed worden geïnformeerd en voorgelicht. Het recreatie-programma valt buiten dat van de fitness club, met aerobic-, step- en danslessen en oefeningen in het zwembad. De Very Important Persons (VIP's) worden, na gratis te zijn opgehaald van het vliegveld, ontvangen op de vijfde verdieping van La Cabana Villas, waar zij overeenkomstig de omvang van hun portemonnee worden verwend met een 24 uurs roomservice, VIP golf carts voor speciale casino-gasten, speciale winkeltoers en computerservice.

Het La Cabana-team, bestaande uit Hal Williams (Director of Operations), David Page (General Manager), German Castaño (Sales & Marketing Manager Casa Grande) en Adwina Arends (Director Sales & Marketing), feliciteert Luis Mansur (Director Mansur International Developments) en zijn team, die het mogelijk hebben gemaakt dit mooie project op Aruba te realiseren. Ook namens *Amigoe*: 'Pabien La Cabana, veel succes!'



■ *ORANJESTAD — Minister van toerisme, ing. Eddy Briesen, aanvaardde deze week een uitnodiging van La Cabana Beach Resort om een bezoek te brengen aan de bestaande faciliteit en aan de tweede fase die vandaag in gebruik wordt gesteld. De bewindsman werd voorgesteld aan de Italiaanse fabrikant van keukens en tevens managing director Eugenio Carrozzini van 'Professione Turismo-Incentive Travel'. Deze laatste inspecteert de faciliteiten van La Cabana in verband met het bezoek van een groep van 200 Italianen in januari 1994. De tweede fase bestaat uit 362 units, voornamelijk met één slaapkamer en een klein gedeelte met 2 en 3 slaap... Verder zijn er twee... een whirlpool, vijf ... banen, een sn... poolbar, winkels en ... mers. In de eerste f... Cabana werd 40 ... florin geïnvesteerd, ... Royal Cabana Casino ... joen en in de tweede ... miljoen florin.*

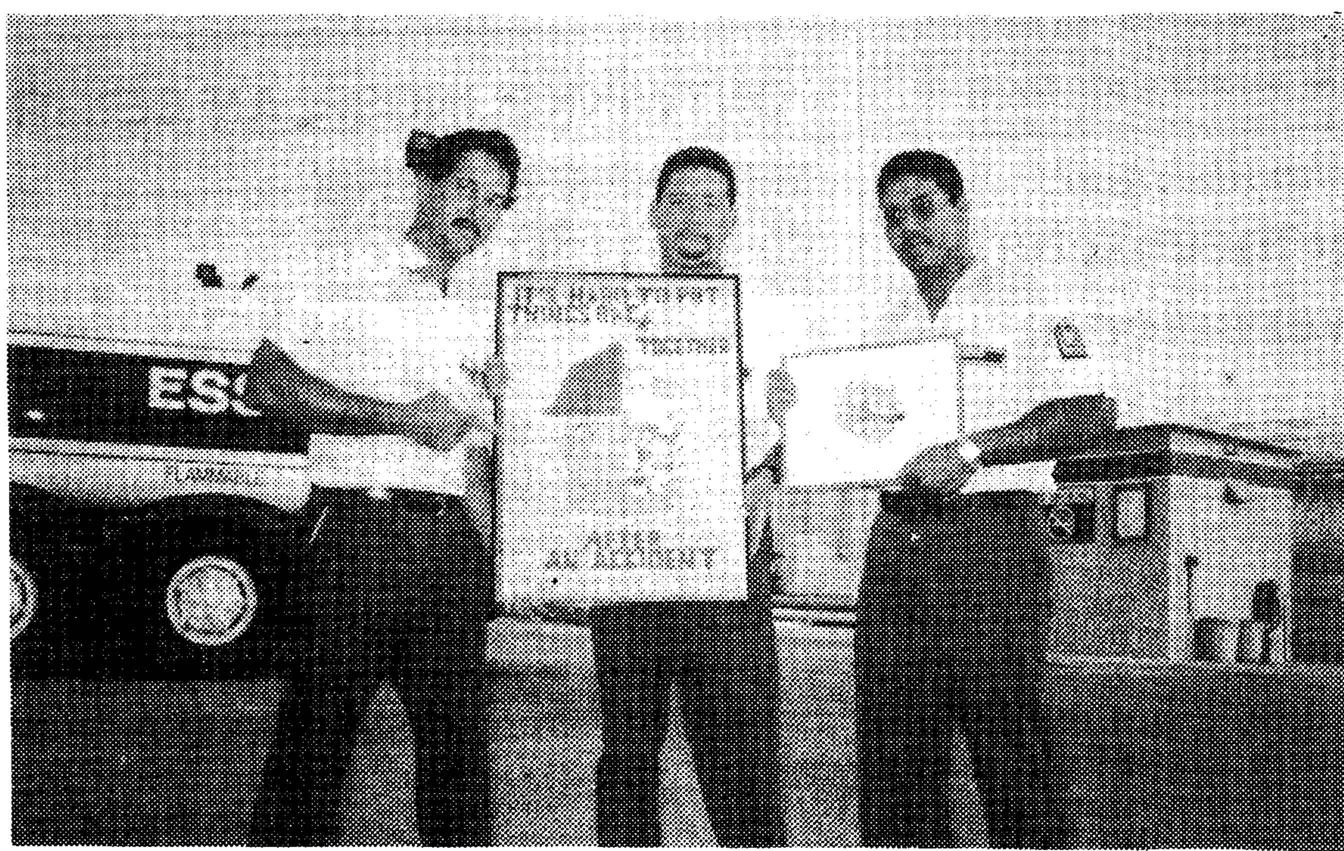


■ *ORANJESTAD — De Leo Club Aruba heeft bij de kruising te Mahuma een bord laten plaatsen met de boodschap aan de jeugd, zich te realiseren hoe desastreus verdovende middelen, alcohol en vervuiling van het eiland zijn. De boodschap luidt: 'Jongeren, laat drugs en alcohol aan de kant liggen en help onze gemeenschap het mooie Aruba schoon te houden'.*

Hilton ligt goed in markt

ORANJESTAD —Michael Hirst, voorzitter en *executive officer* van Hilton International, is door de lezers van het tijdschrift 'Hotels' gekozen tot 'Corporate hotelier of the world' voor 1993. Zo werd vernomen van Rosita Laclé, PR-manager van Aruba Hilton. Hilton International, een afdeling van Ladbroke Group, in Londen, heeft meer dan 54.000 kamers in bedrijf in 163 hotels in 48 landen, alsmede twee cruise-schepen in Egypte. Verwacht wordt dat Hilton aan het einde van dit decennium over 200 hotels en resorts zal beschikken.

Winnaar posterwedstrijd



■ *ORANJESTAD — Mathias Bartels-Daal (midden) is tweevoudig winnaar geworden van de jaarlijks terugkerende slogan- en posterwedstrijden van Esso Petrolera. Zijn slogan luidde: "In order not to cause an offense, always drive on the defense". Met het ontwerp 'It's hard to put things back together after an accident' (zie foto) won hij de posterwedstrijd. De twee andere winnende slogans waren: 'Safety belts help keep you together' en 'Safety is the key, use it to be a winner'.*

Regels voor aanvraag van vergunningen

ORANJESTAD — Minister van Justitie Rudy Croes maakte ingaande gisteren nadere regels bekend om de stroom aanvragen voor werk- en verblijfsvergunningen bij het Departement Vreemdelingen Zaken (DVZ) op verantwoorde en efficiënte wijze te laten verlopen.

De bewindsman bepaalde dat alleen werkgevers of door deze schriftelijk gemachtigde personen, de aanvragen bij de DVZ, alsmede het ophalen van de daarvoor bestemde formulieren, kunnen verrichten.

Het afhalen van de vergunningen, of afwijzende beschikkingen ter zake, dient uitsluitend door betrokkenen zelf te geschieden, onder overlegging van het paspoort ter controle op de afgifte van de corresponderende documenten.

Onderstand op nieuwe basis

ORANJESTAD — Minister Fredys Rufunjol van Welzijnszaken is van mening dat de uitkering van onderstand op een nieuwe basis dient te komen. De criteria om onderstand te krijgen, welke niet door de minister maar door Sociale Zaken wordt gegeven, moeten aangepast worden. Alleen op die criteria kan onderstand worden gegeven.

In dit verband haalde de bewindsman de bijstand aan, die aan werkende moeders wordt gegeven voor opvang van hun kinderen. Voor dit doel werd enige tijd geleden 250.000 florin beschikbaar gesteld bij het Lago Heights buurtcentrum. Hij vindt het niet juist dat indien subsidie wordt gegeven voor bijstand aan werkende moeders, dit alleen door de overheid wordt betaald. Ook de werkgever zou een steentje bij moeten dragen. Voorts moet in overleg met Sociale Zaken en Arbeidszaken worden nagegaan hoe onderstandtrekkers in het arbeidsproces kunnen worden opgenomen.

UBA
AGENDA

NTOORUREN AMIGOE
n van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; rdag gesloten.

LEFOON
33.
r spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 16 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

NKREKENINGNUMMER
15.445 Banco di Caribe.

LITIE
00 (centrale) en 11141 (informatie).

ARMCENTRALE

* * * * * * * *

EKERTJES verschijnen op dinsdag vrijdag en kunnen iedere dag tussen 0-12.00/14.00-17.00 uur worden opgeen; behalve op zaterdag. Alleen zoees, die op maandag en donderdag 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag op (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

CHTREGELING DOKTOREN
ndag t/m zaterdag 18.00-07.00 uur)
njestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki ndert; Paradera en Sta. Cruz: dokter van Trigt via Dr. Horacio Oduber pitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum 5).
Chiquito, Savaneta en San Nicolas: ter E. Weststrate via Centro Medico Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcen- (115).

* * * * * * * *

TICA'S
chtdienst)
eden de brug:
ahacha, Havenstraat 30. Tel.: 34908.
en de brug:
aneta, Savaneta.

* * * * * * * *

OR BRANDGEVALLEN, ongeen of een of ander ongeluk gelieve mcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

NTRO MEDICO CARABOBO
gelandstraat 7, tel.: 21777)
wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martínez, 24696.

* * * * * * * *

T GELE KRUIS ARUBA
GELINGENBUREAU
ningstraat 22, tel.: 24444)
elijks geopend van 07.30-12.00/13.50-00 uur; maandag te Paradera (tel.: 43) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San olas (45906)/Noord (23425) van 08.00-00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota 008), Oranjestad (23168), Savaneta 020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00

* * * * * * * *

ANGER? STICHTING CIZKA geeft rmatie en brengt u in contact met leden zwangerschapsbegeleiding, verloskune hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

ORMATIECENTRUM KONINGIN HELMINA FONDS (voor de kanbestrijding op Aruba)
pend van maandag t/m vrijdag van 0-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

RCOTICS ANONYMOUS HELNE
: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

S-HOTLINE
gen? Bel dan 23040/27352 sen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

A/PRIDE
Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
n van maandag tot en met vrijdag van 0-16.00 uur voor inlichtingen omtrent entie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

NDACION RESPETA MI
chting tegen seksuele misbruik van derjarigen)
24433.

* * * * * * * *

NESTY INTERNATIONAL UBA
Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

RENARTSEN
rendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. r spoedgevallen buiten kantooruren 115.

* * * * * * * *

DGECLUB ARUBA ARIBA
oliclub, Wilhelminastraat 16)
sdagavond om 19.30 uur speelavond. r opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

RKE TIRAKOCHI
nderpark te Savaneta, achter kleuterool Promé Paso)
pend van maandag t/m zaterdag van 0-18.30 uur en op zondag van 11.00-0 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

* * * * * * * *

LEARUBA
JDAG: 18.03 Sesame Street; 19.03 sie; 19.28 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoti-; 20.30 Designing Women; 21.00 CNN rnational Hour; 21.40 Showbizz Today; 03 Movie: **Ryan's Daughter**; 23.36 orts Tonight; 24. Sluiting.
ERDAG: 12.00 Cartoons; 13.00 Kid's vs; 13.20 Movie: **Das Boat**; 16.35 vie: **Bad News Goes to Japan**; 18.22 ky Brewster; 19.10 C+C Music Factory; 00 Nos cu Nos; 21.00 CNN News; 21.20 ican Movie: **La Bandida**; 22.55 Brian er Nightmare; 23.32 Sports Tonight; 00 Sluiting.

* * * * * * * *

JDAG
ERSEN
TITUTO VENEZOLANO PARA LA CULRA Y COOPERACION: vanaf 19.00 uur egenheid tot bezichtiging van de nde kerststal.

* * * * * * * *

TERDAG
ERSEN
MARUBA: 16.30-18.00 uur natuurwanng door Rooi Baca (verzamelplaats Isla Oro).

Kindercrèche

ORANJESTAD — Centro Barrio Playa Pabao CBPP) begint op 4 januari et een crèche voor kineren van 2 tot 4 jaar. Begnen wordt met maximaal ertien kinderen, waarvoor n informatieve- en inschrijngsavond wordt gehouden maandag 13 december, n 19.30 tot 20 uur. Rosa urke-Gomez, die voorheen jaar de leidster was de èche van Centro di Barrio akota, is de coördinatrice.

VS vragen om uitlevering Arubaanse zakenman R.H.

ORANJESTAD — In Prime News van de CNN, alsmede via internationale persbureaus, hebben de Drug Enforcement Administration (DEA) en de district Procureur-Generaal Kendall Coffey bekend gemaakt dat zij Aruba om uitlevering zullen vragen van de Arubaanse zakenman R.H. Hij wordt gezien als een van de leiders van het 'La Costal Cartel', dat na het 'Cartel van Cali' de grootste in haar soort is.

Sinds 1980 zou ruim 80 ton cocaïne en 250.000 pond marihuana naar de VS zijn verscheept. Het kartel zou voor ruim 800 miljoen dollar aan druggelden hebben witgewassen, waarbij R.H. een leidende rol speelde.

Bij behandeling van een aantal drugzaken in Miami kwam naar voren dat het La Costal Cartel ook vanuit Aruba vele zaken doet. Zestien personen, waaronder de Arubaanse zakenman R.H., werden voor de rechtbank beschuldigd. Federale autoriteiten verklaarden dat dit kartel zou opereren vanuit de Colombiaanse noordkust vanuit Santha Martha en Barranquilla en ook van Aruba. Alle verdachten worden beschuldigd van een groot aantal wetsovertredingen.

District PG Coffey ziet de Arubaan R.H. als een van de leiders van het kartel en verklaarde dat de Verenigde Staten het verzoek aan Aruba zullen doen om hem uit te leveren, zodat hij in de VS kan worden berecht. Vier verdachten stonden gisteren reeds terecht, waaronder een advocaat uit Florida, die het kartel in de VS in haar zaken bijstand verleende.

Federale autoriteiten hebben erop gewezen dat dit de eerste maal is dat officieel een rechtszaak tegen het La Costal Cartel wordt behandeld. In mei 1992 doorzocht justitie op Aruba de bedrijven van R.H. en nam ruim honderd dozen met documenten in beslag.



■ *ORANJESTAD — Andin Bikker, zoon van advocaat mr. Andresito Bikker, heeft zijn meestertitel behaald in de studierichting notarieel recht aan de Vrije Universiteit te Amsterdam. Hij werd door de voorzitter van de doctoraalexamencommissie extra gecomplimenteerd met het feit dat hij de studierichting na amper vier jaar en desondanks met uitmuntende studieresultaten, afrondde. Bikker verkrijgt naast de mr-titel ook het radicaal van kandidaat-notaris, terwijl de notariële studie behalve toegang tot het notariaat tevens toekomstmogelijkheden biedt binnen de fiscaal-juridische adviespraktijk in het algemeen. De plechtigheid en de aansluitende receptie werd bijgewoond door de ouders, familieleden en gevolmachtigd minister Wever. Mr. Andin Bikker is inmiddels als werkstudent verbonden aan de Sectie Ondernemingsrecht van Moret Ernst & Young Belasting-adviseurs te Amsterdam en gaat zijn studiecarrière voortzetten met de studierichtingen Nederlands- en Fiscaal Recht.*

AIB neemt afstand van berichtgeving

ORANJESTAD — Onder verwijzing naar het persbericht van de Aruba Investment Bank n.v. (AIB), betrekking hebbende op het 1993 Aruba Economic Memorandum, waarin onder meer staat: "De beslissingen van 22 september genomen door de Ministerraad, inhoudende diverse maatregelen ter vermindering van kosten, is een eerste stap op een nog lange weg", alsmede: "De gespannen situatie van de arbeidsmarkt blijft een stimulans voor hoge inflatie, die zelfs de waarde van de florin zou kunnen bedreigen op de langere termijn indien niet spoedig maatregelen worden genomen om dit proces te stoppen", neemt de AIB afstand van de wijze waarop onder andere bovenstaande berichten in de pers zijn opgenomen. Tevens betreurt de AIB het dat ten onrechte de indruk wordt gewekt, dat de Nationale Investerings Bank n.v. (NIB) dit persbericht zou hebben uitgegeven.



■ *ORANJESTAD — Albert Vorster, directeur van uitgeverij 'De Bezige Bij', had deze week een vergadering met vertegenwoordigers van de Arubaanse Vereniging van Boekhandelaren, in verband met de viering van het vijftigjarig bestaan van de uitgeverij. Gesproken werd over de jubileumplannen van 'De Bezige Bij' voor Aruba en de Antillen en mogelijke stageplaatsen en studiebeurzen in het uitgeversberoep voor Arubanen en Antillianen.*



■ *Zanger Sonny Moreno hoopt dat zijn nieuwste liedje 'Aruba' wordt gebombareerd tot het tweede volkslied op het eiland.*

Zanger Moreno overhandigt Aruba gelijknamig souvenir

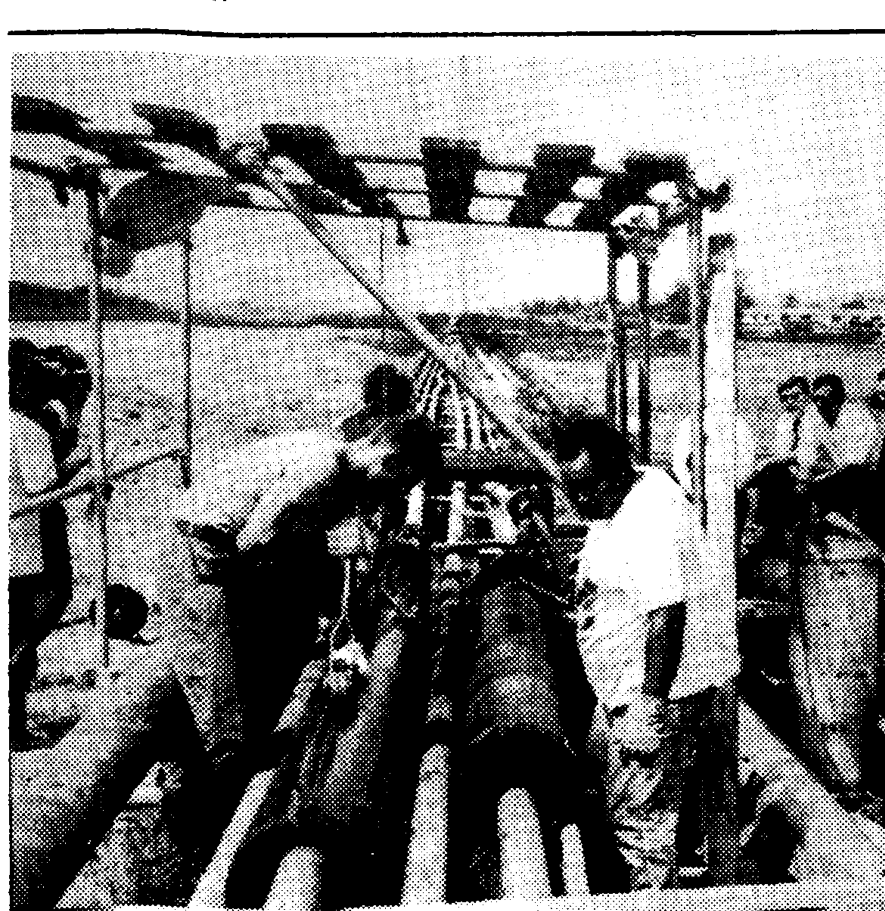
ORANJESTAD — Zanger en entertainer Sonny Moreno, geboren onder de naam J. Coëlho, is sinds kort weer terug op zijn geboorte-eiland met zijn nieuwste compact disc 'Souvenir of Aruba', welke op 1 december officieel werd uitgebracht. Het bevat de romantische tropische ballades 'Aruba' en 'Stranger in need of love' en is uitgebracht door Red Bullet.

Het lied 'Aruba' is een persoonlijk eerbetoon aan zijn geboorte-eiland en is bedoeld als een souvenir voor zowel de Arubanen, de inwoners van Aruba als de toeristen, die het eiland een warm hart toedragen. "Als het een beetje meezit wordt 'Aruba' het tweede 'Dushi Terra', zo hoopt de zanger.

Hij vestigde zich in 1965 in Nederland, waar hij het vak van graficus uitoefende. Zijn liefde voor de muziek en zijn zangtalent brachten hem echter snel in de glitterwereld van de showbizz. Moreno trad vele malen op voor radio en televisie en in programma's met onder andere het Glenn Miller Orchestra, Donna Summer, The Peddlers en The Hollies. Hij nam diverse platen en cd's op die goed aansloegen. Zijn populaire lied 'De Vakantieman' werd ook uitgebracht op twee goedlopende verzamel cd's.

Zijn reportoire noemt hij *all round* en variërend van eigen geschreven nummers tot de *evergreens*. Behalve een begenadigd zanger is Moreno presentator, gitarist, componist en tekstschrijver. Hij zingt in de talen Duits, Spaans, Engels en houdt van jazz, country & western, Duitse *schlagers* en 'Nederlandse *hoempa's*'. Zijn voorkeur gaat echter uit naar Caribische muziek, aangevuld met de moderne soulachtige *ballads* uit de Verenigde Staten.

Moreno vindt het heerlijk om weer terug te zijn op Aruba. "Het is echt veel te koud in Nederland", bibbert hij nog na. Voorlopig blijft de zanger in ieder geval twee maanden op het warme Aruba om te kijken of de showbizz hem hier ook wat te bieden heeft. Het is even afwachten hoe zijn nieuwste cd, op Aruba binnenkort voor 10 dollar verkrijgbaar in de platenzaken, ontvangen wordt. In Nederland wordt de disc deze week officieel op de markt gelanceerd.



■ *ORANJESTAD — Minister van Economische Zaken, ing. Eddy Briesen, maakte deze week een rondgang door het Water- en Energie Bedrijf (WEB) en stelde zich op de hoogte van het verloop van het totale investeringsplan van 180 miljoen florin voor verbetering, vernieuwing en uitbreiding van de installaties. In december 1992 werd een contract getekend met Westinghouse International Services voor vervanging van turbine-generator nummer 3 met een nieuwe generator die in maart 1994 in bedrijf moet gaan. Verder worden twee kabels van 60.000 volt vervangen, die de verbinding onderhouden tussen het 'powerhouse' van Coastal en het WEB. Dit projekt wordt in zijn geheel door Nederland uit het Ontwikkelingsfonds gefinancierd. Een andere verandering is die van het schakelstation, dat wordt ondergebracht in een luchtgekoeld gebouw met een gecomputeriseerd controle- en veiligheidssysteem. Er wordt ook gewerkt aan de aanleg van een pijpleiding voor de watertoevoer van het WEB naar Paradera.*

Personeelsfeest Aruba Trading

ORANJESTAD — Tijdens het personeelsfeest van Aruba Trading Company, aanstaande zaterdagavond in het Hilton hotel, worden tien personeelsleden gehuldigd, die samen in totaal 265 jaar in dienst zijn. Onder hen zijn Roy Chong, Gala Odor en Nicki Hoek die er ieder veertig jaar op hebben zitten.

De andere jubilarissen zijn Elias Wilson (30 jaar), Edith Feliciana (25), Nydia Boekhoudt, Mercedes Croes en Rufino Trimon (ieder 20 jaar) en Frieda Kock, Calla Principal en Norral Alexander (ieder 15 jaar). Tevens ontvangen de volgende werknemers hun dienstjaren-knoop vanwege hun jubileum in 1992: Elvia Wijnaar (40 jaar), Ramona Ruiz (30), Tina Lacle (30), Boeffie Barbour (20) en Rosara Maduro (35 jaar). De directie van de ATC is bijzonder trots op het feit dat zoveel werknemers en werknemsters een dergelijk aantal jaren van dienst hebben.

'Leu fo'i Cas' in kerstsfeer

ORANJESTAD — Het eindejaarsprogramma van 'Leu fo'i Cas', over de in het buitenland wonende Arubanen en Antillianen, wordt aanstaande maandag om 20.30 uur door TeleAruba uitgezonden. Het wordt een programma in Kerstsfeer, met veel sneeuw, mooie decors, muziek, dans, groeten en een modeshow. Verder zijn te zien de Hernandez-tweeling, grupo Alegre, dansgroep Nos Caribe en Leslie Vos met Kerstliederen.

Haïtianen gaan zich verenigen

ORANJESTAD — De grote groep Haïtianen die werkzaam is op Aruba, gaat zich verenigen in de 'Union Fraternelle des Haïtiens en Aruba' en houdt aanstaande zondag om twaalf uur de eerste vergadering in Club Gardenia aan de Nieuwstraat in Oranjestad. Tijdens de bijeenkomst zal gepraat worden over de plannen om de Haïtianen vooral op sociaal gebied te organiseren. Gesproken wordt door de journalist Louis Jeune Fladiny, werkzaam bij *Radio Caraibes* te Haïti en *Amnistia International* in Santo Domingo.

Doop van twee nieuwe boeken

ORANJESTAD — Tijdens een literaire avond, georganiseerd door uitgeverij Charuba, vond in de nationale bibliotheek de doop plaats van de boeken 'Linda's Road' van Luty Martinez en 'Crossing Borders' van Philomena Wong.

De doopplechtigheid werd gevierd met het optreden van het koor 'Canta Ruba' onder leiding van Rufo Odor. Luty Martinez las uit haar boek voor, daarbij begeleid door gitaarmuziek van Nick Quandus. Maybeline Arends en Helena Werleman zongen het gedicht 'E Motibo' van Philomena Wong. Hierna las Maureen Berkel drie gedichten voor uit het boek van Philomena Wong. De avond werd besloten met een bezoek van de aanwezigen aan de schilderijen-expositie van Maria La Torre. Beide boeken van Martinez en Wong zijn in de lokale boekhandels verkrijgbaar.

Solidariteit met personeelsactie bij Dutch Villas

ORANJESTAD — Het personeel van Divi Divi en Tamarijn hotel hebben besloten zich solidair te verklaren met de actie van de werknemers bij Dutch Villas. Vakbond FTA gaat een rechtszaak tegen de directie van Dutch Villas beginnen terzake het ontslag van een shopsteward omdat deze bezwaren tegen het optreden van de directie had. De directie weigert het ontslag in te trekken.

Volgens FTA-voorzitter Anselmo Pontilius is besloten dat de stakende werknemers het werk hervatten in afwachting van de rechtszaak. Dat de directie een subcontractor in dienst neemt om het werk te doen, is haar goed recht, maar het feit dat deze subconbtractor een aantal mensen laat werken die geen werkvergunning hebben en ook niet ingeschreven staan bij de Sociale Verzekerings Bank (SVB), wordt door de FTA niet geaccepteerd.

Daarbij rijst de vraag als van deze mensen loonbelasting en AOW wordt ingehouden, dit ook aan de overheid wordt afgedragen. Volgens de FTA is deze subcontrator een n.v. maar werkt niet volgens de bestaande wetten. Uit gesprekken met enige van zijn werknemers bleek de FTA dat hun papieren om te werken niet in orde zijn.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat

de heer GEORGE RENE LICHTVELD

namens de éénmanszaak SABOR ORIENTAL een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een RESTAURANT "A" VERGUNNING voor de lokaliteiten van het perceel gelegen te

CAS CORAWEG NR. 68, alhier,

en tevens ter verkrijging van een toestemming:
— ex artikel 52 om achtergrondmuziek te spelen;
— ex artikel 53 om vrouwelijke bediening toe te staan;
in bovengenoemd perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
Het Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,
Mr. H.A. Lourens.

ORT
AGENDA

ISINA BENNIE LEITO
ouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
en voor publiek-zwemmen (toegang kinren t/m 14 jaar één gulden en volwasnen twee gulden): vrijdag van 20.00-2.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur n zondag van 12.00-17.00 uur.

ENTRO DI BARRIO JANWE
mmen:
e donderdag van 15.00-18.00 uur mles en training voor de jeugd vanaf ht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 r voor geïnteresseerden vanaf zestien ar.

haakvereniging Janwé:
ke zaterdag van 09.00-12.00 uur haakles en training voor de jeugd vanaf ven tot 23 jaar.

UST & BURGH
chaakvereniging Curaçao)
dere maandagavond om 20.00 uur gelenheid tot schaken.

VRIJDAG

OWLEN
uraçao Bowling Club)
.00 uur *vrouwinga league* - Curaçao wling Club, Chuchubiweg 10-A.

OFTBAL
dreko)
erheidstoernooi
.30 uur SKA/Bahia Inn vs Setel;
.00 uur KAE/Kodela vs ALM - Suvekd.

RIDGEN
ridgeclub Corsow)
.00 uur vijfde en voorlaatste wedstrijd n het Kersttoernooi - Scherpenheuvel.

ZATERDAG

ENNIS
.00 uur aanvang open wedstrijden - nen SOV Asiento te Rust & Burgh.



■ *TOKYO — Zowel Sao Paulo als AC Milan zijn al in Tokyo voor de finale in de Europese en Zuidamerikaanse clubcompetitie. Deze wedstrijd vindt plaats op 12 december in Tokyo. Op de foto de spelers van Sao Paulo, Jura (links) en Toniho Chrezo (rechts) tijdens een oefenwedstrijd.*

Op zeventiende speeldag eredivisie
Feyenoord speelt uit tegen Roda JC en Ajax ontvangt Willem II thuis

DEN HAAG — De competitie in de Nederlandse eredivisie zit er bijna voor de helft op. De zeventiende speeldag van dat kampioenschap telt komend weekeinde twee aardige toppers. Ajax ontvangt zondag in Amsterdam de nummer zes van de ranglijst, Willem II. Feyenoord komt vrijdag in Limburg al uit tegen het als vijfde geklasseerde Roda JC. Vitesse en PSV, de nummers drie en vier, krijgen met respectievelijk FC Groningen en Volendam degradatiekandidaten op bezoek.

Ajax verzekerde zich maandag na een matige prestatie in Heerenveen van de koppositie in de eredivisie. De Amsterdammers hebben 28 punten. Feyenoord heeft hetzelfde aantal, alleen een veel slechter doelsaldo.

Bij Feyenoord keert John de Wolf na een schorsing weer terug. Gezien het niet al te doortastende optreden tegen FC Utrecht komt de rentree van de verdediger goed van pas. Roda JC vergaarde in acht thuiswedstrijden veertien punten, het verloor op Kaalheide nog niet. Feyenoord verdedigt de ongeslagen status.

Ajax krijgt met Willem II een tegenstander die zeker zal proberen te voetballen. Jan Reker, die bij de Tilburgers wellicht gezelschap krijgt van oud-Ajacied Frank Arnesen, wil met zijn technisch aardig onderlegde spelersmateriaal altijd op de aanval spelen. Voor de Amsterdammers, die voor eigen publiek doorgaans slechts op verdedigende ploegen stuiten, een verademing. Ajax scoorde dit seizoen 44 keer. Ouderwets hoog, eigenlijk. Het verspeelde in Amsterdam in zeven wedstrijden slechts een punt, tegen Feyenoord. Peter van Vossen is weer inzetbaar.

PSV, dat manager Kees Ploegsma in het ziekenhuis zag belanden, krijgt te maken met Volendam. De Noordhollanders zijn na het vertrek van trainer Frits Korbach opgeleefd. Steegman heeft het plezier in het spel bij zijn voetballers teruggebracht, overwinningen op MVV en Vitesse waren het gevolg. PSV heeft nog geen fatsoenlijke thuiswedstrijd afgeleverd. Trainer Aad de Mos begint wel eindelijk over een fitte selectie te beschikken, zodat hij ook aan vaste patronen kan gaan werken.

Vitesse speelt tegen FC Groningen, waar de werkwijze van Theo Vonk onder vuur ligt. De Groningers zijn opnieuw aan een dramatisch seizoen bezig, maar wonnen hun drie wedstrijden wel buitenshuis. Bij Vitesse houdt men rekening met een eventueel vertrek van trainer Neumann naar Japan. Spelbos van NAC zou de beoogde opvolger zijn. De oud-Ajacied praat echter ook met zijn huidige vereniging over contractverlenging.

MVV hoopt de eigen aanhang tegemoet te komen met een overwinning op Heerenveen. De Maastrichtenaren zijn naar de veertiende plaats gezakt en hebben de punten hard nodig. De fraudezaak had dus niet op een ongunstiger moment aan de orde kunnen komen. Cambuur gaat weer op jacht naar de eerste overwinning. Tegenstander heet FC Twente, dat afgelopen weekeinde tegen Roda JC aan een mindere periode een einde maakte.

Kroaat Weber wordt Belg Weber

BRUSSEL — Josip Weber is geen Kroaat meer, maar een Belg. De voetballer heeft donderdag de Belgische nationaliteit gekregen. De aanvaller van Cercle Brugge is daardoor met onmiddellijke ingang speelgerechtigd voor de nationale ploeg van zijn nieuwe vaderland. Weber zegt echter niet met het oog op de wereldtitelstrijd, waarvoor België zich heeft gekwalificeerd, van nationaliteit te zijn veranderd.

Josip Weber gaf persoonlijke omstandigheden op als reden. Wel wierde hij recentelijk nog uit te komen voor Kroatië. Een speler mag volgens de internationale regels slechts voor een tweede vaderland uitkomen, als hij nooit voor het oude heeft gespeeld.

Weliswaar kwam Weber drie keer in actie voor Kroatië, maar die duels hadden geen officieel karakter. De Belgische bondscoach Van Himst, niet bepaald ruim zittend in produktieve aanvallers, heeft al gezegd belangstelling voor de aanvaller te hebben. Weber, bezig aan zijn zesde seizoen bij Cercle, was de laatste twee jaar topscorer van België. Momenteel voert hij de schutterslijst aan met vijftien doelpunten, gemaakt in zestien duels. In totaal heeft Weber in de Belgische competitie al 120 keer gescoord.

Beenhakker vraagt Hiddink als assistent-coach

DEN HAAG — Bondscoach Leo Beenhakker van Saudi-Arabië heeft Guus Hiddink gevraagd zijn assistent te worden. Hiddink verklaarde dit donderdagavond in een sportprogramma van RTL-5.

Beenhakker bereikte enkele weken geleden overeenstemming met de voetbalbond van Saudi-Arabië. Dat om in elk geval tot en met de wereldtitelstrijd in de Verenigde Staten bondscoach van het land te zijn. Hij mocht zelf een tweede trainer benoemen.

Evenals Beenhakker heeft Hiddink ervaring opgedaan in Spanje. Hij was ruim twee seizoenen coach van Valencia. Vorige maand werd hij ontslagen. Hiddink heeft het aanbod van Beenhakker in beraad genomen. De voormalige trainer van ondermeer PSV zei ook te zijn benaderd door VFB Stuttgart. Hij is kandidaat om dit seizoen Daum op te volgen.

roomweek van debutant komt aan een einde
Michael Stich wijst onbekende Brett Steven overtuigend terug

MÜNCHEN — De kassa uitgerinkeld voor Brett Steven, een droomweek is orbij. De 24-jarige Nieuw-eelandse tennisser, vervanger van Richard Krajicek tijdens de Grand Slam Cup in München, verloor in de kwartfinales in drie sets van Michael Stich. Toch was hij dolgelukkig: "Ik ga eerst een biertje drinken op de gezondheid van Richard Krajicek." Steven is de nummer 43 van de wereld.

De onbekende Brett Steven haalde de laatste acht tijdens de Open Australische kampioenschappen, het eerste Grand Slam-toernooi van het kalenderjaar. Die prestatie was niet voldoende voor een plaats bij de zestien in München, die strijden om het totale prijzenbedrag van ruim elf miljoen gulden. Steven, die nog nooit een ATP-toernooi won en juist een vakantie had genoten in de Bermuda-driehoek, was reserve. Een status die in München goed is voor een ton.

Hij kreeg een uitnodiging mee te doen nadat Richard Krajicek zich had afgemeld. Vandaar 'dat biertje drinken' op de gezondheid van de Nederlander. Steven trainde een paar dagen bezeten, vier uur per dag, en won zelfs een partij. De zege tegen de Fransman Pioline leverde hem ongeveer een half miljoen gulden op. Dat is de helft van het totale prijzengeld in zijn loopbaan tot dan toe.

Vandaar dat hij niet echt rouwig was na de nederlaag tegen Michael Stich, die zich na één uur en 52 minuten naar 5-7, 6-4 en 6-4 sloeg.

Steven: "Natuurlijk is er altijd teleurstelling na een verloren partij, maar over twee of drie dagen zal ik me waarschijnlijk afvragen hoe het in godsnaam mogelijk was dat ik hier zover gekomen ben. Het was de grootste betaaldag in mijn leven. Het is een sensatie te mogen meedoen aan een toernooi met deze uitstraling. Met dit geld zijn de deuren voor het leven na de tennisloopbaan geopend."

Steven zei het bedrag op de bank te zetten, als een levensverzekering. Ter vergelijk: Stich passeerde door zijn minimaal verdiende prijzengeld in München van acht ton de acht miljoen dollar in zijn loopbaan.

De eerste set duurde 45 minuten. De beslissing viel in de twaalfde game, toen Stich een *volley* uitsloeg. De Duitser, onlangs gekroond tot ATP-kampioen en leider tevens held van de ploeg die zijn land aan de Davis Cup hielp, brak de opslag van de Auckland er in de derde game van de tweede set. Hij liep vlotjes uit naar 5-1. Steven, die goed serveerde en telkens de aanval koos, weigerde de set af te geven en vocht terug. Hij werkte twee setpunten weg in het zevende spel, maar uiteindelijk won Stich met 6-4. In de beslissende set brak Stich zijn tegenstander in de openingsgame, waarna hij stand hield tot 6-4.

De volgende tegenstander van titelhouder Stich is de Zweed Stefan Edberg. Die zegevierde in drie sets op de Zuidafrikaan Wayne Ferreira. Stichs coach Pilic verklaarde na afloop dat hij verbaasd is dat zijn pupil, die het toernooi beschouwt als een soort actieve, goedbetaalde vakantie, zich zo goed heeft opgeladen na de recente vermoeienissen. De nummer twee van de wereldranglijst voelt zich goed op het snelle tapijt.

"Op deze ondergrond kan ik me helemaal concentreren op mijn opslag. Dat maakt het leven een stuk gemakkelijker." Stich zei wel dat hij in de halve finales liever om twee in plaats van drie gewonnen sets zou spelen. De regel schrijft echter anders voor.

Nabeschouwing Europees voetbal
Drie Duitse voetbalclubs in strijd voor UEFA-beker

DORTMUND — Borussia Dortmund heeft zich afgelopen dinsdag als derde Duitse voetbalclub geschaard bij de laatste acht van het toernooi om de UEFA-beker. De finalist van vorig seizoen had genoeg aan de zwaar bevochten zege (1-0) op Brondby. Een dag eerder al plaatsten Karlsruher SC ten koste van Bordeaux en Eintracht Frankfurt (Deportivo La Coruna) zich voor de volgende ronde.

Dat betekent dat na de winterstop nog vijf Duitse verenigingen op internationaal gebied actief zijn. Werder Bremen in de Champions league, Leverkusen in de Europa Cup II. Dat is de beste balans sinds veertien jaar.

Ook Inter drong door tot de laatste acht, maar evenals Dortmund ging dat zeer moeizaam. Evenals twee weken eerder werd het 1-0 voor de Italianen, opnieuw dankzij een doelpunt van Bergkamp. De andere twee wedstrijden van woensdag waren een formaliteit. Cagliari versloeg KV Mechelen met 2-0, na in België al met 3-1 te hebben gezegevierd. Juventus verloor bij Tenerife weliswaar met 1-2, maar werd in de rug gedekt door een 3-0 zege op eigen veld.

De drie Duitse en drie Italiaanse ploegen krijgen in de kwartfinales gezelschap van het Portugese Boavista en het Oostenrijkse Austria Salzburg in de volgende ronde.

Borussia Dortmund kreeg tegen Brondby Kopenhagen meer dan het verdiende. De overwinning van 1-0 was geflatteerd. Evenals in hun thuiswedstrijd (1-1) hadden de Denen meer verdiend.

Zorc maakte het enige doelpunt voor Borussia, dat dit seizoen in de Bundesliga teleurstelt. De aanvoerder scoorde in de 29ste minuut. Voordien al had Brondby door Thogersen, Hogh en Vilford fraaie mogelijkheden onbenut gelaten.

Ook na de hervatting kwamen de Duitsers niet in hun spel. De laatste thuiswedstrijd van dit jaar, in het Westfalen-stadion bijgewoond door 35.000 toeschouwers, werd met pijn en moeite tot een goed einde gebracht. Tot de slotminuut bleef Brondby jagen op de gelijkmaker, die lang dichtbij leek.

■ *MELBOURNE — Een van de sporttakken die minder bekend staat in de Latijnsamerikaanse en Caribische contreien is cricket. De sport wordt echter in diverse landen beoefend, maar wordt niet veel opgenomen in de audio-visuele sportrubrieken. In Melbourne, Australië wordt op het moment een toernooi verspeeld waar verschillende landen aan meedoen. Een actiemoment in de wedstrijd Australië tegen Zuid-Afrika.*



Samaranch wil Sarajevo bezoeken tijdens Spelen

LAUSANNE — Juan Antonio Samaranch heeft zich voorgenomen tijdens de Olympische Winterspelen in Lillehammer een bezoek te brengen aan het door een burgeroorlog verscheurde Sarajevo. De Bosnische stad was in 1984 organisator van de winterspelen.

De voorzitter van het Internationaal Olympisch Comité (IOC) probeerde al twee keer eerder naar Sarajevo te reizen, maar kreeg toen geen toestemming. De actie van Juan Antonio Samaranch vormt een onderdeel van internationale initiatieven tijdens de Olympische Spelen de gevechten te laten staken.

"We weten dat dat niet gemakkelijk zal zijn", zei de Catalaan tijdens een bestuursvergadering in het IOC-hoofdkantoor te Lausanne. "Het zal bijna onmogelijk zijn die Olympische wapenstilstand te verwezenlijken, maar we zullen ons best doen."

Het IOC heeft de tijdelijke vrede afgekeken van de vroegere Griekse traditie tijdens de Spelen de wapens neer te leggen. Het IOC is daartoe van plan binnenkort contact op te nemen met de strijdende partijen: Bosnische Serviërs, Kroaten en moslims.

Samaranch ontkende geruchten als zou de programma-commissie van de Olympische Spelen van plan zijn voor de wedstrijden van 2000 in Sydney driftig te schrappen in het programma. Sommige traditionele sporten, zoals moderne vijfkamp, synchroon-zwemmen, paardesport en boksen, zouden moeten plaatsmaken voor andere evenementen.

De IOC-praeses zei dat het duidelijk is dat het programma aan modernisering onderhevig is, maar hij verwacht persoonlijk geen grote veranderingen. "We staan vijandig ten opzichte van revolutie. Wij zijn voorstanders van evolutie." De beslissing over het programma van 2000 valt pas in september volgend jaar.

OPENBARE VERKOPING

Op donderdag 16 december 1993, des morgens om 10.00 uur, zal ten overstaan van één van de notarissen van het kantoor SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST, of diens waarnemer, te hunnen kantore aan de Julianaplein 5, in het openbaar worden verkocht krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

het tot 5 juli 2025 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, gelegen te Curacao aan de EMANCIPATIE BOULEVARD, ter grootte van 2.260 m², kadastraal bekend als Afdeling 5, Sectie 6L, nummer 43, met het daarop gebouwde en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

De veilingcondities liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling ter inzage ten voornoemde kantore van **Smeets Thesseling & van Bokhorst.**

Deze condities houden ondermeer in de bepaling, dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

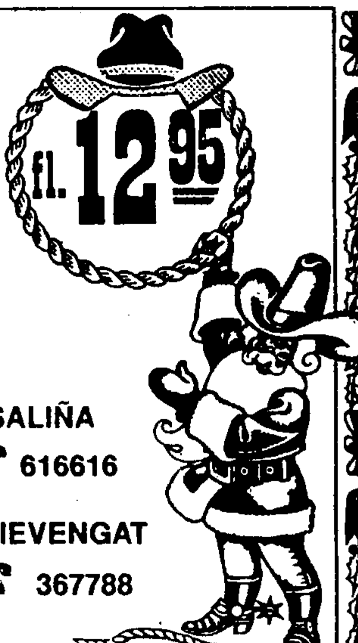
De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST
Julianaplein 5
Alhier.
Tel.: 6 5 5 0 5 5

FIN DI AÑA SUPER SPESHAL

SHRIMPS + CHICKEN + STEAK + HOT LEG

* 4 Texas Fried Shrimps
* Steak Alaparia
* 1 Hot Leg
* 1 Fillet Galiña Alaparia
* Batata Fresku Hasá
* Texas Style Rice
* Funchi Bròs Bròs



TEXAS Alaparia

SALIÑA ☎ 616616
BRIEVENGAT ☎ 367788

OPENBARE VERKOPING

Op donderdag 16 december 1993, des morgens om 10.00 uur, zal ten overstaan van één van de notarissen van het kantoor SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST, of diens waarnemer, te hunnen kantore aan de Julianaplein 5, in het openbaar worden verkocht krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

een perceel grond, gelegen in het Tweede District van Curacao te ZUURZAK, nader omschreven in meetbrief nummer 208 van 2 mei 1980, naar berekening groot 2.260 m² zijnde het perceel oorspronkelijk groot 3.650 m², verminderd met het perceel omschreven in meetbrief nummer 387 van 1982, ter grootte 1.390 m², met het daarop gebouwde en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

De veilingcondities liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling ter inzage ten voornoemde kantore van **Smeets Thesseling & van Bokhorst.** Deze condities houden ondermeer in de bepaling, dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST
Julianaplein 5
Alhier.
Tel.: 6 5 5 0 5 5.



Distributeur: Hector Henriquez B., Inc.
Caracasbaaiweg 138, tel 613266

Staat U er in geval van schade alleen voor?



...indien U verzekerd bent via een UNAC-broker wordt U door hem bijgestaan, en draagt deze zorg dat U toekomt waar U recht op heeft!

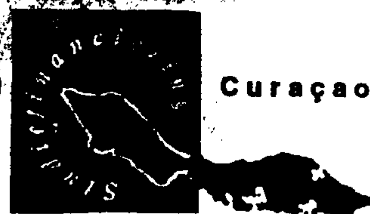


ONAFHANKELIJKHEID - VAKKUNDIGHEID
BEREIKBAARHEID - KLANTGERICHT
BETROUWBAARHEID



Leden van de Unie van Assurantiebemiddelaars Curaçao:

• ASSEGUROS B. STRICK • ASSEGUROS H.S. MOESKER • ASSURANTIE & ADVIESBUREAU SUARES/THODE N.V. • ASSURANTIEKANTOOR J.P. VAN DER LUBBE N.V. • ATLAS INSURANCE N.V. • CITCO INSURANCE SERVICES N.V. • ROLLINS HUDIG HALL ANTILLEN N.V. • KORT ASSURANTIËN N.V. • MADURO & CURIELS INSURANCE SERVICES N.V. • RUSSEL INSURANCE CONSULTANCY N.V. • SEGUROS ANTA N.V. • SEGUROS BROUWER N.V. • SEGUROS DOE & DE WILLEMS • SEGUROS EDMONDS N.V. • SEGUROS L.A. GRAVENHORST N.V. • SEGUROSCA N.V. •

Stichting  Curaçao

STICHTING STUDIEFINANCIERING CURAÇAO

AANVRAGEN STUDIELENING

De Stichting Studiefinanciering Curaçao maakt hierbij bekend dat voor het school / studiejaar 1994 / 1995 de mogelijkheid bestaat om een verzoek in te dienen voor een lening of reis- en uitrustingskosten teneinde in het buitenland, Nederland, of Plaatselijk, I.F.E., U.N.A., P.A., M.A.O. en M.T.S. een opleiding te volgen op M.B.O., H.B.O. of W.O. niveau.

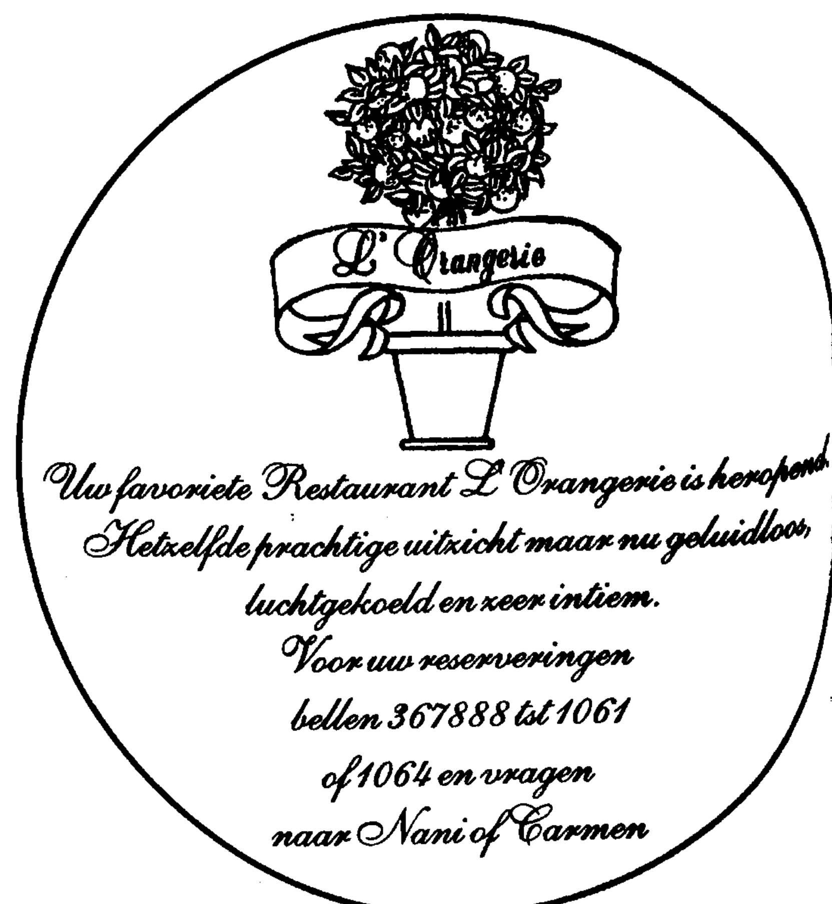
Alleen studenten die een universitaire opleiding op Master niveau in de U.S.A. of Regio willen volgen kunnen in aanmerking komen voor een studiefinanciering.

Formulieren en verdere informatie zijn verkrijgbaar bij de Stichting Studiefinanciering Curaçao, Pietermaaiweg 8 of bij de schooldekaan.

De formulieren moeten **uiterlijk 15 december 1993** persoonlijk ingeleverd worden.

Verzoeken die **na 15 december 1993 worden ontvangen, zullen in geen geval meer in behandeling worden genomen** voor het school/studiejaar 1994/1995.

STICHTING STUDIEFINANCIERING CURAÇAO
R.D. Kleinmoedig
Direkteur.



KERSTCONCERT
Orfeón "CRESCENDO"
o.l.v. Frank Davelaar
Dinsdag, 21 december, 1993 om 8.30 p.m.
IN DE KERK VAN JANWÉ

Uitgevoerd worden werken van:
Pergolesi, Mozart, Händel
Mendelssohn.

Medewerking verlenen: Het Festival Orkest
Tica Giel sopraan
Caroline Hurd piano

Entree: FLS. 12.50 Schoolgaande jeugd gratis.

Kaarten verkrijgbaar bij: Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing's Caminada
Music House (Bloempot Shopping Center)
en bij de kerk vóór de uitvoering.



ZOEKT U EEN LEUKE LOKATIE VOOR:

- Personeelsfeesten
- Muziekvoorstellingen
- Kerstvieringen
- Verjaardagsfeesten
- Fundraisings
- Happy Hours

DENK DAN AAN LANDHUIS PAPAYA

- Tropisch en sfeervol
- vanaf fl. 17,50 p.p. drankjes + hapjes
- zitgelegenheid voor 250 pers.
- verlichte parkeerplaats met bewaking
- leuk podium met grote dansvloer

DE HOLLANDSCHE BAKKERIJ

De Hollandsche Bakkerij

Enig als Warme Bakker op Curaçao

Niet alles wat van ver komt is lekker of het beste.

Ons brood en banket wordt gebakken van het beste graan ter wereld wat wordt vermalen door de vakmolenaar van Continental Milling te Curaçao volgens eigen specificaties aangegeven door de bakkerij.

Indien u nog niet overtuigd was bieden wij u dit week-end een grote keus aan volkorenprodukten aan. Kom en overtuig uzelf!!

Volkorenbrood, 100% natuurzuiver (Hollands gewicht) f 2,= (½ grof)
Gelderse Tarwe, 100% natuurzuiver (Hollands gewicht) f 2,= (¾ grof)
Veltink's Volkoren 100% natuurzuiver (Holl. gewicht) f 2,25 (extra grof)
Volkoren tarwebollen 100% natuurzuiver per 5 stuks f 1,75

Chef broodbakker Klaas Veltink bewijst hiermee dat hij niet alleen een vakman is maar ook dat de bakkers op Curaçao over voldoende topkwaliteit grondstoffen kunnen beschikken.

Frank Stolk vindt als manager van de Hollandsche Bakkerij dat hij u vast een voorproefje moet geven betreffende het Oudjaar gebeuren:

Oliebollen!! De echte Hollandse Oliebol gebakken in 100% plantaardige olie. Per stuk f 0,85 **per 10 stuks f 8,=**

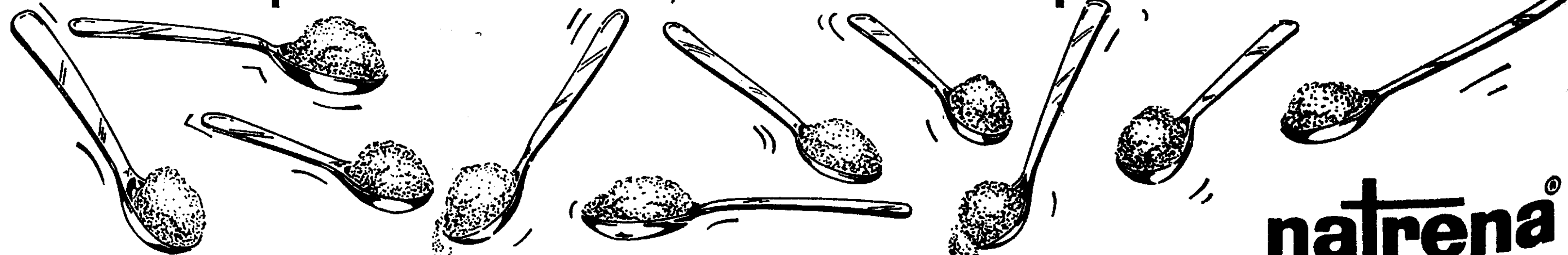
Appelbeignets!! Gevuld met roomkaneel en natuurlijk Hollandse Goudrennet appel. Per stuk f 1,55 **per 5 stuks f 7,25.**

De Hollandsche Bakkerij

Het grootste assortiment in Brood en Banket op Curaçao

llandweg 19 (Marnixschool) - tel. 375211 - fax. 375266
Schottegatweg Oost 175 (schuin t.o. Promenade) tel. 370786 - fax. 367...

Tien lepels suiker, of tien lepels Natrena?



Net zo zoet, net zo makkelijk, net zo lekker, net zo natuurlijk, maar... Natrena heeft geen suikerkalorieën!

natrena®
Zoet zonder kalorieën

"Duurzame oplossingen nodig"

De Castro: wel meedenken over politiek maar niet meedoen



[W]ILLEMSTAD — Oud-[m]inister Marco de Castro [is] voorlopig niet van plan [p]olitiek actief te worden. [I]n elk geval wil hij niet [v]erkiesbaar zijn voor de [v]erkiezingen van [f]ebruari, maar hij sluit [n]iet uit dat hij op een [la]ter tijdstip zal terug-[ke]ren. "Ik hou het even [v]oor gezien." Voorlopig [bl]ijft hij vertrouwen in de [sla]gvaardigheid van Don [M]artina (MAN) en Miguel [P]ourier (PAR).

[D]e Castro, die tijdens het [k]abinet Martina van 1986 [to]t 1988 de post van minister [v]an Handel, Industrie en [We]rkgelegenheid bekleedde, [be]gon na vijf jaar van poli-[tiek]e afwezigheid zich - na [ee]n interview in de bijlage [Ex]pa van de *Amigoe* vorig [ja]ar - weer sterk te maken [vo]or de Antillen. Een logisch [ge]volg was dat hij zich aan-[slo]ot bij de Pro-Antillen bewe-[gin]g PAR, die sinds deze [we]ek tot politieke partij is [uit]geroepen. "Ik wil blijven [de]elnemen aan de politieke [di]scussie. Want wie eenmaal [po]litiek actief is geweest [bl]ijft gefascineerd door de [on]twikkelingen. Je kunt het [m]oeilijk meer loslaten."

Over de huidige politieke [en] economische ontwikke-[lin]gen is hij weinig optimis-[tis]ch. "Ik hou m'n hart vast [ge]zien de hardnekkige staat-[ku]ndige en financiële peri-[k]elen." Maar ook de hete [a]dem van Nederland in de [ne]k beschrijft hij als 'veront-[ru]stend'.

"Er is momenteel zo weinig leiderschap." Bovendien ziet hij als een zwaar blok aan het been van de overheid haar logge apparaat van ambtenaren. Juist tijdens zijn ministerschap werd het plan opgevat het ambtenarenapparaat te saneren. "Het MAN-kabinet had een afvloeiïngsplan opgesteld, maar door de val van het kabinet Martina, moest de uitvoering aan het kabinet Liberia Peters worden overgelaten. En toen ging het fout, meent hij.

AVERECHTS

Er werd een averechts effect bereikt, meent hij 'want het apparaat werd vrijwel volledig ontdaan van capabele leiders'. Juist de hoofden en de stafleden verdwenen naar het bedrijfsleven door gebruik te maken van een vrijwillig-ontslagregeling. Bleef achter een kreupel apparaat, dat leiding ontbeerde.

Diezelfde capabele ambtelijke leiders worden nu tegen riante uurlonen ingehuurd om de overheid te adviseren. De Castro verwacht derhalve dat zowel de lands- als de eilandsregering nog jaren nodig zullen hebben om de opgelopen schade te herstellen.

Hoewel hij het Nieuw Beleid van gedeputeerde Stanley Betrian toejuicht heeft hij er een zwaar hoofd in of ook na 1994 de sanering zal worden doorgezet. "In een of twee jaar ben je er niet. Je hebt een duurzaam programma nodig."

[Se]dula alleen [a]anvragen indien [st]rikt noodzakelijk

WILLEMSTAD — Per-[so]nen die zich als ingeze-[t]enen laten inschrijven op [C]uraçao moeten rekenen [op] vertraging bij het aan-[vra]gen van hun sedula.

[Da]t komt omdat er geen [ni]euwe sedula's meer ged-[ru]kt worden tenzij het strikt [n]oodzakelijk is. Herdrukken [va]n bestaande sedula's zijn [ec]hter geen enkel probleem. [D]at zegt het hoofd van het [Be]volkingsregister Ak Royer. Zijn dienst heeft het ver-[ou]derde systeem om kaarten [te p]onsen in de kast gezet. [K]aarten moeten nu via de [com]puter gemaakt worden. [Pr]obleem is dat die produk-[tie]methode onuitvoerbaar is [z]olang de daarvoor benodigde [inschr]ijvingformulieren niet uit [d]e VS zijn aangekomen. Er [is] dus een stagnatie in de [ui]tgifte van sedula's.

De dienst heeft nog wel [po]nskaarten in voorraad voor [he]t drukken van sedula's, [m]aar deze metalen plaatjes [v]erdwijnen van de markt. [V]anwege die schaartste zal [all]een in geval nieuwe inge-[z]etenen dringend een sedula [no]dig hebben, een ponskaart [v]ervaardigd worden.

Eenmaal gemaakt, blijft [zo']n ponskaart in de archie-[v]en van het bevolkingsre-[gis]ter. Vandaar dus dat dupli-[c]aten van sedula's altijd te [dr]ukken zijn. Wie zijn iden-[tit]eitsbewijs verliest kan [ge]woon naar het bevolkings-[re]gister stappen.

Jarige Optika Oduber & Kan schenkt tv

WILLEMSTAD — Optika Oduber & Kan bestaat 35 jaar. Om deze mijlpaal te vieren werd een grootbeeld televisietoestel met twee jaar gratis TDS-aansluiting geschonken aan het verzorgingstehuis Nos Lanterno op Habaai. Directeur Huiskens van Oduber & Kan overhandigde de grootbeeldtelevisie aan een bewoonster van Nos Lanterno.

Oduber & Kan heeft in de loop der tijd een band opgebouwd met de bewoners van Nos Lanterno. **De bejaarden zijn vaste klanten van de optiek-zaak. Regelmatig worden contactlenzen aangemeten bijvoorbeeld tegen de oogziekte Staar.**

De optiekzaak werd op 23 november 1958 gevestigd op het Helfrichplein (nu Gomezplein). Inmiddels is het bedrijf uitgegroeid tot de grootste optica-keten op de Antillen, met drie vestigingen op Curaçao en twee op Aruba.



SKO-winkels blijven open voor koopavond

DMO luidt Kerst activiteiten in met inwijding kerstgroep op Gomezplein

WILLEMSTAD — Met de plechtige inwijding door Mgr. Wim Ellis van een keramieken kerstgroep op het Gomezplein, luidde de Down Town Management Organization (DMO) gisteravond officieel het activiteitenprogramma in voor de maand december. Het kunstwerk, vervaardigd door de jonge kunstenares Emly Fransisca in opdracht van DMO, bestaat uit een kerststal met van keramiek gemaakte figuren van Jozef, Maria, Jezus en de traditionele dieren. Na de inwijding de kerstgroep, vond er een flitsende modeshow plaats van Boutique Emilia.

Zowel DMO (Punda) als de Sosiedat di Komersiantenan di Otrobanda (SKO) hebben voor de maand december een aantrekkelijk activiteitenprogramma samengesteld. Met o.m. modeshows en het optreden in de openlucht van Curaçaose artiesten en bands. Om bij te dragen tot de kerstsfeer, is de binnenstad al versierd met diverse bomen en zijn de gebouwen voorzien van kerstverlichting.

Na een welkomstwoord door DMO-direkteur Peter van der Veen, deelde DMO-voorzitster Helga Mensing aan aanwezigen mee, dat voor haar een droom werkelijkheid werd. Punda heeft voor het eerst een échte kerstgroep. DMO is, volgens Helga Mensing , zeer tevreden over het werk van Fransisca. Niet alleen werd het op tijd afgeleverd, maar volgens de DMO-voorzitster getuigde het werk van kwaliteit en vakmanschap. Na de inwijding door Mgr. Ellis, bracht het kinderzangkoor 'Angelitos' tot besluit twee kerstliederen ten gehore.

Iets later hield Boutique Emilia, gelegen aan de Hanchi' Snoa, een flitsende modeshow. De laatste creaties uit Milaan en Amsterdam werden door onder andere Miss Kòrsou Jasmin Clifton en Carmen Faneyte van het modeblad Carmen gepresenteerd.

De show was goed georganiseerd en de begeleidende muziek was prima, hoewel de keuze van de nummers soms niet helemaal passend was. Bij het tonen van een nachtjapon kan onmogelijk worden verwacht dat een model min of meer op een reggea-achtig ritme gaat lopen. Bij de presentatie van de diverse ontwerpen ontbrak helaas een gedetaileerde uitleg van de creaties, hoewel ceremoniemeesteres Goriaka Maal toch het publiek wist bezig te houden met haar spontane uitleg van sommige van de Italiaanse ontwerpen.

In Otrobanda begint SKO vanavond officieel met de activiteiten die betrekking hebben op dit jaargetij. Het is echter een bescheiden begin, pas volgende week valt er bijna dagelijks iets te beleven in dat gedeelte van de binnenstad. Alle winkels blijven open tot en met 19.00 uur. Verder zal een 'aguinaldo'-muziekformatie de avond opvrolijken in de Breedestraat.

Volgende week volgt er op vrijdag weer een koopavond met optreden van een muziekgroep. Op zaterdag zal Mavis Albertina in Otrobanda opnames maken voor haar televisieprogramma 'Rikesa Universal' dat geanimeerd zal worden door Melenger 'Boy' Thode, Macario Pr udencia en ERA Outéntiko. Op 20 december vindt er een kerstshow plaats tussen 14.00 en 19.00 uur. Alle activiteiten concentreren zich in de winkelstraat van Otrobanda.

● DENNIS PIKERO

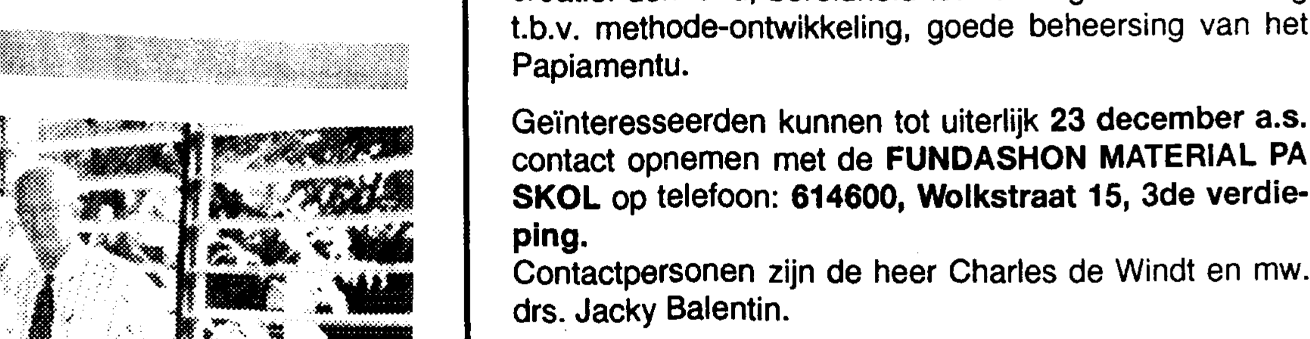


■ *Op het Gomezplein werd gisteravond de kerstgroep, in opdracht van DMO ontworpen door ms. Emly Fransisca, ingewijd door mgr. Ellis. Op de foto v.l.n.r. de bisschop, DMO-directeur Peter van der Veen, de artieste Emly Fransisca en DMO-voorzitster Helga Mensing.*

Jarige DP:

begrafenisfonds onderstand

WILLEMSTAD—De Democratische partij wil een begrafenisfonds voor mensen met onderstand. Ook vindt de partij dat er voor gepensioneerden en onderstandgerechtigden een korting op de bustarieven moet komen. Dit zei de partij in het wekelijkse radiocommentaar.



WILLEMSTAD — Het koor 'Laus Deo et Mariae' geeft donderdag 16 december een kerstconcert in de RK Kerk van Groot Kwartier.

Het koor, ook wel Gemengd Koor van Groot Kwartier genoemd, zingt elke twee weken tijdens de hoogmis op zondagmorgen. Het programma dat 16 december wordt uitgevoerd bestaat uit kerstliederen van verschillende landen en in verschillende talen. Tijdens een aantal nummers wordt het koor begeleid door het blaasensemble van Aya Landheer en bekende musici als Chal Atalita en Francel Bernadina. Het koor wordt gedirigeerd door Ruben Pietersz, die al ruim 25 jaar de leiding heeft.

OPENBARE VERKOPING

Op 28 december 1993, des morgens om 10.00 uur, zal ten overstaan van één van de notarissen van het kantoor SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST, of diens waarnemer, te hunnen kantore aan de Julianaplein 5, alhier, in het openbaar worden verkocht krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

een perceel grond, gelegen in het Tweede District van Curacao, ter grootte van 7.990 m2, nader omschreven in meetbrief nummer 151 van 29 maart 1972, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als Landhuis Groot Piscadera en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

De veilingcondities liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling ter inzage ten voornoemde kantore van Smeets Thesseling & van Bokhorst.
Deze condities houden ondermeer in de bepaling, dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST
Julianaplein 5,
Alhier.
Tel.: 655055
Fax.: 655720

GEVRAAGD

Aranti N.V. zoekt met spoed
ADMINISTRATEUR (mnl/vrl)

TAAK:
— Volledige administratieve vastleggingen
— Het assisteren van de controller
— Bereid zijn wisselende uren te werken
— Kunnen omgaan met Computer.

EISEN:
— PD Boekhouden diploma / MBA studerend
— Goede kontaktuele eigenschappen
— Goede beheersing van de Nederlandse / Engelse taal in woord en geschrift
— Eigen vervoer.

Sollicitatiebrief met Curriculum Vitae te richten aan:
Direktie Postbus 623
Alhier.
Contactpersoon Dhr. M. Cordilia
Tel.: 679455 / 679466.

HOTEL CONTROLLER

A mid-size resort on Sint Maarten has an opening for a

FINANCIAL CONTROLLER

The applicant must have at least four years experience as a hotel controller, with knowledge of budgets, profit and loss statements, hotel accounting, including income audit, accounts receivable, accounts payable and payroll. Computer literacy is very important with knowledge of Lotus 123 preferred.
Salaries and benefits will be commensurate with the candidate's experience.

Send C.V. or resumé information to P.O. Box 577, care of this paper. Antilleans preferred.

Samenkomst zondag in Griekenland van baan

Poging mislukt Bosnië-overleg te hervatten

SARAJEVO/ZAGREB - Pogingen van de internationale bemiddelaars voor Joegoslavië om zondag in de Griekse stad Thessaloniki het vredesoverleg over Bosnië te hervatten, zijn donderdag mislukt.

Overleg van Thorvald Stoltenberg (VN) en David Owen (EU) met de Servische leiders Slobodan Milosevic, Radovan Karadzic en Momcilo Krajisnik (parlementsvoorzitter van de Bosnische Serviërs) in Belgrado leverden niets op, deelde VN-woordvoerder John Mills mee. Volgens Europese diplomatieke bronnen hadden de beide bemiddelaars gehoopt de Serviërs tot territoriale concessies aan de moslims te bewegen. Volgens een plan van de Europese Unie zouden de Serviërs de moslims een paar procent meer van Bosnië moeten geven zodat zij minimaal eenderde van het Bosnische grondgebied krijgen.

Volgens Mills hebben de bemiddelaars na hun gesprekken met de Servische leiders geconcludeerd "dat de tijd nog niet gekomen is" voor een nieuwe ontmoeting tussen de presidenten van Kroatië, Servië en Bosnië (moslims) met de leiders van de Bosnische Serviërs (Karadzic) en Bosnische Kroaten (Mate Boban). Mills zei dat in de week van 20 december een nieuwe poging wordt gedaan om alle strijdende partijen om een tafel te krijgen.

Na herverkiezing van Bongo:

Staat van waakzaamheid afgekondigd in Gabon

LIBREVILLE - In Gabon is de "staat van waakzaamheid" afgekondigd na de bekendmaking dat zittend president Omar Bongo de presidentsverkiezingen had gewonnen. Dit gaat nog niet zover als de noodtoestand, maar geeft de veiligheidstroepen wel vergaande bevoegdheden.

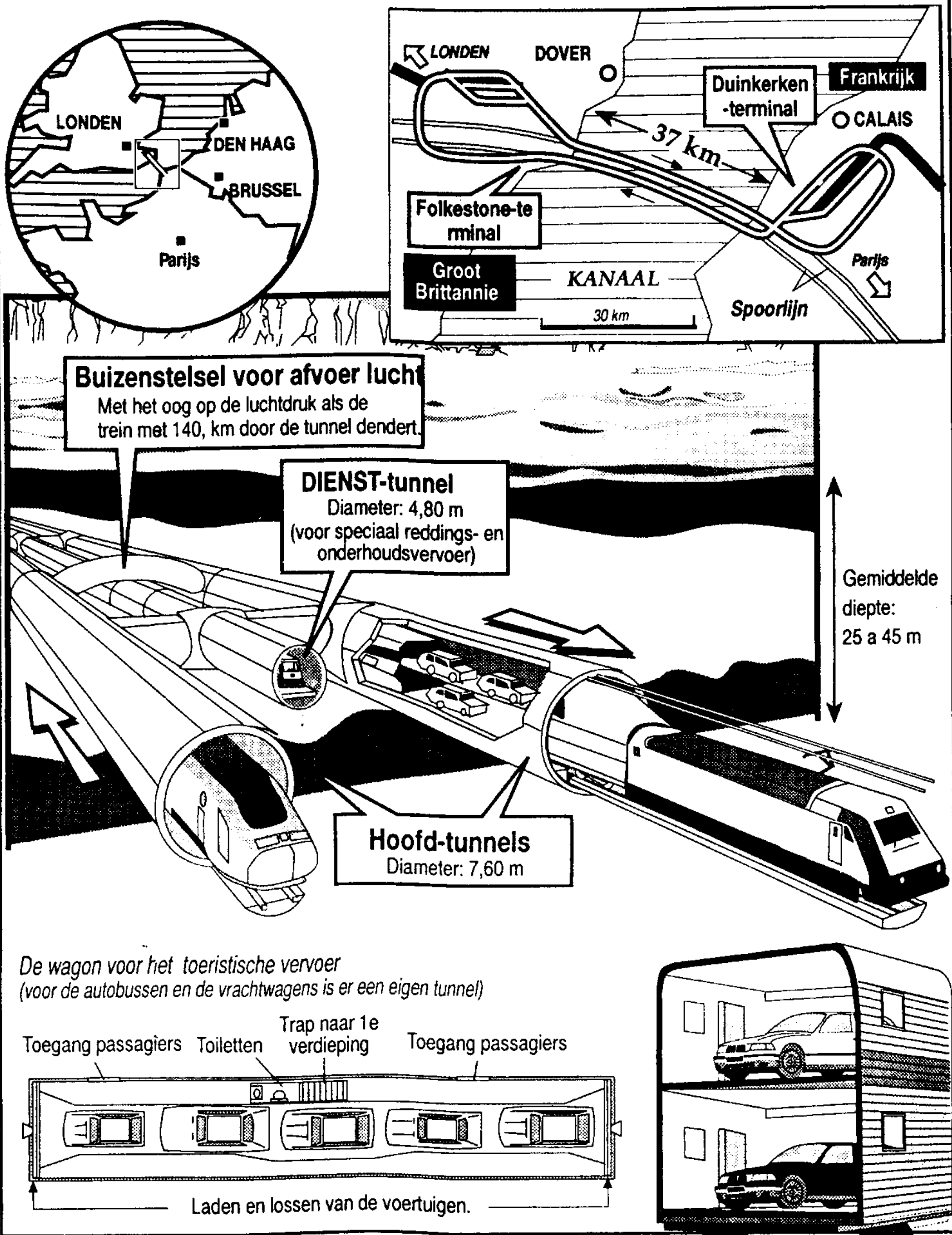
De kiescommissie had nog maar nauwelijks via de televisie bekendgemaakt dat Bongo 51,07 procent van de stemmen had gekregen, of de minister van Defensie kwam in beeld om mee te delen dat de "staat van waakzaamheid" in het hele land van kracht was. Volgens de officiele uitslag van de zondag gehouden verkiezingen had Bongo, die al 26 jaar president is, overtuigend gewonnen. Zijn voornaamste rivaal, Paul Mba Abessole, was niet verder gekomen dan 27,48 procent van de stemmen.

Al sinds de verkiezingsdag heerst er een gespannen sfeer in Gabon. Bongo en de oppositie hebben elkaar beschuldigd van fraude. De partij van Abessole, de RNB, verklaarde dat volgens gegevens van haar waarnemers Abessole de presidentsverkiezingen had gewonnen. De radiozender van de RNB riep aanhangers van Abessole op bijeen te komen bij het huis van h yun leider om hem te beschermen. Kort daarna verdween de zender uit de lucht. De regering riep op tot kalmte.

Kaping snel ten einde

PARIJS - Een onbekende heeft vrijdag een vliegtuig van de Franse maatschappij Air France gekaapt op weg van Parijs naar Nice. De man wil dat het vliegtuig naar het Libische Tripoli vliegt. Hij gaf zich later echter over aan de Franse politie.

De machine landde op het vliegveld van Nice waar de nodige maatregelen waren getroffen in verband met de kaping. Deze duurde echter niet lang. De kaper, die van Algerijnse oorsprong is, zag af van zijn plan naar Libie door te reizen en gaf zich over. Hij had als wapen alleen een mes tot zijn beschikking.



De onderneming TML welke de tunnel bouwde onder het Nauw van Calais droeg het bouwwerk vrijdag over aan Eurotunnel. Deze onderneming gaat de tunnel exploiteren, wat het personen- en het vrachtvervoer betreft.

Lot niet aan uitslag stembus gekoppeld:

Jeltsin: Burgeroorlog bij afwijzen grondwet

MOSKOU - De Russische president, Boris Jeltsin, heeft donderdagavond gewaarschuwd voor een "burgeroorlog" als de Russen de nieuwe grondwet, die hem vergaande bevoegdheden geeft, zondag in het referendum verwerpen.

Desondanks weigerde Jeltsin zijn lot te verbinden aan de uitslag van de parlementsverkiezingen die eveneens zondag worden gehouden. Jeltsin, die vrijwel afwezig is tijdens de verkiezingscampagne, kwam kort op de televisie om de kiezers te doordringen van het belang van de verkiezingen, die formeel een einde betekenen van het Sovjettijdperk in Rusland. "Het moet eerlijk worden gezegd: Zolang er geen nieuwe grondwet is aangenomen, zal de dreiging van een burgeroorlog elke dag boven ons land blijven hangen", aldus Jeltsin dramatisch.

Om te worden aangenomen moet de grondwet zondag een gewone meerderheid van de stemmen krijgen. Voorwaarde is wel dat de opkomst hoger is dan vijftig procent. Als dit het geval is, betekent dat dus dat 25 procent van de stemmen genoeg is. De grondwet geeft de president de hoogste functie en een groot aantal bevoegdheden, een punt dat is bekritiseerd door vriend en vijand van de president.

Jeltsin trachtte de bezorgdheid weg te nemen met de uitleg dat een "sterke president" niet betekent dat hij "absolute en onbeperkte macht" heeft. Hij wees erop dat het hele nieuwe stelsel nauwkeurig in de grondwet staat beschreven. Jeltsin weigerde zijn lot te verbinden aan de verkiezingsuitslagen voor de partijen die zijn beleid steunen, zoals Ruslands keuze van vice-premier Jegor Gajdar. Gajdar's partij zal volgens de opiniepeilingen van de dertien formaties die aan de verkiezingen deelnemen als beste uit de bus komen.

Ook zweeg de president over vervroegde presidentsverkiezingen. Jelstin heeft weliswaar het decreet waarin hij deze verkiezingen voor juni 1994 uitschrijft, nog niet ingetrokken. Maar hij heeft wel gezegd het nut van een dergelijke stemming, die het resultaat was van een compromis met de voormalige parlementaire oppositie, niet meer in te zien. De nieuwe grondwet voorziet in een presidentieel mandaat tot 1996 en Jeltsin is van mening dat het nieuwe federale parlement een definitief besluit over deze zaak moet nemen.

VS in Vietnam terug



■ *HANOI - Een krantenverkoopster loopt voorbij het filiaal van de Citibank in Hanoi, Vietnam. Meer dan veertig Amerikaanse bedrijven hebben een vertegenwoordiging opgericht in Vietnam. Deze zijn volgens het Amerikaanse recht gemachtigd contracten te tekenen met Vietnam, welke ten uitvoer kunnen worden gebracht zo gauw het Amerikaanse embargo tegen Vietnam is opgeheven.*
(AFP-satellietfoto)

...ndes: "Indexering juist nodig door stijging kosten"

...elle kritiek op VBC voor ...oelaten prijsverhogingen

...LEMSTAD — Nadat ... Vereniging Bedrijfs... ...n Curaçao tijdens de ...otingsbehandeling al ... geduchte veeg uit de ... heeft gehad van gede... ...erde van Economi... ...Zaken Mendes de Gou..., is nu ook de ...engde commissie ...os-CBV over de uitla... ...en van de VBC geval... Die had de commissie ...aand haar 'huiswerk' ...gaande de voorge... ...de tariefsverhoging ...het ziekenhuis met 25 ...ent 'over te doen' en ...riteit te verlenen aan ...enbeheersing in de ...ondheidszorg.

...el de gedeputeerde als ... gemengde commissie ...en de VBC op het ...en dat de kosten niet ...n uit de pan rijzen omdat ...t toegegeven aan de loon... ...van de vakbonden. Carl ...elia van de Sehoscom...ie: "De bonden vragen ...ering omdat de VBC ... leden toestaat de ...n fors te verhogen."

...ndes de Gouveia had ...gehaald naar de onder...s omdat zij aanhou... de overheid beschul... van 'slecht beleid'. De ...puteerde zei dat de VBC ... binnen de eigen gele... moet speuren alvorens ...verheid te beschuldigen ...dreigde vervolgens met ...pere prijscontroles. "Als ...llen kunnen we boetes ...opleggen", vervolgde hij. ...ondernemers maken in ...nige gevallen onre...ardig hoge winsten waar... wij allemaal betalen."

...amelia zegt op zijn beurt ...e overheid best wel eens ... aan de tarieven mag ... doen. Die laag houden ...kritiek te voorkomen is ...isvogelpolitiek. "Op een ...ven moment kan men er ... meer omheen. Wijzer is ...aarlijks de tarieven een ...itje te verhogen."

Scheve kosten-baten-verhoudingen zijn ook juist binnen de muren van het Sehos geconstateerd omdat al tien jaar lang de tarieven gelijk gebleven zijn, vervolgt de voorzitter van de commissie, die heeft voorgesteld de tarieven met 25 procent te verhogen.

VONNIS

De gemengde commissie is ingesteld nadat de cao-onderhandelingen vastliepen. Dat was mede te wijten aan het vonnis van de rechter 26 oktober jongstleden, die bepaalde dat met terugwerkende kracht vanaf 1990 de salarissen van ongehuwden dienen te worden aangepast aan die van de gehuwden. Een vonnis met grote financiële consequenties. Reden dat zowel de hulp van een commissie als een accountantsbureau werd ingeschakeld.

Juist uit een accountantsonderzoek bleek dat de tarieven zouden dienen te stijgen met het percentage waarmee de economische groei is toegenomen. De VBC is het niet eens met de constatering dat over de laatste tien jaar een groei kan worden vastgesteld van 32 procent. Dat zou slechts 15 procent bedragen, aldus de Vereniging. Camelia verweert zich met te wijzen op de officiële bronnen voor dit cijfer, dat afkomstig is van het CBS en de Dienst Economische Zaken. "Het betreft een cijfer dat bij benadering de groei meet. Daartoe wordt gekeken naar de omvang van de import en de groei van de liquiditeiten.

De voorzitter wijst vervolgens op de status van het ziekenhuis. Het Sehos is een non-profit instelling, die geen subsidie van de overheid ontvangt; economisch gezien zelfstandig. "Het inkomen bepaalt dus de levensvatbaarheid." Een forse tariefsverhoging is derhalve onontkoombaar. En daaraan wil de VBC kostenbeheersing voor in de plaats, want 'bij ongewijzigd beleid gaat de gezondheidszorg de gemeenschap 300 miljoen gulden per jaar kosten'.

■ *WILLEMSTAD — Curoil-mannen directeur Nicolina, pr-functionaris-medewerker Jossy van der Biest en Staal-Antillen-vrouw Peggy Römer doopten donderdagavond tijdens een feest voor Curoil-werknemers en leden van de pers de gesponsorde kerst-cd van George Willems (rechts). Het fraai klinkende schijfje werd meteen in meervoud het relatiegeschenkje 1993 van de Curoil aan de tientallen journalisten die traditiegetrouw in december door de overheids-n.v. uitgenodigd worden om het jaar af te sluiten.*



Mendes de Gouveia:

Pier Klein Curaçao commercieel

WILLEMSTAD —Als de overheid de pier op Klein Curaçao gaat opknappen, dan zullen bezoekers moeten gaan betalen voor het gebruik ervan. Dit zei gedeputeerde Mendes de Gouveia tijdens de behandeling van de begroting.

Het is onbekend wie met de renovatie belast zal worden.

Klein Curaçao valt volgens de heer Juliana van het Departement van Financiën onder de verantwoordelijkheid van het eilandgebied Curaçao. In dat geval zou de Curaçao Ports Authorities (CPA) belast moeten worden met het opknappen van de pier.

Daarvoor zou er eerst een principe-aanvraag moeten worden ingediend bij de afdeling Bouw- en Woningtoezicht. Dit is nog niet gebeurd. Bij de CPA is niets bekend over een eventueel verzoek van de gedeputeerde voor het herstel van de pier. Ook onbekend is hoe de inning van de kosten voor het aanmeren bij de steiger moet worden georganiseerd.

Mermaid Boat Trips, die boottochten organiseert naar Klein Curaçao is niet blij met dit plan. De steiger verkeerde in zodanig slechte staat, dat er inmiddels eigenhandig opknapwerkzaamheden zijn verricht.

...e nieuwe sedula is niet ...oter dan een creditcard

...LLEMSTAD — De ...açaoënaar krijgt een ...w identiteitsbewijs ...rootte van een cre...d.

...nen voor een geheel ... persoonsbewijs zijn ...oeg klaar maar ...n alleen op de oplos...n een enkel technisch ...em en verder op goed...g van een verordening ...e Staten.

...aghebber Wilsoe ...te de eilandsraad over ...st van het nieuwe Hoofd van het bevol...gister Ak Royer had ...uwe *'sedula'* al enige voorbereiding.

...it moment zijn er een ... processen aan de ... Ten eerste wordt de ...tiewijze van de hui...dentiteitskaarten geh...anderd. Persoonsgege...oeten voortaan met ...uk op de knop vanuit ...mputer op officieel ... worden geprint. De ...drukvellen die werden ...t gaan eruit. Men ...over op kettingformu...

... de registratie wordt ...ast. In de nieuwe ... komen het *sedula*-... aangehecht en het ... voor de administratie ... bevolkingsregister ... op één vel met een ...tielijntje voor het ...aren.

...ts wordt het ontwerp ...e kaart veranderd. ...e het formaat veran...k de opmaak en de ...van het pasje. Onder ...verdwijnt de toch al ...gebruik zijnde ruimte ...bloedgroep en resus...aan te geven van de ...ezitter. Daarmee ver...k de kans op ambte...uten bij het verkeerd ...n van de bloedgroep. ...e aanbeveling een ver...aart in een brievenbus ...den verdwijnt. Men ...och al waar men de ...moet inleveen, aldus ...

...er blijven natuurlijk ...

een belangrijk element. Om die reden blijven de ontwerpen ook geheim en wordt niet naar de eerste de beste drukker gestapt. De nieuwe pas wordt in de VS geprint. Daar zijn inmiddels de geperforeerde kettingformulieren besteld. Royer wacht op proefdrukken om te zien hoe de technische problemen verholpen zijn. Hij vermoedt dat het voorbereidingsproces nog wel even voortduurt.

De leidinggevenden bij het bevolkingsregister hebben in een dossier aangeven dat ook de bevoegdheid tot het vervaardigen en uitgeven van *sedula's* meegenomen moet worden in het veranderingsproces. Het bevolkingsregister oftewel de burgerlijke stand is op zich een eilandsdienst. Maar uitgifte van persoonsbewijzen is een landsaangelegenehdi waartoe vijf landsambtenaren zijn toegevoed aan de dienst. Het voorstel is om de uitgiftebevoegdheid bij het eilandgebied onder te brengen.

Voordat Curaçao zijn nieuwe pasje gaat maken moet ook nog met de andere eilanden overlegd worden over uniformiteit. Feitelijk bereid Curaçao zo ook de verandering voor van de pasjes van andere eilanden.

Herkenbare patrouille in Saliña

WILLEMSTAD — Sinds de maand december heeft het winkelgebied Saliña de beschikking over mobiele bewaking. Onder de naam Salinja Patrol opeert het bewakingsbedrijf Special Security 21 met gebruik van twee herkenbare patrouillewagens met officieel embleem en ook met onopvallende particuliere wagens.

De service is ten behoeve van leden van de Salinja Merchants Association, nietleden en winkelbezoekers. De bewakers zijn ex-politieagenten en bewoners van de ...

BONAIRE AGENDA

POLITIE:	8000/
alarmnr.:	11
BRANDWEER:	8222/
alarmnr.:	11
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
fax	7446/
alarmnr.	14
BEJAARDENTEHUIS:	8350

....

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
maandag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
woensdag van 14.00-18.00 uur en vrijdag van 14.00-17.30 uur.

....

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): maandag t/m donderdag van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vrijdag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zaterdag gesloten.
Rincon (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigucheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.

....

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

....

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

....

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

....

ZATERDAG
DIVERSEN
FUNDASHON PA KUIDO DI PERSONANAN DESABILITA
09.00-17.00 uur kerstverkoop - Plasa Oranje, Rincon.

RK SCHOOLBESTUUR BONAIRE
09.00-16.00 uur bezinningsdag voor de leerkrachten - conferentiezaal Flamingo Beach Hotel.

....

Alleen POB meer geporteerd voor Nederland

UPB en PDB kozen steeds voor samengaan Antillen

KRALENDIJK — De verklaring die partijleider Nochi Willem van de Partido Boneriano Sosial (Paboso) heeft uitgegeven, verwijst opnieuw naar de 'verkeerde' keuze die de andere politieke partijen hebben gemaakt voor de toekomstige staatkundige structuur van Bonaire. Volgens Willem is de Paboso de enige partij die heeft gekozen voor samengaan met de andere eilanden. Hij verwijst de UPB en de PDB tijdens de Ronde Tafel Conferentie (RTC) in 1981 in 's-Gravenhage gekozen te hebben voor rechtstreekse banden met Nederland. Ook zegt hij dat deze partijen daarover in de eilandsraad een unanieme motie hebben aangenomen.

En daarmee appelleert Willem aan de geringe kennis die de bevolking heeft over de jarenlange strubbelingen om tot een verantwoorde keuze te komen voor een nieuwe staatkundige structuur waarin alle eilanden zich kunnen vinden. Er is nauwelijks een bespreking — hetzij in de eilandsraad, hetzij in de vergaderingen die met de overige eilanden of Nederland zijn gehouden — of Pabosoleider Willem wijst op het ongeschonden blazoen van zijn partij.

De Paboso heeft namelijk nog nooit bestuursverantwoordelijkheid gedragen, terwijl zijn drie opponenten dat wel hebben gedaan. Stof genoeg dus om deze partijen, die soms in turbulente tijden gekozen werden, nu verwijten te maken. Vooral omdat de laatste jaren de bevolking duidelijk ontevreden is met de gekozen politici, het patronage-systeem en de grote aandacht voor de persoonlijke en geringe aandacht voor algemene belangen. Maar dat geeft niemand het recht om opzettelijk onwaarheden te debiteren over de principes van deze partijen inzake de staatkundige structuur. En dat is nu precies wat de Paboso doet.

RECHTSTREEKSE BANDEN

Er is op Bonaire maar één partij die de toekomstige staatkundige structuur in het verkiezingsprogramma opnam. Dat was de Partido Obrero Boneriano (POB), die koos voor staatsrechtelijke banden met Nederland. Politieke gewijden weten dat dit voor de POB een veroordeling was van de bestuurschaos, die er in 1988 heerste, nadat gedeputeerde Ramoncito Booi van zijn taak was ontheven in verband met de Warahama-kwestie.

Deze verkiezingsstunt van de POB kwam als een donderslag bij heldere hemel en toenmalige ex-gedeputeerde en partijvoorzitter van de POB, Carmo Cecilia, kon geen enkel zinnig standpunt naar voren brengen, waarom er voor een status aparte werd geopteerd.

De verwijten die de Paboso maakt ten aanzien van de Union Patriotico Boneriano (UPB) en de Partido Democratico Boneriano (PDB) zijn volkomen onterecht. Dat gedeputeerde Ramoncito Booi zich wat wisselvallig heeft opgesteld in de laatste twee jaar, kan nooit een verwijt zijn voor de principes die de UPB heeft gehandhaafd.

Van de eerste RTC, die van 16 tot en met 25 februari 1981 in Den Haag is gehouden, bestaat een stenografisch verslag. Aan die RTC werd deelgenomen door vertegenwoordigers van de UPB, Rudi Ellis, Humphry Wout en Vic Winklaar, en van de PDB, Jopi Abraham en Monchin Soliana. Papa Statia (UPB) was er als minister van Ontwikkelingssamenwerking. Woordvoerders waren Ellis en Abraham.

Tijdens de zesde vergadering op donderdag 19 februari 1981 zei delegatielid Jopi Abrham: "Steeds weer wordt gezegd dat Bonaire duidelijk wil maken wat het eiland wil. 'Maar het standpunt van Bonaire is meer dan duidelijk. Dat is het altijd geweest en dat zal altijd zo blijven ook. Het standpunt luidt dat Bonaire in eerste instantie van het zelfbeschikkingsrecht gebruik dient te maken door met alle overige eilanden van de Nederlandse Antillen een zo hecht mogelijk staatsrechtelijk samenwerkingsverband te vormen. In ieder geval geeft Bonaire de voorkeur aan staatsrechtelijke banden tussen Bonaire en Nederland. Er bestaat op Bonaire geen onafhankelijksstreven. Wel een streven om de interne verhoudingen tussen de eilanden aan te passen."

Op dinsdag 24 februari 1981 zei Abraham: "Ik ben het er niet mee eens, dat gesteld wordt dat alle eilanden voornemens zijn het decentralisatieproces krachtig door te zetten. Dat geldt misschien voor Aruba en Curaçao, maar het eilandgebied Bonaire is dit niet van plan."

Zoals bekend, heeft de Bonaireaanse delegatie gezegd, dat indien Aruba de aparte status zou krijgen, Bonaire zich 'het recht zou voorbehouden te opteren voor rechtstreekse banden met Nederland'. De Bonaireaanse delegatie zei echter ook 'daarmee geenszins van het zelfbeschikkingsrecht gebruik gemaakt te hebben'.

Ook de unaniem aangenomen motie in de eilandsraad verwijst naar de mogelijkheid en niet naar de onvoorwaardelijke keuze van staatsrechtelijke banden met Nederland indien de Antilliaanse constellatie uiteen zou vallen.

KONINKRIJKSWERKGROEP

Tijdens de vergaderingen van de Koninkrijkswerkgroep in 1979 en 1980 onder voorzitterschap van mr. Barend Biesheuvel was de mening van Bonaire al duidelijk naar voren gebracht door het Bonaireaanse lid mr. George Soliana. Volgens de notulen van die vergaderingen zei Soliana namens de eilandsraad van Bonaire dat men met alle overige eilanden van de Nederlandse Antillen een zo hecht mogelijk staatsrechtelijk samenwerkingsverband wenste te vormen. In elk ander geval zou er gekozen worden voor de staatsrechtelijke banden met Nederland.

Een mening die nog steeds gehuldigd wordt door de Partido Democratico Boneriano en de Union Patriotico Boneriano, al wijkt de (persoonlijke) opstelling van gedeputeerde Ramoncito Booi daar van af.

Over Zuid-Afrika bijgepraat



■ *OSLO - In Oslo ontvingen vandaag Nelson Mandela (links) en Frederik de Klerk de Nobelprijs voor de vrede. Deze foto werd genomen tijdens een gezamenlijke persconferentie die zij gaven om uitleg te geven over de huidige stand van zaken in Zuid Afrika.*
(AFP-satellietfoto)

Hubble weer in ruimte

HOUSTON - De ruimtelescoop Hubble is vrijdag uit het laadruim van het veer Endeavour teruggezet in de ruimte, zo deelde het Amerikaanse ruimtevaartbureau NASA mee.

Het apparaat werd met de robotarm naar buiten getild na in de afgelopen dagen te zijn gerepareerd aan zijn zonnepanelen, gyroscopen en vooral zijn spiegel om de in 1990 gelanceerde telescoop eindelijk scherp zicht te geven. Endeavour moet maandag van zijn elfdaagse missie terugkeren op aarde.

CAIRO - Bij aanslagen op twee bioscopen in de buurt van de Egyptische hoofdstad Cairo donderdagnacht is een politieagent gedood en raakten vijf tot zes personen gewond.

Het is nog niet duidelijk of militante moslims de daders zijn. Die pleegden de afgelopen tijd herhaaldelijk vergelijkbare aanslagen.

Paboso brengt democratie weer terug op Bonaire

KRALENDIJK — "Het is te betreuren dat de leiders van de Partido Democratico Boneriano (PDB) zich niet eerst voldoende op de hoogte stellen van de situatie alvorens naar de radio te stappen om de partij te verdedigen. Het was de PDB die in 1981en 1983 zonder overleg met de bevolking tekende voor rechtstreekse banden met Bonaire. Nu zeggen ze dat het niet waar is, maar dat is een infame leugen tegen de bevolking." Dat zegt Richinel Emerenciana van de Paboso.

Emerenciana zegt dat Aruba terug had moeten keren in de constellatie van de Antillen en hij neemt het de PDB en UPB kwalijk meegewerkt te hebben aan het vertrek van Aruba. Ook vestigt hij er de aandacht op dat de UPB meegewerkt heeft om een gedeelte van de territoriale wateren af te staan aan Venezuela, zodat Aruba het territoriale gebied tussen dat eiland en Venezuela kon vergroten.

Richinel Emerenciana verwijt Emerenciana dat deze zeven maanden lang geweigerd heeft om met de Paboso aan tafel te gaan zitten. Ernstiger vindt Emerenciana het dat Abraham bij de laatste verkiezing stemadvies heeft gegeven door de kiezers te vragen niet op de UPB te stemmen, maar op Ewald Abdul die in die tijd op de lijst stond van de Paboso of op Arthur Domacassé die een plaatsje had gevonden op de lijst van de UPB. "Dat was verraad en een partij die zichzelf respecteert, zou Abraham geroyeerd hebben."

Ten slotte wijst Emerenciana erop dat de kiezers zich eens zouden moeten realiseren dat de traditionele partijen al veertig jaar dezelfde mensen naar voren schuift. "Het was alsof de bevolking eindelijk uit een diepe slaap ontwaakte toen gekozen werd voor een partij die werkelijk de bevolking vertegenwoordigt." Dat zegt Richinel Emerenciana, die gelooft dat de Paboso weer de echte democratie terug zal brengen op Bonaire.

Madrid betreurt vrijlaten Basken door België

MADRID - Het besluit van een Belgische rechtbank om twee door Spanje gezochte Basken vrij te laten is bij Madrid in slechte aarde gevallen.

Minister van Justitie Juan Alberto Belloch noemde donderdag de beslissing "betreurenswaardig". Voor de Madrilleense radio verklaarde hij de kwestie bij de andere lidstaten van de Europese unie aan de orde te willen stellen. Het echtpaar Luis Moreno en Raquel Garcia werd alsnog op vrije voeten gesteld; het wordt door Spanje verdacht van samenwerking met de Baskische afscheidingsbeweging ETA.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

I VOLAUTOMATISCHE wasmachine f.500,-; 1 zitkamerset f.550,-. Tel.: 335235 of 616663.

CHEVROLET-MOTOR 256 cubic inch, 6 cylinder; komplete motor voor een Jeep Renegade International, Hornet 258 cubic inch. Tel.: 673023.

SPELLETJES VOOR Nintendo Game Boy 8 in 1 o.a. Batman, Ghostbusters, Double Dragon, Castle Vania, Ninja Turtles etc., prijs f.90,-. Tel.: 685196.

OLDSMOBILE CUTLASS Supreme 1992. Te bezichtigen: Rooi Catootjeweg 8. Tel.: 605192.

SPLINTERNIEUWE SURF-JET. Tel.: 374326 (na 2.00 uur p.m.).

TOYOTA CORONA 1988, airco, blue metallic, f.12.900,-. Tel.: 379708. Kaya Achilles 7.

OLDSMOBILE CUTLASS Supreme, V-8 motor, bouwjaar '77, in goede staat, t.e.a.b. Tel.: 367491.

WEGENS VERHUIZING: Europese meubels: witte vitrinekast f.225,-; éénpersoonsbed (zonder matras) f.35,-; 1 lichtrose tapijt f.75,-; 1 zwart computertafel f.100,-; 3-zits, 2-zits, 1-zits (pastelkint stof) zitkamerstel f.2.000,-; 1 lichtgrijs salontafel f.175,-; 2 stuks lichtgrijs wandmeubelset f.250,-; een aantal keukenartikelen t.e.a.b.; pickup Extanded, autom., airco, '88, f.16.500,-. Tel.: 618158.

PORCH-SALE ZONDAG 12 dec. van 10.00 tot 14.00 uur: Nederlandse inboedel met o.a.: bankstel (3-2-1); antiek geloogd grenen buffetkast; antiek donker eiken dressoir; geloogd grenen salontafels; ladenkastje; 2 pers.ledikant; grote linnenkast; lampen; stereotoren; stofzuiger; surfplank; alleedrager; buggy; Fisherprice driewieler; div. huisraad en nog veel meer. Kaya Arembos 14 (Grote Berg). Tel.: 649533.

HUIS TE KOOP [illegible] te Cas Grandi met mooi uitzicht op de Tafelberg. Indeling: voorporch, entree, zitkamer, eetkamer, open keuken, washok met boiler, grote achterporch en patio, garage, [illegible] [illegible]

Te koop [illegible] met een grote keuken, twee ruime porches, 3 grote zalen [illegible]

VOLVO 240 GL 1986, f.19.500,-. Tel.: 673078.

15 FT. MOTORBOOT voor waterskieën of om te vissen incl. waterski's, f.6.500,-. Tel.: 673078.

LITTLE TIKES slide f.135,-; verscheidene Ned. boeken (SAS, Agatha Christie, etc.) van f.2,-. Tel.: 677992.

SUZUKI JEEP Samurai, bj. '89, softtop, 4 wheel drive, top conditie; een wandmeubel; Nintendo en verschillende spellen. Voor inf. 672487, 613890 of 673890.

WEGENS OVERCOMPLEET: vloerkleed 2.75x2.05, kleur beige, gemêleerd, nieuw, nooit gebruikt, plus 3 bijpassende deurmatten; een Easy Glider (fitness toestel), als nieuw + owner's manual. Tel.: 613876.

JEEP CHEROKEE 1989, donkerbruin, [illegible] f.33.000,- (kan over gepraat worden). Tel.: [illegible]77795 (thuis) of [illegible] (werk).

MOOIE CHEVROLET pickup, 4 wheel drive, full [illegible]. Tel.: 604828 of 615236.

Z.G.A.N. VOLAUT. wasmach. Edesa 220 [illegible] NAf.350,-; mierowave [illegible] 220 V., NAf.200,- [illegible]

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

GLAZEN SHUTTERS [illegible] inch (15 cm), lengte ± [illegible] [illegible] of langer; matglas [illegible] [illegible]. Tel.: 367746 [illegible]

VW GURGEL [illegible] vr.prijs f.2.[illegible] Bassara 1172. Tel.: [illegible]

KENNISGEVING
Per 15 december 1993 is de praktijk [illegible] W.I. LUTCHMAN, arts [illegible] (i.v.m. pensionering) overgenomen [illegible] E.A. WINKLAAR, arts [illegible] Cas Coraweg 130, tel. 371415 [illegible]
Spreekuur: ma. t/m vrij. 7-8 uur, 16-1[illegible] za. en zon. 11-12 uur [illegible]
Dr. Lutchman dankt hierbij zijn patiënten [illegible] in hem gestelde vertrouwen.

KOERSEN CENTRALE BANK

...OTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) ...ELDIG OP VRIJDAG 10 DECEMBER EN TOT NADER ORDER:

...LUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
...S DOLLAR	1.77	1.78	1.80
...AN DOLLAR	1.315	1.335	1.355
...ND STERLING	2.595	2.650	2.710
...ED GLD	93.07	93.79	94.59
... FRANCS	121.82	122.54	123.34
...R FRANCS	29.33	30.43	31.13
...TSE MARK	104.36	105.08	105.88
... LIRE	0.74	1.04	1.10
...R FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
...ANSE YEN	162.93	163.79	164.59
...CU	-.-	202.99	203.79

...EVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT ... BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE ...ERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

...CONTO: 5%
...LENINGSRENTE: 6%
... RENTE 1 maand: 2%
...erve Requirement: 5%
...erve Period: 16 november-15 december
...icatieve koersen overheidspapieren:
... % obl. 1989/1994 koers: 101.08% Eff. rendement 5.75 % Land
... % obl. 1989/1999 koers: 100.00% Eff. rendement 8.00 % Land
... % obl. 1989/2004 koers: 99,14% Eff. rendement 8.375% Land
...25% obl. 1990/1995 koers: 104.05% Eff. rendement 6.375% Land
... % obl. 1991/1996 koers: 103.98% Eff. rendement 7.00 % Land
...375% obl. 1993/1996 koers: 102.76% Eff. rendement 6.50 % Land
...00 % obl. 1992/1997 koers: 103.93% Eff. rendement 7,125% Eiland
...25% obl. 1992/1997 koers: 104.24% Eff. rendement 7.25 % Eiland
...25% obl. 1993/1998 koers: 103.93% Eff. rendement 7,50 % Eiland
... % obl. 1993/1998 koers: 101.11% Eff. rendement 7.70 % Eiland

GATT: het afschaffen van de protectionistische maatregelen
(gemiddelde van de douanerechten in de wereld in %)
40%
20%
0%
Doelstelling na het akkoord 3%
1947 Oprichting GATT
1962 Voor de Kennedy Ronde
1972 Na de Kennedy Ronde
1987 Na de Tokio Ronde
1993 Uruguay Ronde
AFP/AMIGOE Infografiek

...rs van Tokyo reageert met koersherstel

...ruto Binnenlands ...roduct Japan hoger

...OKYO - De Japanse ...e heeft het in het ... kwartaal van dit ...veel beter gedaan dan ...verwacht. Het Bruto ...enlands produkt ...) was 0,5 procent ...r dan in de voor...de drie maanden en ...de omgerekend op ...asis met twee pro... zo heeft het rege...bureau voor Econo...he plannen (EPA) ...g bekendgemaakt.

...conomen hadden ver... dat het BBP verder ...n afgenomen met 0,7 a ...ocent ten opzichte van ...ede kwartaal, toen er ...hteruitgang was van ...ocent. Het groeiherstel ...al te danken aan een ...toeneming van de inves...n in de bouw en een ...opleving van de parti... consumptie. Volgens ...erdirecteur van het ...sutomu Tanaka, beves...e cijfers dat de eco... "niet door de vloer is ...". Het is echter nog te ...om te concluderen dat ...nomie in het tweede ...al het dieptepunt ber... zo zei hij. Tanaka ver...e verder dat de econo... ontwikkeling in het ...kwartaal overeenkomt ... prognose van de rege... daarom geen aanlei...eft voor een beleids...ng.

De Japanse regering staat al geruime tijd onder druk om nieuwe stimuleringsmaatregelen te nemen, maar krijgt door de jongste cijfers wat meer lucht. Er was vrijdag echter ook minder gunstig nieuws. Uit een driemaandelijks onderzoek van de Japanse Centrale bank blijkt dat de stemming in het bedrijfsleven is gedaald tot het laagste niveau sinds het midden van de jaren zeventig, toen de Japanse economie worstelde met de gevolgen van de oliecrisis.

De effectenbeurs in Tokyo reageerde vrijdag met een verder koersherstel. De vrijdag gepubliceerde gegevens waren minder somber dan was verwacht, maar zijn anderzijds ook weer niet zo gunstig dat de kans op een verdere verlaging van het disconto (nu 1,75 procent) verkeken lijkt. De beurs gaat ervan uit dat de Japanse Centrale bank het tarief op korte termijn omlaag brengt. Dit zorgde ervoor dat de Nikkei-index van 225 aandelen vrijdag met 195,52 punt of 1,15 procent steeg tot 17.257,43. Donderdag was er een forse stijging van 554 punten. Over de hele week daalde de Nikkei-index echter met 202 punten door forse koersverliezen op maandag en woensdag.

BEKENDMAKING
- DEPARTEMENT VAN ARBEID EN SOCIALE ZAKEN -

...n toename geconstateerd van
SLOOPWERKZAAMHEDEN
...erland.
... slopen van gebouwen gebonden is aan
WETTELIJKE REGELINGEN
... de Arbeidsveiligheidsinspectie onder Uw aandacht dat ...oor de nodige voorzorgsmaatregelen genomen ...n worden, zoals het gebruiken van veiligheidshelmen, ...schoenen, stofmaskers en deugdelijke schoenen.
...ens men een aanvang maakt met het slopen van een ...of meer verdiepingsgebouw, is bovendien volgens het ...eidsbesluit II (P.B. no. 182) artikel 37 een sloopvergunning ...ig.
...verdere informatie, gelieve zich in verbinding te stellen met ...Departement van Arbeid en Sociale Zaken, tel.: 616211.
...stad, november 1993.

Hoofd Veiligheidsinspectie,
Dhr. O.L. Cannegieter.

FINANCIEEL NIEUWS

Damrak in vrijdagsfeer

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs heeft vrijdag het beeld laten zien dat voor deze dag van de week gebruikelijk is. De handel had in de ochtenduren niet veel om het lijf en de koersbewegingen waren gering. Bedrijfsnieuws dat de stemming kon beïnvloeden, was er niet.

De beurs was over het geheel bezien prijshoudend met een stijging van de stemmingsindex met 0,3 punt tot 140,70 en van de EOE-index met 1,19 punt tot 396,40. Het leek er donderdag op dat deze index door de grens van 400 zou breken, maar dat gebeurde niet.

De internationale waarden lieten, afgezien van KLM die 60 cent steeg tot Nf 40,60, enige koersdaling zien. Koninklijke Olie, het grootste fonds van de beurs, lag donderdag al de hele dag slecht in de markt als gevolg van aanbod van de kant van grote institutionele beleggers naar aanleiding van verslechtering in de marktanalyse voor de olie-industrie. Vrijdagmorgen werden aan het verlies van Nf 4,70 van donderdag nog vier dubbeltjes toegevoegd op een notering van Nf 195,60.

PHILIPS

Het chemie-aandeel AKZO verloor 30 cent op Nf 184,50, branchegenoot DSM bleef staan op Nf 106,50. Unilever, die het belang van 29,8 procent in het Helmondse textielbedrijf Gamma heeft verkocht aan institutionele beleggers, moest het met een twee kwartjes lagere koers van Nf 220,90 stellen. Gamma zelf verloor ook 50 cent op Nf 98. Philips hield het bij een onveranderde prijs van Nf 39,20.

In tegenstelling tot de internationale fondsen zochten de financiële waarden het hogerop. Zo steeg Aegon 80 cent naar Nf 104,70 en deed AMEV er 50 cent bij op Nf 87,40. ABN AMRO noteerde onveranderd Nf 72,90, terwijl ING naar Nf 89,50 ging en het zo 70 cent beter deed.

Bij de uitgevers was het beeld verdeeld. Elsevier was onveranderd op Nf 164,30, VNU zocht het een dubbeltje hoger op Nf 151,20 en Wolters Kluwer verloor twee kwartjes op Nf 113,20.

De scheepvaart- en havensector noteerde fractioneel lager, terwijl de voedings- en genotmiddelen iets hoger sferen opzochten. Kopieermachinefabriek Oce-van der Grinten, die donderdag een veer van Nf 1,80 moest laten, verloor vrijdagmorgen nog 60 cent en kwam tegen het eind van de ochtend op Nf 60 te staan.

Op de lokale markt moest Porceleyne Fles van de koerswinst van Nf 3,20 op donderdag Nf 1,20 afstaan om op Nf 30,50 terecht te komen. Donderdag bereikte het fonds het hoogste peil van het jaar naar aanleiding van positieve berichtgeving over het Delfts-blauwbedrijf in een tijdschrift.

Op de obligatiemarkt, waar de jongste staatslening goed is ontvangen, vielen stijgingen van een stuiver tot een dubbeltje te noteren.

Tokyo stelt rijstbesluit nog even uit

TOKYO - De regering van Japan heeft een besluit over het opheffen van het verbod op rijstimport uitgesteld tot zaterdag of zelfs later. Dat heeft het Japanse persbureau Kyodo donderdag bekendgemaakt.

Het besluit hiertoe viel na een bijeenkomst van de leiders van de acht partijen die deelnemen aan de nogal wankele regeringscoalitie in Japan. Tokyo heeft tot 15 december de tijd om een besluit te nemen. Op die datum moeten de 115 aan de GATT (Algemene overeenkomst inzake tarieven en handel) deelnemende landen de al zeven jaar durende Uruguay-ronde ter liberalisering van de wereldhandel eindelijk kunnen afsluiten. Rijst speelt in die onderhandelingen een prominente rol.

85 Miljoen VW's; Kevers best verkocht

WOLFSBURG - De grootste autoproducent van Europa, de Duitse volkswagen (VW), heeft donderdag zijn 65-miljoenste auto van de band laten rollen. Het was een blauwe Golf.

De eenmiljoenste auto bouwde VW in 1955, de tienmiljoenste in 1965 en de vijftigmiljoenste in 1985, aldus het concern. VW kwam tot stand in Hitlers Derde rijk, werd na de oorlog herbouwd en heeft zijn hoofdvestiging in Wolfsburg. De meeste auto's van VW zijn in Duitsland gebouwd. Daar verkocht het concern 21 miljoen wagens. Binnen Europa, maar buiten Duitsland, zette VW 13,5 miljoen auto's af. De Verenigde Staten zijn tot nu toe goed voor 10,1 miljoen auto's en Brazilië voor acht miljoen. De Kever van VW blijft binnen de Volkswagen-stal de best verkochte. Daarvan zijn er 21,1 miljoen verkocht. De Golf komt op een tweede plaats met een verkoopcijfer van 14,6 miljoen.

Rechter: Opgeblazen zaak, buitensporig duur

VS-bankier bestraft voor handel met Irak

ATLANTA - Christopher Drogoul, een voormalig afdelingshoofd van de Italiaanse Banca Nazionale del Lavoro in Atlanta, is donderdag tot 37 maanden gevangenisstraf veroordeeld wegens het verstrekken van circa tien miljard gulden aan leningen aan Irak tijdens de oorlog tussen Iran en Irak in de jaren '80.

Drogoul, die al twintig maanden heeft vastgezeten in afwachting van de uitspraak, zou binnen tien maanden al weer vrij kunnen zijn. De rechter maakte de aantekening dat de zaak "is opgeblazen" en had kritiek op de buitensporige kosten die met het proces, dat sinds 1989 loopt, zijn gemaakt. Drogoul had in september erkend schuldig te zijn aan zestig punten van de aanklacht in verband met de illegale leningen aan het bewind van Saddam Hussayn. Deze gebruikte de fondsen voor de aankoop van wapentechnologie, materieel en levensmiddelen.

Drogoul trok later een groot deel van de bekentenissen in, nadat het bewijs was geleverd dat de Amerikaanse en Italiaanse regeringen op de hoogte zijn geweest van de transacties. Tegen hem was zes en een half jaar celstraf geëist.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	09-12
DOW JONES	3728	3730
AM.EXP.	32.25	32.25
ANHEUSER B	50.25	50.25
ATT	55.25	55.13
ALZA CORP	42.00	42.00
BORDEN	18.13	18.13
CITICORP	36.25	35.75
COASTAL CO	26.39	26.39
COCA COLA	43.90	43.13
CORNING IN	26.39	26.75
DIGITAL	35.75	35.39
DUPONT	47.13	47.25
EAST.KODAK	62.25	62.25
EXXON	62,00	62.39
FORD	62.90	63.90
GEN.ELECT.	99.90	100.00
GEN.MOTORS	54.90	55.75
HEINZ	36.78	36.90
HOMESTAKE	21.50	21.65
IBM	53.88	54.13
KELLOGG	60.39	60.13
MC DONALDS	58.13	57.90
MERCK	33.75	33.75
NIMMES.MNG	107.65	108.00
MOBIL CORP	74.00	74.00
PFIZER	67.90	66.50
P.MORRIS	56.00	55.50
QUAKER	75.39	75.25
SEARS	54,75	54.65
UP JOHN	30.50	30.25
US SERGIC.	23.75	20.75
WOOLWORTH	23.90	23.50
GOLD	384.60	384.50
SILVER	5.01	5.04
CRUDE OIL	14.40	14.81
US$/Yen	108.50	108.76
US$/DMARK	1.71	1.71
GBP/US$	149.50	149.40
US$/NLG	1.91	1.91
ECU/US$	113.20	113.10
CAN/US$	70.50	70.65

FRANKFURT	PREV.	09-12
DAX INDEX	2148	2176
BASF	279.50	284.80
COMMERZBANK	382.80	392.10
DAIMLER BENZ	741.00	752.00
DEUTSCHE BANK	862.50	872.00
MAN	375.50	381.20
PREUSSAG	417.00	426.50
SIEMENS	725.50	736.70
VW	416.00	423.50
LONDON		
FT-100 INDEX	3266	3264
ARGYLL	2.58	2.59
BARCLAYS BANK	6.26	6.42
BASS	5.33	5.43
BRITISH STEEL	4.67	4.74
BRITISH TEL	3.44	3.45
BTR	4.67	4.69
CADBURY	4.99	4.99
CABLE & WIRE	4.34	4.45
GRAND MET	4.54	4.51
MARKS & SPENCER	5.63	5.76
REDLAND	3.96	3.94
TATE & LYLE	3.96	3.98
TOKYO		
NIKKEI DOW IND.	16809	16889
BRIDGESTONE	1220	1220
CANON	1400	1400
DAI ICHI KANGYO	1980	1920
DAIWA SEC.	1220	1230
HITACHI	760	769
HONDA MOT.	1370	1370
JAPAN AIRLINES	611	611
NOMURA SEC.	1790	1790
NIPPON STEEL	306	308
MAZDA	377	377
SONY	4900	4920

AMSTERDAM	PREV.	09-12
EOE	396.20	395.30
ABN-AMRO	73.10	72.90
AEGON	[illegible]	[illegible].20
AHOLD	[illegible]	[illegible].00
AKZO	[illegible]	185.20
AMEV	87.10	87.10
DSM	105.60	106.80
ELSEVIER	164.60	164.50
FOKKER	20.30	20.40
GIST BROC.	53.50	52.70
HAGEMEYER	117.00	119.50
HEINEKEN	211.60	211.00
HOOGOVENS	44.50	44.60
HUNT.DOUGLAS	n.a.	n.a.
ING	88.50	88.80
KLM	40.40	40.10
KNP-BT	41.60	42.00
NEDLLOYD	54.30	53.50
NUTRICIA	136.50	136.50
PAKHOED	38.90	38.20
POLYGRAM	73.30	72.40
ROBECO	119.00	119.40
ROLINCO	119.80	[illegible].50
ORENTO	96.80	97.10
RODAMCO	60.00	59.90
ROYAL DUTCH	201.00	196.30
UNILEVER	221.70	221.60
VMF STORK	39.30	39.50
VNU	149.70	151.10
WOLTERS-KLUWER	112.60	113.50
TORONTO		
TSE 300	4268	4265
ALCAN	29.38	29.39
BELL	46.65	45.75
BANK OF NS	30.38	30.39
CAN.PAC.	21.[illegible]	[illegible].00
INASCO	20.25	20.75
LAIDLAW	9.75	9.90
MOORE	26.25	25.90
NORANDA	25.50	25.65
PLACER DOME	31.25	32.00
POWER CORP.	21.[illegible]	21.25
ROYAL BANK	27.65	28.13

Dollar nagenoeg onveranderd:

Dow Jones lager

NEW YORK - De Newyorkse effectenbeurs is donderdag iets lager gesloten. De Dow Jones-index van de dertig belangrijkste aandelen, die woensdag het record van de voorgaande dag scherper stelde, daalde met 4,75 punten tot 3.729,78.

De verhouding tussen de aantallen lager en hoger sluitende fondsen bedroeg elf tegen acht. De omzet kwam uit op 284 miljoen aandelen. Er was evenals de voorgaande dagen weinig te beleven op de beurs en de Dow Jones-index schommelde dan ook opnieuw binnen een kleine marge. Het enige nieuws van betekenis bestond uit de bekendmaking dat het indexcijfer voor de Amerikaanse producentenprijzen in november niet is veranderd. Exclusief de sterk schommelende prijzen van energie en levensmiddelen was er echter een onverwacht sterke stijging van 0,4 procent. De obligatiemarkt reageerde daar aanvankelijk negatief op, maar wist zich later te herstellen. De verliezers op de aandelenmarkt waren vooral te vinden onder technologiefondsen.

DOLLAR

Ook op de valutamarkt in New York was het rustig. De dollarkoers lag tegen het slot van de handel op Nf 1,9070 na een slotkoers van Nf 1,9090 in Amsterdam. Woensdag sloot de dollar in New York op Nf 1,9110. Overigens kwam er donderdag in de koers van de Amerikaanse dollar in Amsterdam nauwelijks verandering. De slotkoers woensdag was daar namelijk Nf 1,9095. De koers van de Amerikaanse dollar is vrijdag een kwart cent lager geopend. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om tien uur Nf 1,9065 genoteerd tegen een slotkoers van Nf 1,9090 op donderdag. De handel verliep zeer rustig.

MENSEN



■*Dove kinderen dansen en zingen rond de taart van Sinterklaas. Net vóór zijn vertrek naar Spanje heeft de Sint nog gedacht aan de kinderen van het doveninternaat te Groot Santa Martha. Samen met de leden van Curacao Quota Club heeft hij voor hen een gezellige avond georganiseerd. De kinderen amuseerden zich kostelijk met de twee pieten die als laatsten het eiland hebben verlaten. Het internaat is een project van de Stichting Brakapoti kas pa Mucha Surdu. Terwijl het eigenlijke internaat op Brakkeput nog in restauratie is, moest men, gezien de dringende behoefte een tijdelijk onderkomen vinden. In een huiselijke sfeer worden tien kinderen op Groot Santa Martha door zeer toegewijde leidsters dagelijks opgevangen. De Sinterklaasviering werd financieel mogelijk door een succesvol koffieconcert dat Curaçao Quota Club op 5 december in Avila Beach verzorgde met optredens van Serenada en Trio Los Emperadores.*

Crematorium uit ijzertijd gevonden

Bij archeologisch bodemonderzoek in het Nederlandse Berkel-Enschot zijn op de plaats waar de komende jaren een nieuwbouwwijk moet verrijzen 27 **grafheuvels** blootgelegd. De graven dateren uit de vroege ijzertijd (tussen 700 en 300 voor Christus).

In de grafheuvels zijn de stoffelijke resten van 16 gedeeltelijk verkoolde lichamen aangetroffen. Het gaat om de resten van zowel mannen, vrouwen als kinderen. Dat de lijken niet compleet tot as zijn vergaan, komt vermoedelijk doordat de mens in de ijzertijd niet in staat was een oven op de daartoe vereiste temperatuur te brengen. Voor een totale verbranding is een temperatuur van ten minste 1.200 graden nodig. In de ijzertijd kwam men niet verder dan 600 tot 800 graden.

P.C. Hooft-prijs voor J. Bernlef

De auteur **J. Bernlef** krijgt volgend jaar de Nederlandse P.C. Hooft-prijs voor letterkunde. Dat heeft de stichting P.C. Hooft-prijs woensdag in Den Haag bekendgemaakt. De prijs bestaat uit een bedrag van 75.000 gulden, een bronzen beeldje van Hooft en een oorkonde. De 56-jarige Bernlef heet eigenlijk gewoon **Hendrik Jan Marsman**. Hij is bekend om zijn romans en verhalen, maar de jury vindt de poëzie het hart van zijn oeuvre.

Als de kippen erbij

Vier geldbeluste Britten waren er als de kippen bij om een weddenschap aan te gaan met een dierenbeschermer, die hun bijna 30.000 gulden zou opleveren. Ze waren ervan overtuigd dat zij het zeker een week zouden uithouden in een **legbatterij**. Maar al na achttien uur waren ze dolblij de koude, nauwe kooi uit te kunnen.

Die kende geen sanitair, en mat slechts een vierkante meter bij een hoogte van twee. Blauw van de kou, verkrampt en hongerig kwamen de vier eruit, aldus nieuwsberichten deze week over de weddenschap in Woolhope bij Hereford in het zuiden van Engeland.

Hun uitdaagster Rebecca Hall vindt legbatterijen "concentratiekampen voor dieren". Ze meent nu bewezen te hebben dat "wij dieren niet aan dit soort omstandigheden kunnen onderwerpen, omdat zij geen gevoel zouden hebben".

■*Een inwoner van Havana repareert zijn fiets, voor een overheidsmededeling op de muur die zegt 'We zullen overwinnen'. De Curbaanse regering gebruikt propaganda op elke beschikbare plek om de angsten van de bevolking voor een economische crisis te onderdrukken.*



Verkeersovertreder met Gods hulp vrij

Een verkeersovertreder uit Geneve, die met een snelheid van honderd kilometer per uur reed op een weg waar 80 kilometer was toegestaan, is er **met Gods hulp** in geslaagd een boete van ongeveer tweehonderd gulden te ontlopen.

"God de almachtige heeft mijn auto bestuurd", schreef de man in een verklaring aan de politie. "Onze lieve Heer had haast, omdat hij condooms moest halen om een aids-epidemie in de hemel te voorkomen."

De Geneefse politieambtenaren vatten dit als een belediging op en schakelden de rechter in. Meer met aardse juridische trucs dan met hulp uit de hemel slaagde de aangeklaagde erin het proces tegen hem te vertragen totdat het "delict" verjaard was. De man eiste dat God de vader en Jezus Christus zouden getuigen.

De justitie onderzoekt nog of de man zijn rijbewijs mag houden.

Kerk twijfelt over deugdelijkheid van prins Charles

In Groot-Brittannië is de discussie over de toekomst van **prins Charles** opgelaaid, nu er binnen de Anglicaanse kerk aan wordt getwijfeld of hij geschikt is zijn moeder Elizabeth II als koning op te volgen.

Het boulevardblad The Sun schreef dat de primaat van de Anglicaanse kerk, aartsbisschop George Carey, Charles wegens overspel met de getrouwde Camilla Parker Bowles ongeschikt voor het koningschap acht. Carey gaf een verklaring uit waarin hij dit bericht ontzenuwde.

De aartsdiaken van York, George Austin, vroeg zich in een interview met de BBC echter openlijk af of Charles nog kan worden vertrouwd. Kan het aan iemand die overspel heeft gepleegd, nog worden toevertrouwd dat hij zijn belofte bij de troonsbestijging houdt, aldus Austin. Als koning zal Charles hoofd van de Anglicaanse kerk zijn. Hij zal dan het Anglicaanse geloof moeten verdedigen, dat opkomt voor de heiligheid van het huwelijk.

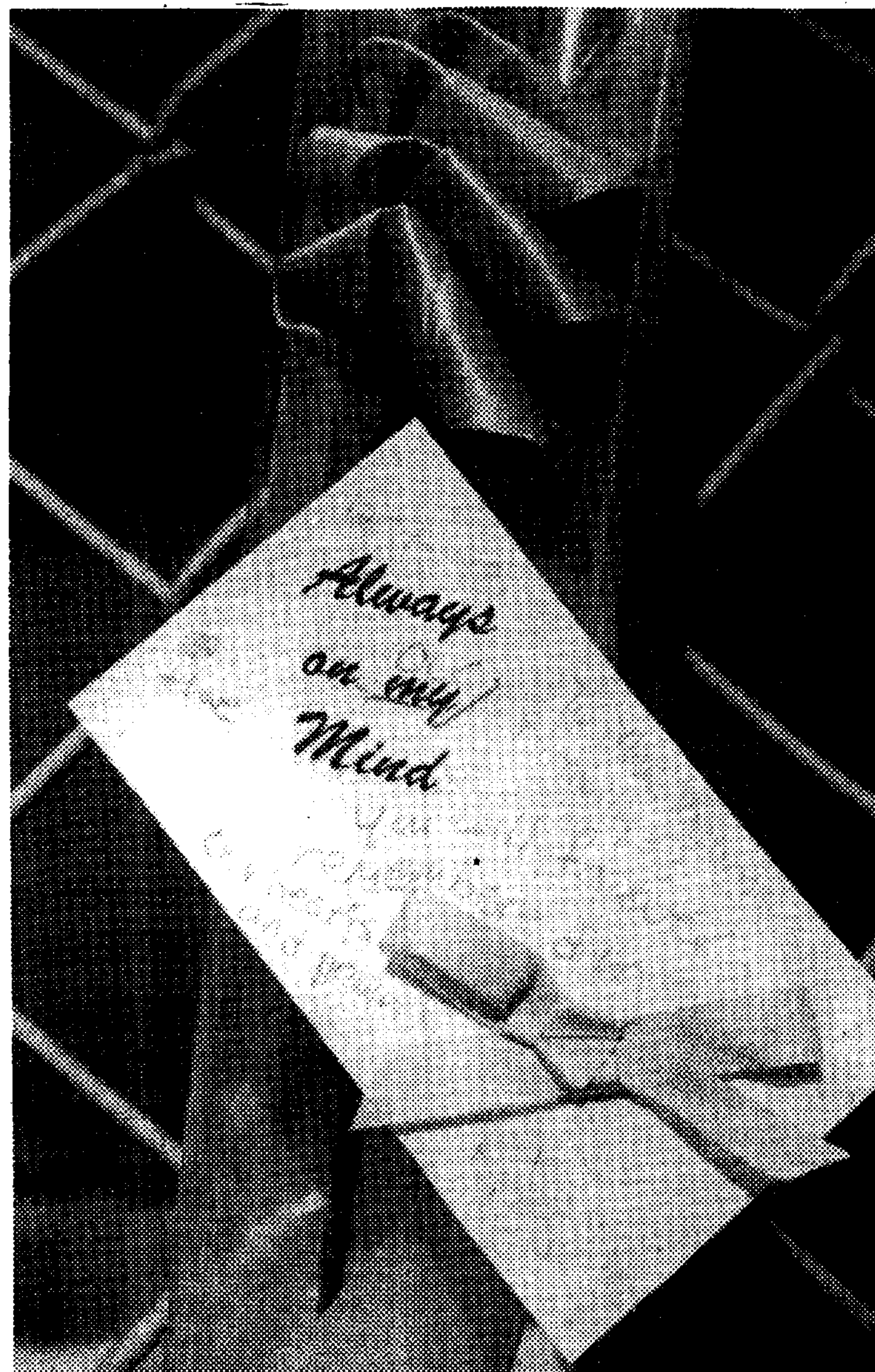
Volgens sommige kranten zou de discussie over het koningschap van Charles zich tegen de Anglicaanse kerk kunnen keren en tot een scheiding van kerk en staat kunnen leiden. "Groot-Brittannië is al een lappendeken van de meest uiteenlopende godsdiensten", schrijft The Independent woensdag. Bovendien loopt het kerkbezoek terug. "Het is niet langer zinvol dat het staatshoofd ook het hoofd van de gevestigde kerk is", aldus de krant.

Zoon voor ouders van James Bulger

De moeder van de vermoorde Britse peuter **James Bulger**, is donderdag bevallen van een zoon. Het kind is twee en een halve week te vroeg en ligt in een couveuse in een ziekenhuis te Liverpool, zo hebben vrienden van de familie meegedeeld.

De kleine James werd een maand voor hij drie zou worden vermoord door twee jongens van tien. De kinderen sleepten hem mee uit een winkelcentrum, waar James even aan de aandacht van zijn moeder was ontsnapt. Een rechtbank veroordeelde de daders van deze moord tot lange gevangenisstraffen.

■*Een briefje aan de slachtoffers die aan boord waren van de Long Island Railroad trein hangt aan een hek van het Merillion Avenue Station in Garden City, New York. Dinsdag voltrok zich daar een tragedie toen een man met een automatisch pistool in het spitsuur het vuur opende op de passagiers van de trein. Vijf personen werden gedood, achttien raakten gewond.*



Noorse kerstboo[m] voor Betlehem m[ag] Israel niet in

Betlehem, de geboortesta[d] van Christus, zal dit ja[ar] voor het eerst sinds het beg[in] van de Palestijnse opsta[nd] in de bezette gebieden, [...] jaar geleden, **kerstm[is] vieren**. Pelgrims zullen [...] processie door de stra[ten] lopen onder leiding van v[...] kenners uit het gebied t[en] westen van de rivier de J[or]daan. Op het Kribplein, [bij] de geboortebasiliek, zal ee[n] reusachtige kerstboom ver[]rijzen, zo heeft burgemeest[er] Elias Freij meegedeeld.

De spar die Noorwegen al[s] kerstboom aan Jezus' geboo[r]testad Betlehem heef[t] geschonken, mag Israel ni[et] in. De invoer van deze boo[m]soort is in de joodse sta[at] officieel verboden, omd[at] zij een gevaar betekent vo[or] de inheemse boomsoorten.

Burgemeester Elias Fr[eij] noemde de reden voor d[e] weigering legitiem, maar ni[et] erg overtuigend. "Israel onder[]schat de geste van Noo[r]wegen", meende hij.

Filmpionier Cerf overleden

De Franse pionier van [de] geluidsfilm **Andre Cerf** is [in] Neuilly op 92-jarige leeft[ijd] overleden. Cerf was ond[er] meer assistent bij beken[de] regisseurs als Jean Reno[ir], Rene Clair en Anato[le] Litvak.

Cerf was in de beginp[e]riode van de film, waar[in] mensen net zo makkelijk vo[or] als achter de came[ra] werkten, zowel scenari[o]schrijver, als acteur en reg[ie]assistent. Na een lange afw[e]zigheid op het witte do[ek] maakte hij in 1947 een su[c]cesvolle come-back als pr[o]ducent. Zijn latere films eve[n]aarden nooit het succes va[n] zijn eerste produkties.

Jack Lang verliest zijn parlementszetel

De bekende Franse politicus **Jack Lang**, die tien jaar minister van onder meer cultuur geweest is in vorige regeringen, heeft zijn parlementszetel verloren omdat hij zijn verkiezingsbudget zou hebben overschreden. De constitutionele raad, de hoogste instantie die toeziet op naleving van de grondwet, verklaarde donderdag de herverkiezing van de socialistische politicus ongeldig. Lang zou tijdens zijn verkiezingscampagne omgerekend 50.000 gulden meer hebben uitgegeven dan de 165.000 die wettelijk waren toegestaan.

Het verlies van zijn ze[tel] is het eerste grote debacle i[n] de tot nu toe onberispelijk[e] politieke carriere van Lan[g], aldus deskundigen. Lan[g] blijft, gerekend vanaf de ver[]kiezingsdatum eind maa[rt] van dit jaar, een jaar demi[s]sionair.

HENRY ® By Dick Hodgins

LIBRAR
CHECK IN
HENRY GETS SO EMBARRASSED WITH AN OVERDUE BOOK!

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

YOU WOULDN'T WRITE ANYTHING NASTY ABOUT ME, WOULD YOU?
GOSH, NO, MOM GOOSE!
WOULD YOU WRITE ANYTHING BAD ABOUT ME?
NEVER, MOM GOOSE!
SHE'S WORRIED ABOUT ALL THOSE NASTY BOOKS OUT ABOUT MOTHERS!

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

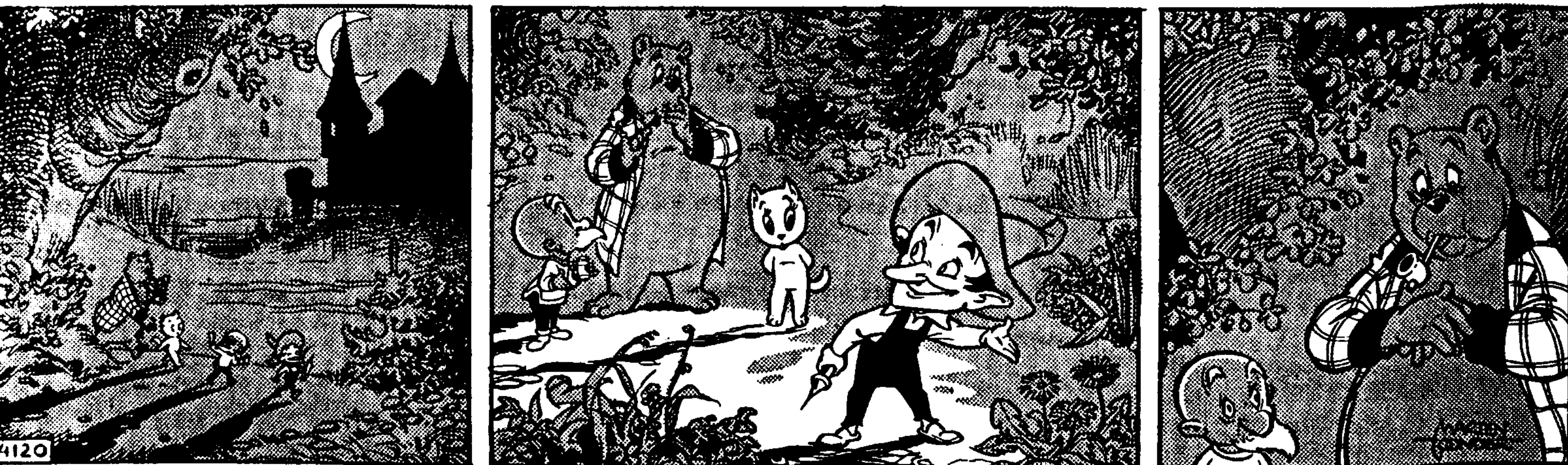
ANOTHER DRINK! SOMETIMES I WONDER WHY I MARRIED YOU!
THERE'S AN OLD PROVERB...
"ENTER INTO MARRIAGE WITH BOTH EYES OPEN. AFTER YOU MARRY, SHUT ONE"
THEN WHAT HAPPENED?
SHE SHUT ONE OF MY EYES

REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

WHAT'S OUR SON AT YALE DOING? SENDING US CODED MESSAGES?
NO, A FOOTBALL SCORE!

Heer Bommel en de Toornviolen

door **Marten Toonder**



4120 — Heer Bommel klaarde op. Hij rechtte de schouders en stapte veerkrachtig achter de beide mannetjes aan.

"Zie je, Tom Poes", zo sprak hij. "Hier heb ik nu iets aan. Deze Kwetal is een eenvoudig iemand met een klein denkraam. Maar als hij mij helpen kan, is hij er bij."

"Hm", zei Tom Poes. "Ik zou voorzichtig zijn, als ik u was. Kwetal is een eigenaardig baasje. En wie is die andere?"

Heer Ollie schudde afkeurend het hoofd.

"Altijd achterdochtig", bromde hij. "Dat is niet mooi van je, jonge vriend. Je moet het goede van iemand kunnen zien en niet altijd direct kwaad denken. Wat is er op Kwetal aan te merken. En die ander is een vriend van hem, dat is duidelijk."

"Ze zullen het wel goed bedoelen", gaf Tom Poes toe. "Maar ze hebben een heel andere wereld dan wij en dat is altijd gevaarlijk."

Heer Bommel ging voort het hoofd te schudden. Maar hun gidsen hadden halt gehouden op een klein grasveld en daarom zweeg hij maar.

"Kijk", zei Pee Pastinakel trots. "Hier groeit de zonnedyade. Een héél mooi soort met een kleine schrompel en een sterke pippeling.

"O", zei heer Ollie. Hij boog zich voorover en staarde onthutst naar de plantjes, die het ventje hem wees. Er viel een stilte die ten slotte verbroken werd door Tom Poes.

"Maar dit zijn gewone paardebloemen", zei die.

"Juist", sprak heer Bommel, zich oprichtend. "Gewone paardebloemen, net als ik al wilde zeggen. Dit zijn geen bloemen voor een tentoonstelling, als u begrijpt wat ik bedoel. Ook al noemt u ze zonnedyaden."

"Zijn ze niet goed?" vroeg Kwetal teleurgesteld. "Ach, wat voor Pee en mij geweldig is, vindt zo'n geestelijke reus als u natuurlijk maar gewoontjes."

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

[illegible]TDIENST ARTSEN
[illegible] van de artsen van Bandabou [illegible]rict) kunnen in spoedgevallen [illegible]641658 bellen en dan het [illegible]apparaat afluisteren. De [illegible] van de andere districten kunnen [illegible]gevallen de artsenpraktijk van [illegible] huisarts bellen en het [illegible]paraat zal dan mededelen wie [illegible]ende arts is.

KINDERARTS
[illegible]ticuliere patienten)
[illegible]ienstdoende arts belt U tel.: [illegible]5100.

VERENIGING [illegible]N TANDARTSEN
[illegible] dienstdoende arts gedu[illegible] weekeinde en op feestdagen [illegible] 682222 op te bellen.

[illegible]O MEDICO STA ROSA
[illegible]weg 327. Tel.: 672300/
[illegible]en zaterdag en zondag van [illegible] uur.

[illegible]ER E.A.W. INKLAAR
[illegible]ticuliere patiënten)
[illegible]weg 130. Tel.: 371418
[illegible]en op zaterdag en zondag [illegible]-12.00/17.00-18.00 uur.

[illegible]EESKUNDIGE DIENST

[illegible] EN 2DE DISTRICT

[illegible]ber 1993 vanaf 08.00 uur [illegible]cember 1993 om 07.00

[illegible]kman, Sentro Mediko Mont- [illegible] 673365; spreekuren: 11.00-[illegible]18.00 uur; spoedgevallen tel.: [illegible] 689266/689337.
[illegible]or patiënten van de volgende [illegible], Da Costa Gomez, Nassy-[illegible]y, Tseng, Suiters, Braakman, [illegible]rrero-Bakmeyer, Ayubi, De Vos

[illegible] EN 2DE DISTRICT

[illegible]ber 1993 vanaf 17.00 uur [illegible]cember 1993 om 07.00

[illegible]ker, Dokterskamer Muizen-[illegible]; spreekuren: 11.00-12.00/ [illegible] uur; spoedgevallen tel.: [illegible] 689266/689337.
[illegible]r patiënten van de volgende [illegible], Gollo, Roosé, Braakman, [illegible] Rouw-Picus, Davelaar, [illegible]bio, Heerenveen, Nivillac, [illegible]ocession en De Vos)

[illegible] DISTRICT BAN[illegible]

[illegible]ber 1993 vanaf 17.00 uur [illegible]cember 1993 om 07.00

[illegible]ner, Sentro Mediko Barber. [illegible]641658; spreekuren: 10.00-[illegible] spoedgevallen tel.: [illegible] 689266/68[illegible].
[illegible]r patiënten van de volgende [illegible], Semmer, Lucasius, [illegible]ead).

[illegible] van hier niet genoemde [illegible] aangeraden in spoedge[illegible]gen arts te bellen en te [illegible] wie voor deze de dienst [illegible]. Het verdient te allen tijde [illegible] een huisarts te kiezen die [illegible] en weekeinden bereikbaar [illegible] heeft. Vraag er naar bij uw [illegible] bezoek.

[illegible]MIGOE
[illegible]olofon

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. Tel.: 682344/ 682947, 682412/682574. Fax: 681000. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Voor de wachtzuster gelieve tel.: 603661 te bellen na 17.00 uur.
Tel. spreekuur in ieder wijkgebouw: dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur.**

* Huize Halman Otrobanda: tel.: 628288; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
* Sta. Maria 17: tel.: 682344; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Bonam: tel.: 371865. spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel.: 367824.**
* Sentro Mediko Montagne Abao: tel.: 673711; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
* Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel.: 618577; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Suffisant: tel.: 687707; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Sta. Rosa: 671628; spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur.
* **Inloopspreekuur** voor zuigelingen- en kleuterzorg: vrijdag van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondelstraat/ Nilda Pintostraat. Tel.: 373584.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

kantoor Gosieweg 45, P.O. Box 3619. Tel.: 692231/692232. Fax: 682709; geopend van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Bilberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. Tel.: 649422.
Voor de **wachtzuster** vanaf 10 december om 17.00 uur t/m 17 december om 07.00 uur gelieve **tel.: 675542 of page 669-0368** te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. P.O. Box 3619. Tel.: 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling. Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Pontiein 36, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Leito. Tel.: 641217** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 08.00-11.00/18.00-20.00 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda:
Sta. Maria, Winston Churchillweg 165. Tel.: 680800.
Punda:
Janwé, Caracasbaaiweg 191. Tel.: 617553.

Botica Otrabanda [illegible]

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

VERLOR. BEGRAFENIS

(afgifte van 10.00-14.00 uur) zaterdag 11 december:
S. Jennie-Kleinmoedig, Angoleweg 76.

HEEFT U HULP NODIG?

Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE

Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

STICHTING PROTESTANTS KOOPVAARDIJWERK

(Curaçao Seamen's Mission)
Emancipatie Boulevard 42. Tel.: 375317. Open op **dinsdag t/m zaterdag** van 20.00-22.30 uur. **Radioprogramma:** elke vrijdag via Radio Hoyer II van 19.05-19.30 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU

Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING

POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: **dinsdag** en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op **zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM

(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 688917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO

Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS

voor spoedgevallen gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.

DIERENARTS L.F.J. COMENENCIA

Spreekuur te Tera Cora 25 (recht tegenover Minimarket en Cambodia La Ronda): **maandag** van 14.30-15.00 uur, **woensdag** van 16.00-17.00 uur en **zaterdag** van 11.00-13.00 uur.

ZATERDAG

TOERISTENSCHIP
08.00-22.00 uur *Ocean Breeze* (AUA).

PETER STUYVESANT COLLEGE
10.00-16.00 uur *car wash*/vlooienmarkt - schoolterrein.

CINE (kanaal 83)

VRIJDAG

16.00 Movie: Mi Viejo
18.00 Movie: Toro Salvaje
20.30 Movie: La Locura está de Moda
22.00 Movie: Mi Viejo
[illegible]
[illegible] Movie: [illegible]

LIFE (kanaal 91)

VRIJDAG

15.00 Anything But Love
15.30 Tracey Ullman
16.00 Moonlighting
17.00 Movie: Follow Your Heart
19.00 Supermarket Sweep
19.30 Shop 'Til You Drop
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 L.A. Law
22.00 Movie: A Connecticut Yankee in King Arthur's Court
24.00 Unsolved Mysteries
01.00 Unsolved Mysteries
01.30 thirtysomething
02.30 Self-Improvent Guide
05.30 Self-Improvent Guide

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

VRIJDAG

17.00 Atardi Hubenil
17.15 AGHUSA met Leo Floridas
18.00 Mira i Skucha
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Show di Job: Risam
20.00 Telenotisia
20.30 10 Minüt ku Promé Minister
20.40 Musical Special
21.00 Wega di Number Kòrsou
21.07 Telenovela: Ti Ti Ti
21.30 *Delay* uitzending vanuit het ITC: Voz di Komèrsio
24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TBS (kanaal 89)

VRIJDAG

16.05 Tom & Jerry's Funhouse
16.35 SWAT Kats: The Radical Squadron
17.05 Captain Planet and the Planeteers
17.35 Brady Bunch
18.05 Saved by the Bell
18.35 Saved by the Bell
19.05 Grow'g
19.35 Grow'g
20.05 Andy Griffith
20.35 Beverly Hillbillies
21.05 Movie: Moonraker
23.50 Movie: Diamonds are For Ever
02.20 Movie: The Mighty Quinn
04.20 Movie: The Choirboys

ABC (kanaal 77)

VRIJDAG

15.00 One Life to Live
16.00 General Hospital
17.00 Oprah Winfrey
18.00 News
19.00 News
19.30 ABC News
20.00 Jeopardy!
20.30 Wheel
21.00 Family Matters
21.30 Meets World
22.00 Step by Step
22.30 Hangin'
23.00 20/20
24.00 News
24.35 Nightline
01.05 Movie
03.00 ABC in Concert
03.30 News
04.00 My Town
04.30 Branded
05.00 Extremists
05.30 Jack Hanna's Animal Adventures

AE (kanaal 73)

VRIJDAG

15.00 Movie: Word of Honor
17.00 Ellery Queen
18.00 Police Story
19.00 Rockford Files
19.30 In Search Of...
20.00 In Search Of...
21.00 Time Machine With Jack Perkins
[illegible] Investigative Reports
[illegible] Face of Tutankhamun
24.00 Evening at the Improv
01.00 Time Machine With Jack Perkins
02.00 Investigative Reports
03.00 Face of Tutankhamun
04.00 Evening at the Improv
05.00 Movie: Word of Honor

CBS (kanaal 75)

VRIJDAG

15.00 As the World Turns
16.00 Guiding Light
17.00 Young and the Restless
18.00 News
18.30 News
19.00 News
19.30 CBS News
20.00 Entertainment Tonight
20.30 Inside Edition
21.00 Diagnosis Murder
22.00 Good Advice
22.30 Bob
23.00 Picket Fences
24.00 News
24.30 Football Picks
01.00 Late Show With David Letterman
02.00 Entertainment Tonight
02.30 Roseanne
03.00 Movie
05.00 CNN Headline News

Doodstraf [illegible] separatist[illegible] Moldavi[illegible] opgelegd

KISJINJ[illegible] - De rechtbank van [illegible] in de separatistische Dnjestr-republiek heeft donderdag de [illegible] Moldavische nationalist [illegible] Ilieacu ter dood veroordeeld. Ilieacu werd schuldig bevonden aan moord op [illegible] in [illegible] 1992. [illegible] anderen [illegible], allen lid van [illegible] terroristische beweging van Ilieacu, moeten twee [illegible] vijftien jaar de gevangenis in voor de moorden. [illegible] om aansluiting van het Moldavische volksfront in het door Russen bewoonde Dnjestr-gebied dat zich wil afscheiden van Moldavië. Het Volksfront pleit voor aansluiting bij Roemenië.

FLAMINGO TV (kanaal 11)

VRIJDAG

16.00 Morning Stretch
16.30 Cartoons
18.00 Euro TV
18.30 Pasquale's Kitchen Express
19.00 Maria Laria. Cara a Cara
20.00 CNN News
20.30 Ocurrió Así
21.30 CNN Showbizz
22.00 Euro TV
23.00 CNN News/Movie

NBC (kanaal 85)

VRIJDAG

15.00 Another World
16.00 Les Brown
17.00 Donahue
18.00 News
18.30 Inside Edition
19.00 News
20.00 NBC News
20.30 Journal
21.00 Movie: David Copperfield
24.00 News
24.35 Tonight Show With Jay Leno
01.35 Late Night
02.35 Rush Limbaugh
03.05 Mama's Family
03.35 Friday Night Videos
04.35 Movie

IPA INSTITUTO PEDAGOGICO ARUBANO

Cu honda pena directiva di Instituto Pedagogico Arubano ta anuncia fayesimiento di

Dr. W.C. Driessen

na bida ex-director di Arubaanse Pedagogische Academie.

Wim Driessen a inspira hopi maestro y maestra di Aruba cu su filosofia profundo pa cu enseñansa y educacion.
Wim, sosega na Paz.

Ta pidi ex-studiante di APA pa acudi na entiero diasabra, 11 december for di 14.00'or na Misa Sta. Theresita, San Nicolas.

Staf en personeel van **Consales Aruba N.V.**

namen met droefheid kennis van het overlijden van de heer

Francois Maxime Arthur Paris

vader van onze directeur.

Wij wensen de nabestaanden kracht en sterkte toe.

Aruba, 9 december 1993.

Met verslagenheid namen wij kennis van het overlijden van

Francois Maxime Arthur Paris

die ruim 36 jaar een leidende functie in onze bedrijven heeft bekleed.

Wij wensen zijn echtgenote en kinderen in deze moeilijke uren kracht en sterkte toe.

De begrafenis vindt zaterdagmiddag om 3.30 uur plaats.

Moge Francois, die zich altijd ten volle heeft ingezet voor onze bedrijven, hetgeen wij in dankbaarheid herdenken, in vrede rusten.

Directie, staf en personeel van
META CORPORATION
EN DOCHTERMAATSCHAPPIJEN.

Aruba, 9 december 1993.

Met droefheid namen wij kennis van het overlijden van

Francois Maxime Arthur Paris

die wij in ruim 36 jaar leerden kennen en waarderen als een goede vriend.

Aan de nabestaanden onze innige deelneming.

Aruba 9 december 1993.

Familie de Veer.

MENSENRECHTEN

Een boodschap en een campagne Ken uw mensenrechten.....

Dit is een eenvoudige boodschap van de Verenigde Naties en is tevens bedoeld voor de burgers van alle landen, aangezien mensenrechten een Universeel karakter hebben, en dus niet afhankelijk worden gesteld van ras, kleur, sexe, taal of geloof.

Deze boodschap is zeer belangrijk:

Mensen die kennis dragen van hun rechten zullen deze rechten verder gerealiseerd zien.

Wanneer de gehele samenleving kennis draagt van mensenrechten, zal dat de eerste bescherming bieden tegen eventuele pogingen tot schending van deze rechten;

Wanneer kennis verworven wordt over je eigen [illegible] [illegible] respect [illegible] voor rechten van anderen, [illegible] [illegible] tolerante vredige samenleving.

Velen dragen heden ten dage onvoldoende kennis over mensenrechten. Velen lijden tengevolge van een beperkte kennis over mensenrechten. De bestaande wetten en [illegible] zowel op nationaal als internationaal niveau kunnen [illegible] en bescherming bieden in geval van schendingen. [illegible] moeten burgers [illegible] zijn [illegible] rechten en moeten [illegible] weten waar zij [illegible] kunnen [illegible] benodigde hulp is [illegible].

De Verenigde Naties [illegible] [illegible] Wereld Campagne [illegible]. Dit [illegible] een informatie- en [illegible] om het publiek [illegible] te [illegible]. Het [illegible] te zullen [illegible] mensenrechten en [illegible] deze rechten ook beter bewaakt kunnen worden.

Deze Wereld Campagne is gericht op [illegible] en dat is: "[illegible] of human rights, one which is clearly recognized that human rights and fundamental freedoms are inherent to the human persons as such without any distinction".

Tijdens de viering van [illegible] jarig bestaan van de universele verklaring van de rechten van de mens op 10 december 1978, werd nogmaals bevestigd dat [illegible] meer aandacht geschonken moest worden aan informatie en [illegible] van mensenrechten, zowel binnen als buiten het [illegible].

Een universele mensenrechten cultuur opbouwen waarin duidelijk wordt erkend, dat mensenrechten en fundamentele vrijheden inherent zijn aan [illegible] onderscheid des persoons.

Mi curason ta anhela Bo, mi alma ta [illegible] di Bo manera un cunucu seco ta desea jobida.

A fallece cristianamente

Francois Maxime Arthur Paris

Na nomber di su esposa :	Sra. Vda. Leone Paris-Bezout
jiunan :	Guy y Ofelia Paris-Wever
	Patrick y Cynthia Paris-Sutherland
	Marie-France y Simon Arends-Paris
nietoenan :	Francois, Richard, Jason y Emilie
cuñanan :	Sra. Vda. Adele Paris y famia (U.S.A.)
	Sra. Vda. Tina Paris y famia
	Sra. Vda. Marie-Therese Fascolt y famia [illegible]
	Sr. Jaques Bezout y famia (U.S.A.)
su subrina :	Love-Mary Dejean (Haiti)

y demas famia ta invita tur bisinja, amigos y conocidos [illegible] acto di entiero di Francois cual ta tuma lugar diasabra 11 December [illegible] di saliendo for di misa San Francisco pa santana catolico [illegible]. Oracion pa condoleer for di 1.30'or den misa San Francisco na [illegible] di entiero lamentablemente no por ricibi [illegible] di condolencia na cas.

Aruba, 10 december 1993.



RYSTTAFEL RESTAURANT
INDONESIA
Home of the original 25 course Indonesian rijsttafel
Mercuriusstraat 13-15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 / 6-9.30
Zondag geen lunch.
Reserveren vriendelijk aanbevolen.
Ook voor take-out.

Warung Jawa Smulboetiek
Saliña Shopping Center (voorheen Mesker gebouw)
Tel. 65.89.89
Openingstijden: maandag t/m zaterdag van 9 uur 's morgens tot 10 uur 's avonds
Zondag gesloten

Typisch Jav... Surinaam... gerechten
zoals nasi, b... saoto-soep, ... teloh, baka... en ook bela... broodjes

Rose Garden
Chinese Cuisine
Oude Caracasbaaiweg 56
Tel. 614574/618678
Sometimes a weekend lasts forever. Join uw for a memorable dining experience.
Wine
Pouilly Fuisse' B&G '90
A Chardonnay-based dry wine, clean, light, has an expansive aroma and a very agreeable, refreshing taste.
&
Dine
Poached Norwegian Salmon
Fillet of Norwegian salmon poached with fermented black beans, ginger and scallion along with selected vegetable in light soy sauce.
ROSE GARDEN
Telephone: 614574 618678

New Korean Restaurant
Nieuwe Pareraweg 16a (t.o. Comwest Carpet)
Wilt U weer eens iets heel anders?
Kom en ervaar de genoegens van de exotische **Koreaanse** keuken.
Tel. 657444
Openingstijden di t/m vrij: 11.30 - 15.00 uur en 18.00 - 23.00 uur
za. en zo. 11.30 - 23.00 uur

Fort Nassau RESTAURANT
Special Week Menu
(Dec. 9th - 18th 1993)
Nafl. 55,= excl. 10% service charge
Tel: 613 450/086
Paté with Cumberland Sauce
White Cabbage Soup with Shrimp
Butterfried Halibut with a Caper Sauce, Potato Pie and Creamed Sauerkraut
Crème Brulee with Mocha Sauce

Fajit...
Strips of Char-g... steak, chicken, ... combination of ... two, served o... sizzling skillet ... grilled onions ... green pepper...
Accompanied ... warm flour torti... guacamole, so... cream and pico ... gallo (a spicy r...
Only at Tex... Alaparia Brien... Only 12.9...
The Best in To... We Guarantee...

J.L.B. Country Hotel & Vacation Resort
Klein Sta Martha 20, Tel. 641164
Gelegen tussen mooie groene heuvels, en dichtbij de mooiste stranden, kunt U een appartement, bungalow of luxe suite bij ons huren tegen zeer aantrekkelijke prijzen.
Zwembad, basket, tennis, volley etc.
Goed gesorteerde bar, internationale en Chinese keuken.
Altijd tot Uw dienst.

Eet gezellig en vooral lekker bij Restaurant Pinocchio
en bij besteding van slechts Naf. 25,= maakt u nu kans op het winnen van een
Toyota Tercel Elite!
Restaurant Pinocchio, tel: 376784
Pinocchio RESTAURANT

Paradise Movies
PARADISE MOVIES
This weekend NO MOVIES

Restaurant Garuda
GARUDA INDONESIAN RESTAURANT
Iedere vrijdagavond Indisch Lekker Buffet f 35,= p.p.
Openingstijden:
di. t/m vrij. lunch 12 - 2 uur diner 6.30 - 10 uur
Zaterdag en zondag alleen open voor diner.
Maandag gesloten.
Tel. 626519

EL ENTABLAO
Indjuweg 47 (Domingello, laatste zijweg van Schottegatweg)
Tel.: 614856
WEEKEND SPECIAL
* Porter House
* Anticucho grande
* Churrasco
* Cholgas
* Camarones
* Mixto
* Arroz Marino
* Vinos y Pisco Chileno

THE QUEEN ... Apollinaris ... OF TABLE WATE...
Tel.: 68... -

Weekend Special
Club Seru Coral
Weekend Special
10, 11 & 12 december 1993
Chinese kool en groene kruiden in heldere eendebouillon
Geroosterde varkenshaas met saus "diable"
Aardappelgratin
Tomaat en courgette
Sinaasappelbavarois met witte chocoladesaus
Koffie of thee
37.50
Exclusief 10% bediening
Reserveren wordt aanbevolen
A la carte dineren ook mogelijk
HOTEL RESTAURANT
Live Music
Hotel Restaurant Club Seru Coral
Hoe vindt u ons? Sta. Rosaweg af tot precies Marchena Hardware (Beurs). Linksaf (richting Koraal Tabak) en na twee kilometer ziet u de ingang aan de ...
Koraal Partier 10, tel. 678499, fax 678256

FONTANAFREDDA
Brut
Pinot Spumante
American Trading N.V.
Tel.: 653885

Concordiastraat - Punda
RESTAURANT
The Wine Cellar
Specialiteiten Menu
Gemarineerde Zalm
Herte Consommé
Grote Garnalen in Kruidensaus
Baked Alaska met Kersen
Wijn: Chardonnay 1992
Vlug reserveringen
Tel.: 612178 of 674909

BAILEYS
Be échte en originele Irish Cream
Agent distributeur:
WIMCO

SHELLFISH HO...
Villa Eliz...
Zo vanuit d... op uw b...
Het meest u... assortiment ...
SEAFOO...
op Curaçao ...
Mossel...
Maine Lob...
Oester...
Clams
Crableg...
div. visoor...
Reserveren ...

...gonna do it... ...
L.A. ...

McDonald's
altijd gezellig voor Uw kinderfeestje
bij Mc Donald's Sta. Maria
extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.
Voor inlichtingen en afspraken
McDonald's
Tel.: 375060 / 375061

LAROUSSE
RESTAURANT
GOURMET CUISINE
Penstraat 5 Phone: 655418
"Le plaisir de la table est de tous les âges, de toutes les conditions, de tous les pays et de tous les jours".
Ouverts mardi - dimanche de 18.00
lundi fermé
Security aanwezig

Zo lekker en zo anders!
Zeker bij een borrel
van
Frito Lay
BOFREI tel. 692871

Fresh and Afforda...
...FISHERMAN'S WHARF